Machine Translated by Google

Mover chytrý A



Uživatelská příručka DE	Strana 2
CZ Návod k obsluze	Strana 20
Uživatelská příručka	Strana 37
Návod k použití	Strana 56

Machine Translated by Google

Obsah 1 O této příručce

3 3 3 3 3 3 3 3 3

1. 1 Číslo dokumentu 3

1.2 Platnost 3

1.3 Cílová skupina 3

1.4 Symboly a způsoby znázornění 3

1.5 Varování 3

1.6 Zkratky a glosář 3

2 Bezpečnostní pokyny 3 3 3 4 5

2.1 Obecná bezpečnost 5

2.2 Povinnosti provozovatele / majitele vozidla 5

2.3 Bezpečný provoz 5

2.4 Chování v případě poruch 5

3. Zamýšlené použití 5 5 5 5 5

3.1 Zamýšlené použití 5

3.2 Nesprávné použití 5

3.3 Instalace, demontáž, přeložení 5

4 Popis produktu 5 5 5 5 5 6 6 7 7

4.1 Rozsah dodávky 7

4.2 Příslušenství 7

4.3 Struktura 7

4.4 Identifikace produktu 7

4.5 Funkce - 7

4.6 Napájení 7

4.7 Dálkové ovládání - 5 Obsluha - 7

8 9 9 10 10 12 13

5.1 Odpojení od tažného vozidla 13

5.2 Zapnutí posunovacího systému 13

5.3 Otočte posunovací systém. 13

5.4 Manévrování s kavalany 13

5.5 Připojení k tažnému vozidlu 13

5.6 Odblokujte posunovací systém - 13

5.7 Ruční otočení posunovacího systému (nouzové otočení) 13

13 - 14

5.8 Vyjmutí posunovacího systému - 6 Poruchy - 13

14 14

6.1 Řešení problémů 14

6.2 Koordinace elektronického ovládání s dálkovým ústředním ovládáním - 7 Péče a údržba - 7.1 Péče o 12V baterii - 15

15

16 16 16 16 16 16 16

16 16 16 17 17 17

7.2 Péče o dálkový ovladač 17

7.3 Péče o pneumatiky 17

7.4 Údržba pohonné jednotky 17

7.5 Údržba posunovacího systému 17

7.6 Údržba pneumatik 17

7.7 Kontrola vzdálenosti mezi válcem a pneumatikou 17

7. 8 Dlouhodobé zastavení - 17

7.9 Údržba řídicího systému 17

8 Opravit 17

9 9. 1 Likvidace a recyklace 17 17

Likvidace posunovacího systému 17

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií - 17 10 Technické údaje - 17

11 Záruka 18 18 18 18 19

11.1 Rozsah záruky 19

11.2 Vyloučení záruky 19

11.3 Vyměňání záruky 19

Machine Translated by Google

1 O těchto pokynech

Tato uživatelská příručka je součástí produktu.

Návod k obsluze mějte vždy ve vozidle.

Zpřístupněte bezpečnostní pokyny i ostatním uživatelům.

1.1 Číslo dokumentu

Číslo dokumentu této uživatelské příručky se nachází na každé vnitřní straně v zápatí a na zadní straně obálky.

Číslo dokumentu se skládá z:

- Číslo položky (10 číslic)
- Stav revize (2 číslice)
- Datum vydání (měsíc / rok)

1.2 Platnost

Tento návod k obsluze se vztahuje výhradně na manévrovací systém Mover smart A.

1.3 Cílová skupina

Tato uživatelská příručka je určena pro uživatele.

Z důvodu čitelnosti bylo vynecháno genderově specifické rozlišení .

Tyto pojmy se vztahují na všechna pohlaví ve smyslu rovného zacházení.

1.4 Symboly a způsoby znázornění

Symbol	Význam
	Varování před nebezpečím pro lidi
	kvalifikovaný pracovník
	Další informace, které pomohou porozumět nebo optimalizovat pracovní postupy.
▶	Symbol pro akční krok. Tady je potřeba něco udělat.
(Obr. 3-1)	Odkaz na obrázek např. obrázek 3 – číslo 1

1.5 Varování

Tato příručka k obsluze používá varování k prevenci zranění osob a škod na majetku.
varovat.

Vždy si přečtěte a řiďte se varovnými upozorněními .

Varnovník	Význam
NEBEZPEČÍ	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ	Nebezpečí pro lidi. Ignorování tohoto může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.
POZOR	Nebezpečí pro lidi. Ignorování tohoto může vést k drobným zraněním.
OZNÁMENÍ	Informace o tom, jak se vyhnout Škody na majetku

Žlutou nálepku s varovnými informacemi, která je součástí zařízení, musí instalační technik nebo majitel vozidla nalepit na místo ve vozidle, které je pro každého uživatele jasně viditelné (např. na dveře šatní skříně).

Chybějící samolepky si můžete vyžádat u firmy Truma.

1.6 Zkratky a glosář

Slovo	Význam
LED	Světelná dioda
ABE	všeobecné provozní povolení

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecná bezpečnost

Nedodržování bezpečnostních pokynů a zákonných předpisů může vést k vážnému ohrožení zdraví nebo života osob nebo k vážným škodám na majetku.

Přečtěte si a pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny.

Dodržujte místní platné zákony, směrnice a normy týkající se používání a provozu zařízení.

2.2 Povinnosti provozovatele / majitele vozidla

Předpoklad pro provoz

Které osoby jsou oprávněny obsluhovat posunovací systém?
Manévrovací systém smí obsluhovat pouze dospělé osoby, které jsou seznámeny s potenciálními riziky používání produktu a jsou schopny bezpečně ovládat manévrovací systém spolu s vozidlem.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

Děti mladší 3 let musí být chráněny před přístrojem nebo pod neustálým dohledem.

Děti by si nikdy neměly hrát s posunovacím systémem.
nechat.

Nikdy nepoužívejte posunovací systém pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Stav pneumatik

Pro zajištění správné funkce manévrovacího systému musí být vzdálenost mezi pneumatikami a odkloněnými hnacími válci 20 mm.

Všechny pneumatiky musí mít stejný tlak v pneumatikách, dle specifikací výrobce.

Machine Translated by Google

Opotřebení pneumatik nebo montáž nových pneumatik může vyžadovat nové seřízení vzdálenosti mezi hnacími válci a pneumatikami.

Pravidelná kontrola vzdálenosti mezi hnacími hřídeli
kutálejte se směrem k pneumatice.

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.
Všechna kola a pneumatiky na karavanu musí mít stejnou velikost a typ. Nedodržení může ohrozit bezpečný provoz.

Před prvním použitím posunovacího systému na
Procvičte si jízdu v otevřeném terénu, abyste se seznámili s funkcemi dálkového ovládání nebo posunovacího systému.

Před použitím zkontrolujte posunovací systém, zda není poškozen.
Použití posunovacího systému není povoleno, pokud je poškozený.

Před každým použitím posunovacího systému zkontrolujte pneumatiky a
Zkontrolujte hnací válce; v případě potřeby odstraňte kameny s ostrými hranami nebo podobné předměty z prostoru mezi hnacím válcem a hnacím válcem.
a sundejte pneumatiky.

2.3 Bezpečný provoz

hnací válečky

Pokud nejsou hnací válce zcela zapojené, je karavan neovladatelný.

Hnací válečky vždy zcela otočte.
Při otáčení dovnitř/vysun a během provozu posunovacího systému je třeba dbát na to, aby se pohyblivé části posunovacího systému (např. hnací válečky) nezachytily o vlasy, končetiny, oděv ani jiné části těla.

Nikdy netahejte karavan s vykloněnými hnacími válečky, mohlo by dojít k poškození pneumatik, tažného vozidla, pohonných jednotek a příslušenství.

Po manévrování vždy nejprve zatáhněte parkovací brzdu. Poté zablokujte kola, zejména na svažitém povrchu (např. klíny pod kola). Nakonec odkloňte hnací kladky od pneumatik.

Manévrovací systém není vhodný jako parkovací brzda pro zaparkovaný karavan.

svažitý terén

Karavan se může převrátit kolem své nápravy, pokud jede do kopce se zadní částí směrem z kopce.

Při manévrování ve svahu směřujte oj dolů (z kopce).

Vzdálenost k posunovacímu systému

Při manévrování nesmí vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a středem karavanu překročit 10 m!

Vzhledem k charakteristickým vlastnostem rádiového signálu může být tento rušen terénem/předměty. To snižuje kvalitu příjmu v malých oblastech kolem karavanu, a tím ovlivňuje jeho provoz .

Posunovací systém může být krátce přerušen.

V případě potřeby upravte vzdálenost mezi řídicí jednotkou a
Omezit dálkové ovládání

Vypněte a znovu zapněte dálkový ovladač

Lidé uvnitř karavanu

Karavany s manévrovacími systémy přemisťujte pouze tehdy, když uvnitř nejsou žádní lidé.

Lidé před karavanem

V prostoru pro otáčení a jízdu (manévrovacím prostoru) karavanu se nesmí nacházet žádné osoby, zejména děti .

Udržování přehledu o situaci

Při manévrování zajistěte dostatečný výhled a prostor.
Věnujte pozornost podmínkám.

Vypínací posunovací systém

Po vypnutí posunovacího systému dálkovým ovládáním zůstává řídicí jednotka v pohotovostním režimu.
Pro úplné vypnutí je nutné odpojit baterii nebo ji odpojit od napájení pomocí dříve nainstalovaného odpojovače baterie.

Nepřipojujte ani neodkládejte dálkový ovladač, pokud je připraven k použití, mohlo by dojít k neúmyslnému spuštění funkcí pomocí tlačítek nebo otočných a posuvných ovladačů.
s.

Zajistěte dálkový ovladač před neoprávněným přístupem. Věnujte zvláštní pozornost dětem.

Obecné informace o posunovacím systému

Při zvedání karavanu se manévrovací systém nesmí používat jako podpěrný bod, protože by to mohlo vést k poškození pohonné jednotky a vozidla.

Pohotovostní hmotnost vozidla se zvyšuje o hmotnost manévrovacího systému, čímž se snižuje užitečné zatížení vozidla.

Přípustná celková hmotnost při nakládání karavanu
Nepřekračujte hmotnostní limit.

V závislosti na hmotnosti karavanu může manévrovací systém překonávat překážky (např. okraje obrubníků) o výšce nad přibližně 2 cm pouze s pomocí pomůcek (např. vyrovnávacích klínů).

Rampy musí mít maximální sklon 25 % (14°)! Jinak se v závislosti na hmotnosti vozidla nemusí sklon překonat nebo se může poškodit dezén pneumatiky.

Rampy nebo tzv. systémy ochrany pneumatik, které zabraňují vzniku plochých míst, mají často strmější sklony a nejsou vhodné pro použití s manévrovacím systémem.

Citlivé předměty, jako jsou fotoaparáty, DVD přehrávače atd., nesmí být uloženy v úložném prostoru v blízkosti ovládacích prvků nebo připojovacích kabelů motoru. Silná elektromagnetická pole kolem napájecích kabelů by mohla zařízení poškodit.

Machine Translated by Google

2.4 Chování v případě poruch

NOUZOVÝ VYPÍNAČ

Červené tlačítko na dálkovém ovladači (VYP) slouží také jako „nouzové tlačítko zastavení“.
V případě abnormalit, např. nekontrolovaného chování posunovacího systému, je nutné okamžitě stisknout červené tlačítko.

3. Zamýšlené použití

3.1 Zamýšlené použití

Mover smart A je manévrovací systém, který umožňuje pohyb karavanu bez použití tažného vozidla.

Mover smart A byl navržen pro použití na jednonápravových karavanech s celkovou hmotností až 2000 kg.

Manévrování s karavanem pomocí manévrovacího systému je povoleno pouze na kempech a soukromých pozemcích.

3.2 Nesprávné použití

Manévrování s karavanem pomocí manévrovacího systému se nesmí provádět na veřejných komunikacích.
Manévrovací systém smí být použit pouze pro karavany. Manévrování s jinými přívěsy, jako jsou přívěsy pro lodě, koňské přívěsy, přívěsy pro obchody, stavební přívěsy nebo podobné, je zakázáno.

3.3 Instalace, demontáž, přestavba



Instalaci, opravy a provádění funkčních zkoušek produktů Truma smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál (specialisté) v souladu s montážními a provozními pokyny a aktuálními uznávanými technickými normami. Specialisté jsou osoby, které jsou na základě svého odborného vzdělání a školení, znalostí a zkušeností s produkty Truma a příslušnými normami schopny řádně provádět potřebné práce a rozpoznat potenciální nebezpečí.

Pro nekvalifikované pracovníky platí:

Zařízení nemontujte ani neinstalujte na jiná místa ani do jiných vozidel.

Zařízení neodstraňujte , neupravujte ani jinak nepozměňujte.
Opravte si to sami.

Instalační , rozšiřovací nebo přestavbové práce by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

4 Popis produktu

4.1 Rozsah dodávky

- Posunovací systém včetně dálkového rádiového ovládání pro Řízení posunovacího systému
- 20mm distanční deska pro pravidelnou kontrolu Vzdálenost mezi pneumatikou a hnacím válcem
- Speciální klíč pro ruční natočení pohonných jednotek v případě nouze
- Pokud je k dispozici: Odpojovač baterie pro obnovení plíce / odpojení napájení celého systému

- Pokyny k použití parkovacího systému, včetně bezpečnostních informací
  jeho
- ABE

4.2 Příslušenství

- PowerSet BC

4.3 Struktura

4.3.1 Struktura celkového systému

Posunovací systém se skládá ze dvou samostatných pohonných jednotek, z nichž každá má vlastní 12V stejnosměrný motor. Tyto jednotky jsou namontovány na rámu vozidla v těsné blízkosti kol a spojeny příčkou.

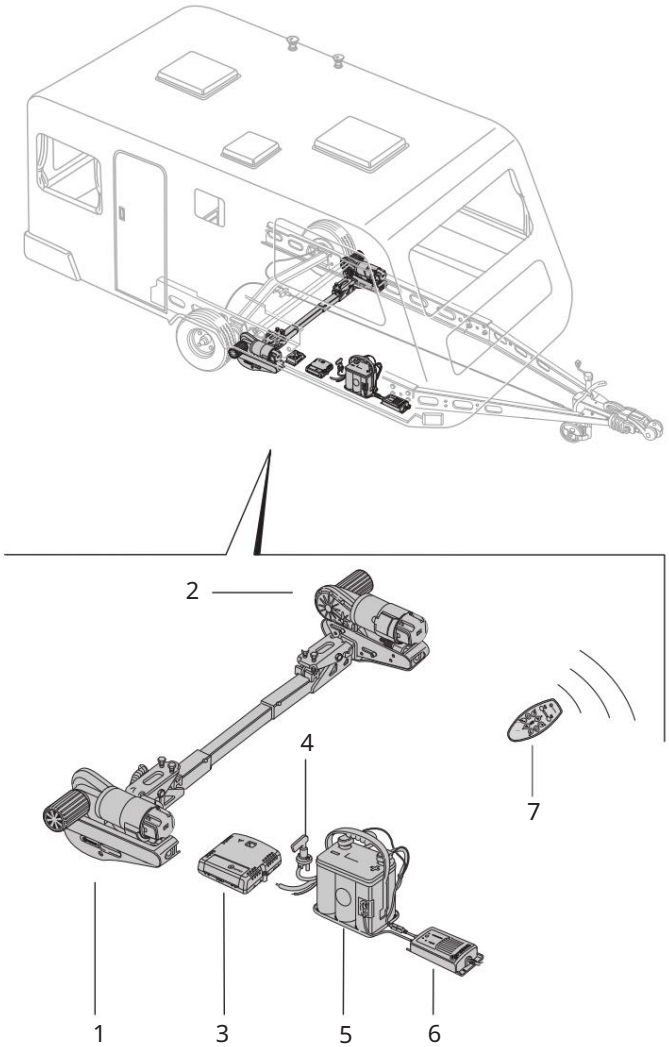


Abb. 1

Machine Translated by Google

1 Pohonná jednotka A
2 Pohonná jednotka B
3 Ovládání
4 odpojovače baterie
5 Baterie
6 nabíječek
7 Dálkové ovládání

4.3.2 Struktura pohonné jednotky

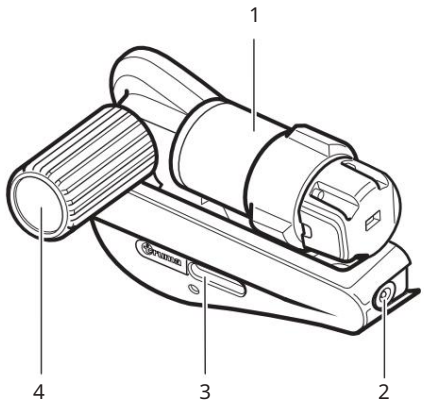


Abb. 2

1 Elektromotor
2 Nouzové otočné zařízení
3. Indikátor stavu: Otočení zapnuto/vypnuto
4 hnací válec

4.3.3 Nastavení napájení

VAROVÁNÍ
Nebezpečí požáru v důsledku zakryté řídicí jednotky uvnitř karavanu
Pokud není řídicí jednotka dostatečně větrána, může se během provozu přehřát.

Zajistěte dostatečné větrání řídicí jednotky.
Nezakrývejte ovládací prvky.

Ilustrace slouží pouze pro ilustrační účely. Může být přítomna druhá řídicí jednotka, další pohonné jednotky, bezpečnostní zásuvka nebo odpojovač baterie.

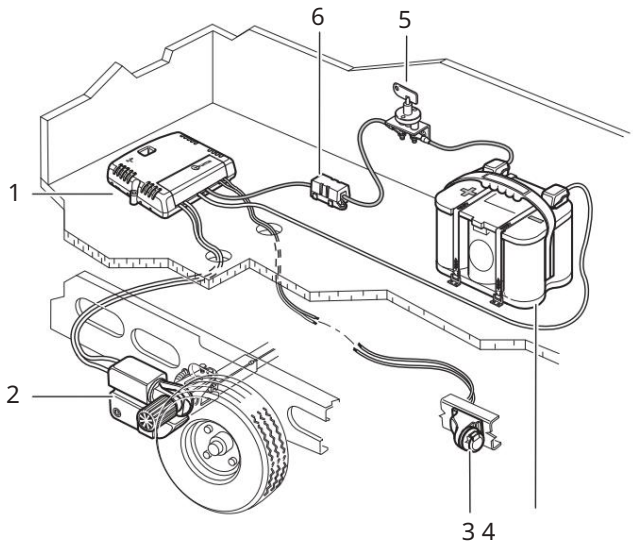


Abb. 3

1 Ovládání
2 Posunovací systém
3 bezpečnostní zásuvky
4 baterie
5 odpojovačů baterie
6 pojistek

4.4 Identifikace produktu

Typ zařízení a sériové číslo jsou vytištěny na typových štítcích.

Typové štítky

Štítky s typovými štítky pohonných jednotek se nacházejí na levé a pravé straně montážních trubek.
Aby byla zajištěna platnost všeobecného provozního povolení (ABE), musí být na montážních trubkách umístěny typové štítky.

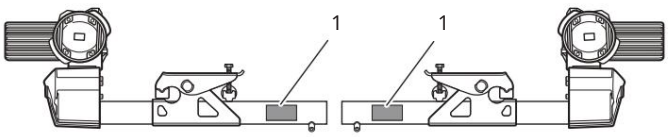


Abb. 4

1 Typový štítek

Typový štítek regulátoru se nachází na jeho spodní straně.

Typový štítek dálkového ovladače se nachází v přihrádce na baterie dálkového ovladače.

4.5 Funkce

Překonávání stoupání (maximální stoupavost)

Mover smart A byl vyvinut pro překonávání sklonů až 13 % s celkovou hmotností 2000 kg nebo 25 % s celkovou hmotností 1200 kg na vhodném terénu.

13 % sklon = 13 metrů výškového rozdílu na vzdálenost 100 metrů.

Machine Translated by Google

Poté, co jsou hnací válce pomocí dálkového ovládání zcela natočeny do polohy proti pneumatikám, je manévrovací systém připraven k provozu.

Manévrování se provádí výhradně pomocí dálkového ovladače. Ten vysílá rádiové signály do řídicí jednotky.

Samostatně instalovaná 12V olověná baterie nebo vhodná olověná gelová baterie (není součástí dodávky) napájí regulátor.

4.6 Napájení

Před použitím si nezapomeňte přečíst návod k obsluze a bezpečnostní informace. Za správný provoz zařízení je zodpovědný uživatel vozidla.

4.6.1 Dodávka energie

Pro optimální provoz doporučujeme Truma PowerSet BC a jeden z výkonných modelů Optima®.
Baterie.

Vhodné jsou také pomocné baterie s dostatečně velkou kapacitou (viz tabulka níže). Pomocné baterie se instalují například do karavanů s nezávislými zdroji napájení.

Baterie

Aby byl zajištěn správný provoz posunovacího systému, smí být posunovací systém provozován pouze s nabitou baterií (12 V).

Provoz posunovacího systému s nabíječkou jako zdrojem energie není možný a je zakázán.

Doporučené kapacity baterií

Použitá 12V baterie musí být certifikována dle národních norem a předpisů země použití a instalována dle instalačních pokynů výrobce. Baterie musí být dimenzována dle technických požadavků posunovacího systému.

Startovací baterie nejsou vhodné.
Baterie s větší kapacitou umožňují delší provoz posunovacího systému.

Typ baterie	Kapacita v Ah
Technologie kulatých buněk (Optima)	55
Gel / AGM	70
olověná baterie (Kapalný elektrolyt)	80

pojistky

Použité pojistky musí být certifikovány v souladu s národními normami a předpisy země použití a instalovány v souladu s instalačními pokyny výrobce.

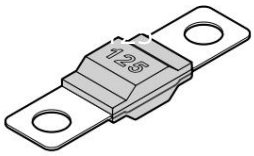


Abb. 5

nabíječka

Pro optimální nabíjení baterie doporučujeme nabíječku Truma BC 10 (součást sady PowerSet BC).
Je vhodný pro všechny typy baterií a kapacity baterií až do 200 Ah.

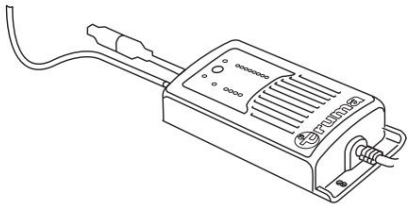


Abb. 6

4.7 Dálkové ovládání

4.7.1 Funkce dálkového ovládání

OZNÁMENÍ

Poškození dálkového ovladače v důsledku vlhkosti nebo tepla
Chraňte dálkový ovladač před vlhkostí.
Chraňte dálkový ovladač před silným slunečním zářením.

Pokud se v blízkosti nacházejí jiná zařízení vysílající na stejné frekvenci (např. bezdrátová garážová vrata, kamery pro sledování, dětské chůvičky, meteorologické stanice atd.), manévrovací systém se v případě rádiového rušení z bezpečnostních důvodů okamžitě zastaví. Externí rádiové signály nemohou manévrovací systém aktivovat.



Abb. 7

Symbol	Význam / Funkce
	A Zapnout (zelené tlačítko)
	MIMO Vypnout (červené tlačítko) Nouzový vypínač
	LED displej
	ZAHOUPENÍ Hnací válce se otočí do správné polohy.
	RUŠIT Hnací válce jsou vyklopeny ven.

Machine Translated by Google

	VPŘED Jízda vpřed
	ZPĚT jízda v opačném směru
	TĚSNĚ PŘED Otočte ve směru hodinových ručiček
	PRAVÝ ZABĚH Otočte proti směru hodinových ručiček dozadu
	VLEVO VPŘEDU otočit proti směru hodinových ručiček
	LEVÝ OBRANNÝ OBRAN Otočte ve směru hodinových ručiček dozadu

4.7.2 Výměna baterií v dálkovém ovladači

OZNÁMENÍ

Poškození dálkového ovladače v důsledku vytékání baterií

Vytékající baterie mohou poškodit dálkový ovladač. Obsluha posunovacího systému pak již nebude možná.

Použití baterií odolných proti vytečení .
Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Na škody způsobené vytékajícími bateriemi se nevztahuje záruka.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu nebo požáru v důsledku nesprávné manipulace s bateriemi.

Vyměňujte baterie pouze za identické nebo ekvivalentní typy (viz technické údaje).

Dbejte na polaritu a vložte baterii správnou polaritou.

Nepoužívejte poškozené baterie.
Nenabíjejte baterie.
Nezkratujte baterii.
Baterie nezahřívejte ani je nevhazujte do ohně.

Baterie skladujte na chladném a suchém místě.

Vybité baterie ihned vyjměte a zlikvidujte je ekologickým způsobem.

Používejte pouze 9V baterie (MN 1604) odolné proti vytečení.

Všechny červené LED diody na dálkovém ovladači zablikají, když napětí baterie klesne příliš nízko.

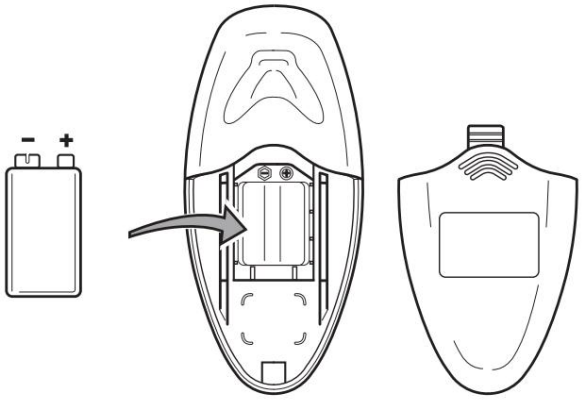


Abb. 8

Otevřete kryt baterie.

Vyjměte prázdnou baterii z dálkového ovladače a
Bezpečně zlikvidujte.

Vložte novou baterii. Věnujte pozornost kladnému a zápornému pólu.

Nasaďte zpět kryt baterie.

4.7.3 Automatické vypnutí dálkového ovladače

Dálkový ovladač se automaticky vypne přibližně po 3 minutách, pokud není stisknuto žádné tlačítko.

Chcete-li dálkové ovládání znovu aktivovat, stiskněte tlačítko .
zelené tlačítko ZAPNUTO

Na samotném karavanu není žádný vypínač .

4.7.4 Vypnutí dálkového ovládání (nouzové zastavení)

Stiskněte červené tlačítko OFF na dálkovém ovladači. LED indikátor zhasne .

Likvidace baterií je popsána v kapitole 9.2-
napsal/a.

5 Provoz

Bezpečnostní pokyny před použitím posunovacího systému
Přečtěte si a řiďte se pokyny. Viz kapitola 2.

VAROVÁNÍ

Zranění osob způsobená nekontrolovaným chováním karavanu.

Pokud nejsou hnací válce zcela otočené, může během manévrování docházet k nekontrolovaným změnám směru nebo pohybu.

Správné otáčení na obou stranách -
Zkontrolujte deset. Viz kapitola 5.3

VAROVÁNÍ

Zranění osob způsobená nekontrolovaným posunutím karavanu.

Pneumatiky karavanu mohou ztratit přilnavost na kluzkém povrchu (sníh, led, bláto, mokrá tráva).

Machine Translated by Google

Pozor na nekontrolované uklouznutí.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost od karavanu.

OZNÁMENÍ

Škody na majetku způsobené nedostatečnou péčí a údržbou posunovacího systému

Pokud není manévrovací systém udržován v čistotě a pravidelně udržován, může znečištění a nedostatečná kontrola nad manévrovacím systémem a pneumatikami vést k poškození.

Před každým použitím zkontrolujte posunovací systém, zda není poškozený .

Zkontrolujte stav pneumatik a tlak v pneumatikách .

Vzdálenost mezi pneumatikou a hnacím válcem řízení.

Odstraňte veškeré cizí předměty, nečistoty nebo podobné předměty mezi hnacím válcem a pneumatikou.

5.1 Odpojení od tažného vozidla

Zajistěte tažné vozidlo proti samovolnému pohybu. Viz návod k obsluze vozidla.

VAROVÁNÍ Zranění osob způsobená odjetím karavanu

Odpojení od tažného vozidla může způsobit nekontrolovatelný pohyb karavanu.

Zatáhněte parkovací brzdu (obr. 9) a/nebo zajistěte pneumatiky klíny pod kola.

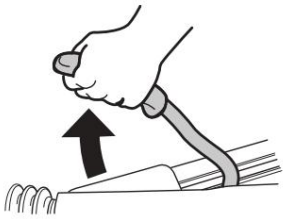


Abb. 9

Před odpojením se ujistěte, že je uvolněná nájezdová brzda.

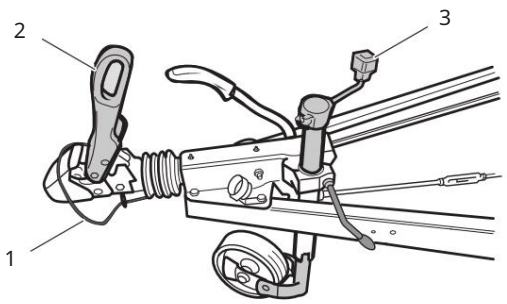


Abb. 10

13kolíkový konektor nebo adaptér z tažného vozidla odečíst.

Uvolněte odtrhovací šňůru (obr. 10-1).

Vytočte opěrné kolo klikou , dokud se nedotkne země (obr. 10-3).

Otevřete kulovou spojku (obr. 10-2) a oj Zvedněte pomocí opěrného kola.

5.2 Zapnutí posunovacího systému

5.2.1 Odpojovač baterie

VÝHLED Zranění osob způsobené aktivací Odpojovač baterie při otáčení hnacích válců

Posunovací systém se může nekontrolovatelně začít pohybovat, jakmile je obnoveno napájení, a to z důvodu vadného zapojení nebo chyby řídicího systému.

Odpojovač baterie zapínejte pouze tehdy, když jsou hnací válečky vychýlené z polohy .

Postup, pokud je k dispozici odpojovač baterie:

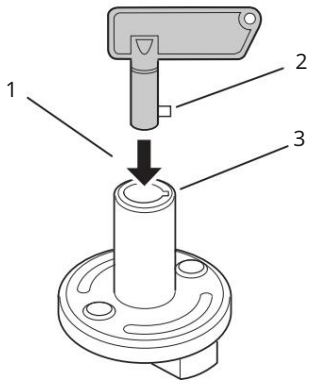


Abb. 11

Vložte klíč do spínače odpojení baterie. (Obr. 11-1). Vložte nos (obr. 11-2) do vybrání (obr. 11-3).

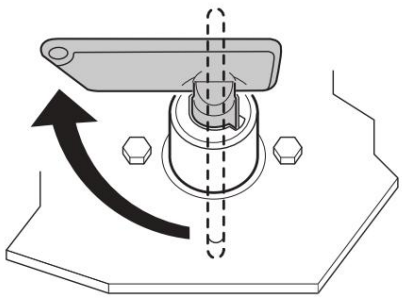


Abb. 12

Otočte klíčkem . Tím se zapne napájení posunovacího systému.

5.2.2 Zapnutí dálkového ovladače

OZNÁMENÍ

Škody na majetku způsobené nekontrolovaným stisknutím tlačítek dálkového ovladače

Pokud je zapnutý dálkový ovladač v kapsách kalhot nebo jej používají děti, může se manévrovací systém neúmyslně uvést do pohybu.

Po dokončení posunovacích operací vždy vypněte dálkové ovládání.

Neskladujte dálkový ovladač v kapse kalhot ani v podobných věcech.

Dálkový ovladač je mimo dosah Uchovávejte mimo dosah dětí.

Machine Translated by Google



Abb. 13

Zelené tlačítko ZAPNUTO Stiskněte a podržte, dokud se kontrolka dokud se nerozsvítí LED displej nerozsvítí.

5.3 Otáčení posunovacího systému

VÝHLED Zranění osob způsobená odjetím karavanu

Pokud se během otáčení karavanu uvolní parkovací brzda, může se nekontrolovatelně rozjet.

Neuvolňujte parkovací brzdu karavanu, dokud nejsou hnací kladky na obou stranách zcela otočeny do správné polohy.

Hnací kladky se natáčejí na kola karavanu pomocí dálkového ovládání.

Před zatáčkou:

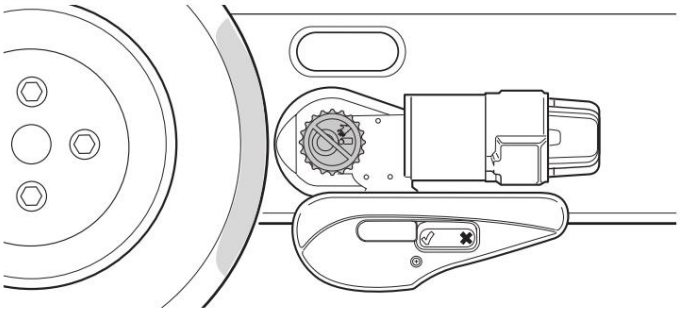


Abb. 14

Říznout:

Pro otáčení pohonných jednotek stiskněte a podržte tlačítko OTOČENÍ. Po 5 sekundách bude LED indikátor blikat pohonné jednotky se začnou otáčet.

Uvolněte tlačítko OTOČENÍ. LED indikátor bude během otáčení pulzovat. Na konci otáčení se hnací válečky zasunou o několik milimetrů, aby se uvolnilo namáhání mechanismu. Jakmile je otáčení dokončeno, LED indikátor přestane pulzovat a bude svítit trvale zeleně.

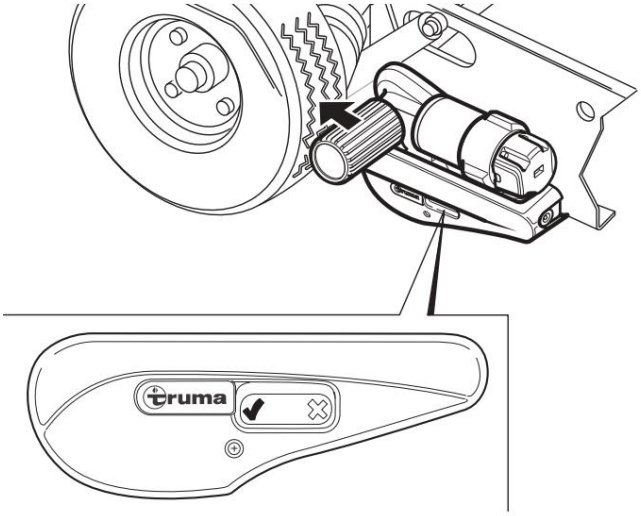


Abb. 15

Úspěšné odevzdání:

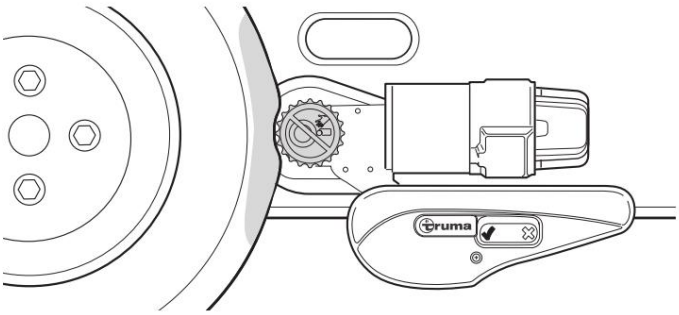


Abb. 16

Kontrola správnosti otočného kloubení:

- Indikátor stavu ukazuje .
- Hnací kladky jsou na obou stranách zatlačeny přibližně 20 mm do pneumatik.

Pokud se pohonné jednotky správně neotáčejí, viz kapitola 6 Řešení problémů.

5.4 Manévrování s karavany

VAROVÁNÍ Zranění osob způsobená srážkou

Pokud se během manévrování v prostoru posunu nacházejí osoby nebo předměty, může dojít ke kolizím a zraněním.

V posunovacím prostoru se nesmí nacházet žádné osoby ani předměty .

V karavanu ani v jeho blízkosti není povolen vstup žádných osob .

VÝHLED Zranění osob způsobená nekontrolovanými pohyby posunovacího systému

Poruchy manévrovacího systému, řídicího systému nebo dálkového ovládání mohou vést k nepředvídatelným pohybům karavanu.

Červené tlačítko VYP na dálkovém ovladači slouží také jako nouzový vypínač v nebezpečných situacích. Pokud se vyskytnou jakékoli abnormality, okamžitě stiskněte červené tlačítko VYP. Viz část 4.7.4 .

Machine Translated by Google

Zatáhněte parkovací brzdu karavanu.
Vypněte odpojovač baterie .

HINWEIS Poškození pneumatik způsobené manévrováním se zataženou parkovací brzdou.
Pokud se po zatáčení neuvolní parkovací brzda karavanu, může dojít k poškození pneumatik během manévrování.
Před manévrováním uvolněte parkovací brzdu nebo odstraňte stabilizátor.

Jakmile se posunovací systém rozběhne, pohybuje se konstantní rychlostí. Rychlost se na svahu mírně zvyšuje a na stoupání klesá.

Díky konstrukci systému se rychlost při jízdě z kopce zvyšuje. Rychlost lze snížit častým zastavováním a opětovným rozjezdem.

Karavan se okamžitě zastaví po uvolnění tlačítek nebo pokud je rádiový signál přerušený či příliš slabý.

Pomocí směrových tlačítek najeďte s karavanem do pohybovat se požadovaným směrem.

Jízda vpřed

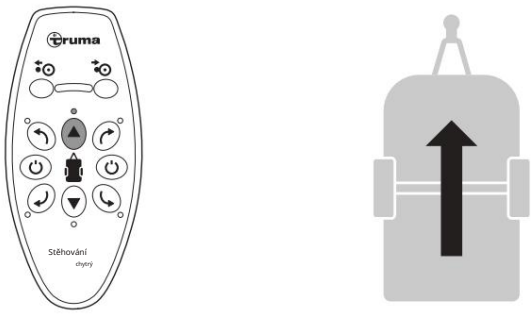


Abb. 17

jízda v opačném směru

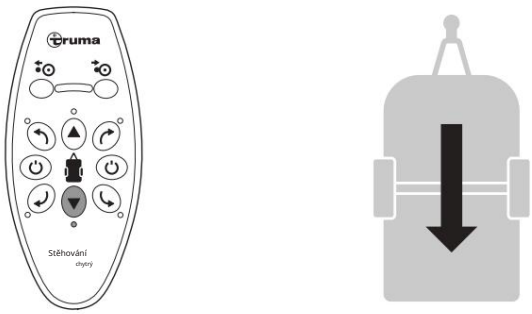


Abb. 18

Jeďte vpřed vlevo, ostrá zatáčka

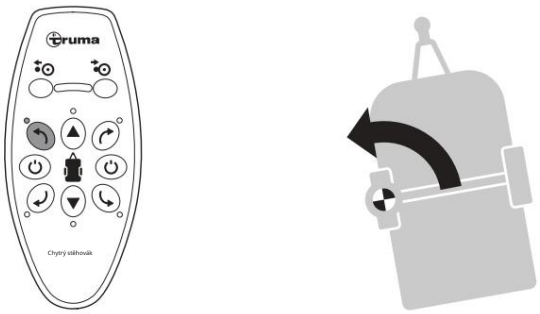


Abb. 19

Jeďte vpřed doprava, ostrá zatáčka

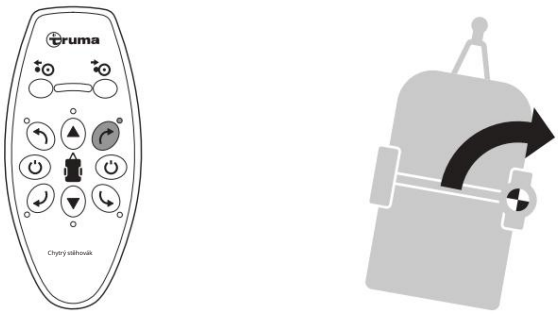


Abb. 20

Couv doleva, ostrá zatáčka



Abb. 21

Couvte vpravo, ostrá zatáčka

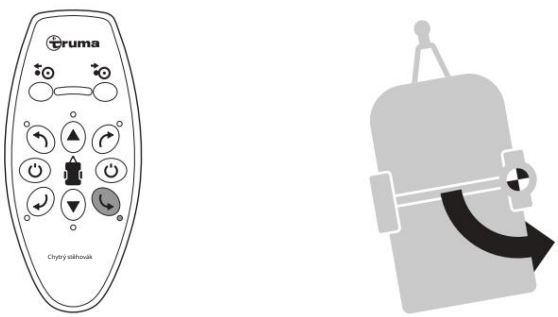


Abb. 22
Během jízdy (vpřed/vzad) lze směr jízdy upravit současným stisknutím směrových tlačítek.

Machine Translated by Google

Jeďte vpřed vlevo, široká zatáčka

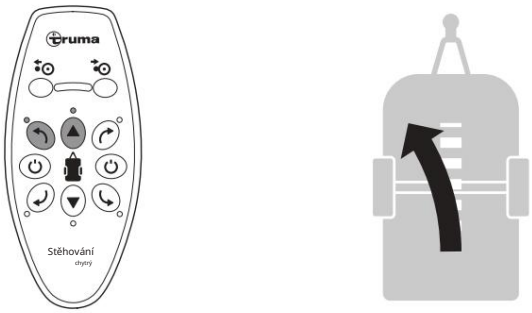


Abb. 23

Jeďte vpřed doprava, široká zatáčka

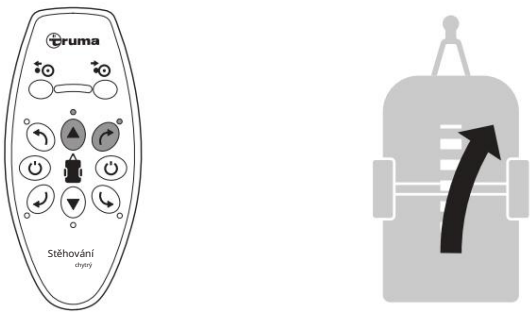


Abb. 24

Zpětný tok vlevo, široká zatáčka

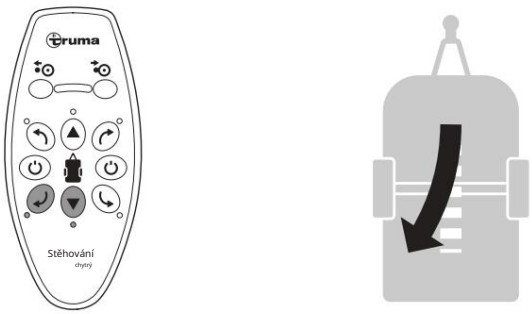


Abb. 25

Zpět doprava, široká zatáčka

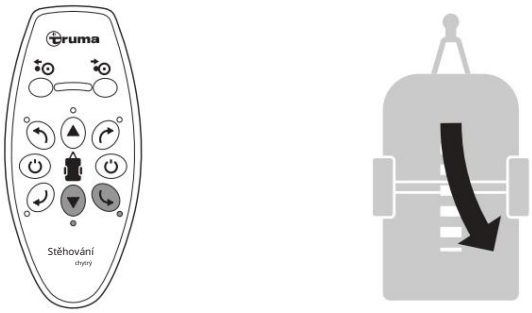


Abb. 26

Pokud se současně stisknou tlačítka diagonálně protilehlých směrů, karavan se otáčí na místě v příslušném směru.

Odbočte doleva



Abb. 27

Odbočte doprava



Abb. 28

Po manévrování nejprve zatáhněte parkovací brzdu .

Utáhněte karavan nebo jej zajistěte proti samovolnému pohybu a poté deaktivujte manévrovací systém.

5.5 Připojení k tažnému vozidlu

Posunovací systém umožňuje připojení k tažnému vozidlu s milimetrovou přesností. To však vyžaduje opatrnost a určitý cvik.

Přibližte tažné vozidlo k obytnému přívěsu.

Zajistěte tažné vozidlo proti pohybu dle návodu k obsluze.

Pro přesné umístění karavanu

Používejte směrová tlačítka na dálkovém ovladači, dokud se tažné zařízení karavanu nedostane přímo nad kulovou hlavu tažného zařízení tažného vozidla.

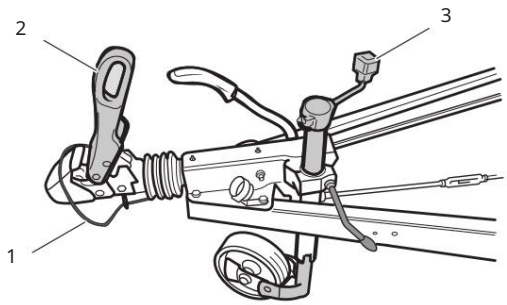


Abb. 29

Nasaďte tažné zařízení karavanu na kulovou hlavu tažného zařízení a bezpečně jej zajistěte a zajistěte podle pokynů k tažnému zařízení ((obr. 29-2).

Machine Translated by Google

Zašroubujte opěrné kolo a zajistěte ho dle návodu k obsluze (obr. 29-3).

Připevněte odtrhovací šňůru (obr. 29-1).

Poté posunovací systém vyklopte z polohy. Viz kapitola 5.6.

5.6 Otáčení posunovacího systému

OZNÁMENÍ

Škody na majetku způsobené tažením karavanu s hnacími válci vytočenými směrem ven

Pokud je karavan tažen tažným vozidlem s hnacími válci vychýlenými do správné polohy, může dojít k poškození manévrovacího systému, tažného vozidla nebo samotného karavanu.
Ujistěte se , že jsou hnací válečky zcela zasunuté.
neustále odbočovaly, než karavan odtáhne tažné vozidlo.

VÝHLED Zranění osob způsobená odjetím karavanu

Pokud jsou hnací válečky vychýlené, karavan je neovladatelný.
Před otáčením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a/nebo jej zajistěte klíny pod kola.

Vypínání:

Stiskněte a podržte tlačítko OTOČENÍ. Poté přibližně 5 sekund jej uvolněte. Hnací válec se otočí. Během otáčení bude pulzovat LED indikátor.

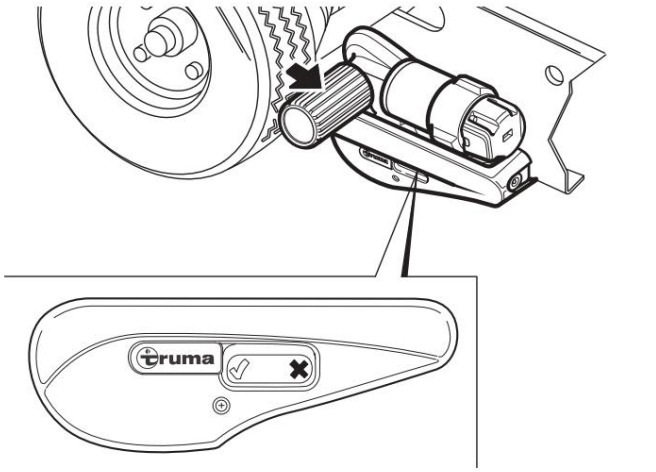


Abb. 30

Proces je dokončen až poté, co indikátor na dálkovém ovladači přestane blikat.
Dálkový ovladač nyní může odesílat nové příkazy nebo jej vypnout.

Dokud indikátor bliká, nesmí být dálkové ovládání vypnuto. Jinak by toto přerušení procesu mohlo zabránit opětovnému automatickému otáčení. V takovém případě může být před dalším otáčením nutné ruční otáčení.

Viz kapitola 6.1.

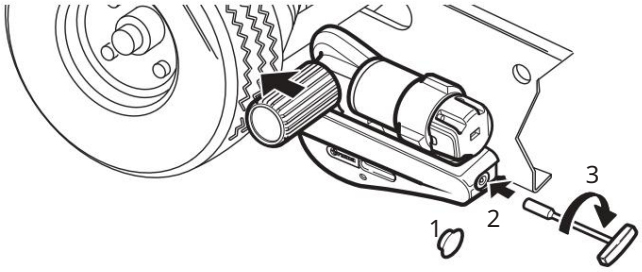


Abb. 31

Sejměte krytku (obr. 31-1) na zadní straně zařízení Mover smart A.

Vložte speciální klíč do otvoru .
(obr. 31-2) a opatrně otočte přibližně o dvě otáčky ve směru hodinových ručiček (obr. 31-3), dokud se Mover smart A trochu nevychýlí.

Poté se může znovu automaticky otočit.
stát se.

Posunovací systém lze také ručně deaktivovat .
Posunovací systém lze otočit, pokud je přerušeno napájení nebo porucha brání automatickému otáčení. Viz kapitola 5.7 „Nouzové otáčení“.

5.7 Ruční odklopení posunovacího systému ken (nouzové otočení)

VÝHLED Zranění osob způsobená odjetím karavanu

Pokud jsou hnací válečky vychýlené, karavan je neovladatelný.
Před otáčením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a zajistěte ji klíny pod kola.

HINWEIS Škody způsobené nesprávným nářadím

Posunovací systém smí být vyklopen pouze ručně.
Jiné pomůcky, např.
Akumulátorové šroubováky mohou poškodit manévrovací systém.
Použijte dodaný speciální klíč -
to.

Pokud je pomocná baterie natolik vybitá, že funkce elektrického otáčení již nefunguje, nebo pokud je závada, lze ji otáčet i ručně.

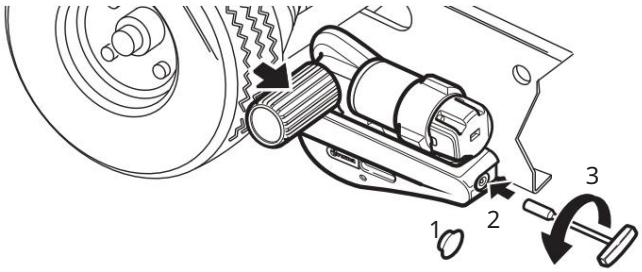


Abb. 32

Před ručním otáčením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a zajistěte kola proti samovolnému pohybu.

Machine Translated by Google

Napájení zařízení Mover smart A z baterie
Odpojte elektrický odpojovač.

Na zadní straně zařízení Mover smart A se nachází kryt-
Sejměte víčko (obr. 32-1).

Vložte speciální klíč do otvoru .
(Obr. 32-2) a opatrně otáčejte proti směru hodinových ručiček (Obr. 32-3), dokud se Mover smart A zcela nevyklopí.

Speciální klíč je součástí dodávky.

Postup opakujte pro všechny pohonné jednotky.
jen.

Po nabití baterie nebo opravě
V případě závady lze hnací válce opět elektricky otáčet.

5.8 Vypněte posunovací systém

OZNÁMENÍ

Poškození pneumatik a pohonné jednotky v důsledku trvale se otáčejících hnacích válců.

Pokud hnací válce manévrovacího systému zůstanou trvale otočené, může to při delší době nečinnosti vést k poškození pneumatik a pohonných jednotek.

Pokud vozidlo stojí delší dobu, je nutné hnací válečky zcela odklonit stranou.

5.8.1 Vypnutí dálkového ovladače

Stiskněte červené tlačítko VYP na dálkovém ovladači.



Abb. 33

5.8.2 Odpojovač baterie

V závislosti na instalaci v karavanu, navíc
Odpojte napájení posunovacího systému pomocí odpojovače baterie.

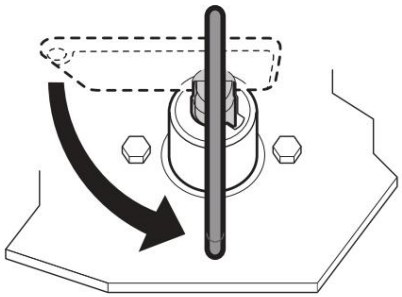


Abb. 34

Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček. Tím se přeruší napájení posunovacího systému.

Vyjměte klíč ze spínače baterie a uložte jej na místo nepřístupné dětem.

6 poruch

6.1 Řešení problémů

Než kontaktujete zákaznický servis, je třeba zkontrolovat následující body:

Zkontrolujte , zda baterie v dálkovém ovladači fungují správně.

Zkontrolujte , zda je dálkový ovladač synchronizován s regulátorem.
Synchronizace elektronického regulátoru s rádiovým dálkovým ovladačem viz kapitola 6.2.

Zkontrolujte , zda je pomocná baterie v perfektním provozním stavu.
Bylo nehybné a plně nabité.

Baterie mohou při nízkých okolních teplotách zaznamenat vysokou ztrátu energie.

Zkontrolujte , zda je pojistka v kabelu baterie neporušená. Pokud je pojistka vadná, je nutné zkontrolovat systém, zda nedošlo ke zkratu.

Pokud tato opatření problém nevyřeší, obraťte se prosím na servis Truma.

Příčina chyby a její řešení	
Posunovací systém nefunguje.	Zkontrolujte napájení (zelená LED na řídicí jednotce by měla svítit). Přepálená pojistka v kabelu baterie parkovacího systému se smí vyměnit pouze za originální náhradní díl Truma.
	Odpojte napájení alespoň na 20 sekund.
	Obnovte napájení. Na ovladači by se měla rozsvítit zelená LED.

Machine Translated by Google

Chyba	Příčina a náprava
Posunovací systém nefunguje a červená LED na řídicí jednotce bliká.	Řídicí jednotka se přehřívá. Odpojte napájení pomocí odpojovače baterie a vyjměte klíček ze zapalování. Nechte řídicí jednotku alespoň 20 minut vychladnout. Poté uveďte posunovací systém do provozu.
Posunovací systém nefunguje, červená a zelená LED diody na ovladači blikají	Přetížení výkonové elektroniky (např. přetížený karavan, příliš strmý stoupání). Odpojte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení.
Posunovací systém nereaguje nebo reaguje pouze přerušovaně na Vstup pro dálkové ovládání	Slabá baterie v dálkovém ovladači – červené LED diody na dálkovém ovladači blikají. Zkontrolujte baterii a kontakty baterie v dálkovém ovladači. V případě potřeby vyměňte baterii nebo očistěte kontakty baterie.
	Slabá baterie v posunovacím systému – bliká zelená LED na řídicí jednotce. Zkontrolujte baterii posunovacího systému. V případě potřeby baterii nabijte nebo vyměňte.
Hnací kladka sklouzává z pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte. Zkontrolujte dezén pneumatik a v případě potřeby pneumatiky vyměňte. Otočte manévrovací systém a změřte vzdálenost mezi pneumatikou a hnacím válcem. Vzdálenost musí být 20 mm.

Chyba	Příčina a náprava
Manévrovací systém se neotáčí na jednu ani na obě strany.	Ručně lehce otočte manévrovací systém pomocí speciálního klíče, přibližně o dvě otáčky ve směru hodinových ručiček. Poté jej zkuste otočit znovu. Viz kapitola 5.6 Během otáčení se ujistěte, že není přerušeno napájení ani že není vypnuto dálkové ovládání. Při otáčení se hnací válečky po úplném otočení posunou o několik milimetrů dopředu, aby se uvolnilo namáhání mechanismu. Proces je dokončen až poté, co indikátor na dálkovém ovladači přestane blikat.
Posunovací systém se neotáčí	Ručně otočte posunovací systém (viz kapitola 5.7)

6.2 Elektronické hlasování

Ovládání pomocí dálkového ovladače

Dálkový ovladač a ovladač jsou spárovány z výroby. Po výměně ovladače nebo dálkového ovladače je nutné je znovu spárovat.

Správné připojení a stav

Zkontrolujte baterii. Ujistěte se, že je na řídicí jednotce přítomno 12V.

Hnací kladky se nesmí vychýlit do správné polohy.

V případě potřeby otočte hnací válečky stranou.

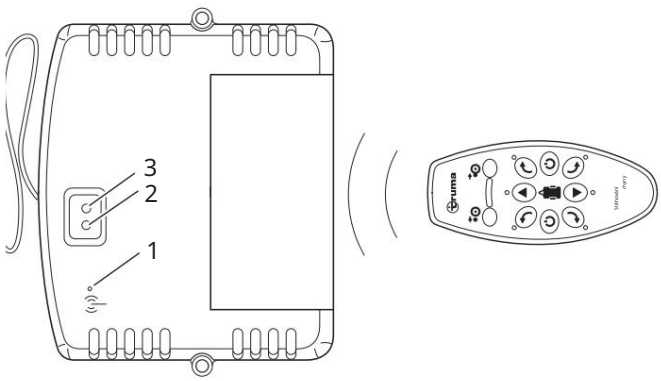


Abb. 35

Postup:

Připojte napájení pomocí odpojovače baterie. Rozsvítí se zelená LED (obr. 35-2).

Tlačítko Reset (obr. 35-1) na řídicí jednotce s

Aktivujte jej tenkým předmětem. K tomuto účelu lze použít anténu řídicí jednotky. Zelená a červená LED (obr. 35-3) na řídicí jednotce nyní budou střídavě blikat.

Machine Translated by Google

Zapněte dálkové ovládání. Stiskněte zelené tlačítko.
A

Ovladač a dálkové ovládání se automaticky synchronizují. Na ovladači se rozsvítí zelená LED dioda.

7 Péče a údržba

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

GEFAHR Těžká až smrtelná zranění v důsledku zkratu

Části zařízení jsou napájeny elektrickým systémem z 12V baterie. Při vysokém elektrickém zatížení nebo v případě zkratu mohou v přívodních vedeních protékat velmi vysoké proudy, které mohou kabely zahřát a vést k požáru.

Zajistěte kabely vhodnými pojistkami.

Zakryjte svorky baterie.
Zakryjte všechny odkryté elektrické kontakty.
Používejte izolované konektory .

OZNÁMENÍ

Poškození posunovacího systému v důsledku nesprávného čištění

Nečistěte posunovací systém vysokotlakým čističem.

Používejte pouze jemné čisticí prostředky.

7.1 Péče o 12V baterii

Pokyny pro manipulaci s bateriemi

Při manipulaci s bateriemi dodržujte bezpečnostní pokyny a datové listy výrobce.

Ujistěte se, že svorky svorek jsou bezpečně upevněny.

Při vyjímání baterie nejprve odpojte záporný pól a poté kladný pól.

Při instalaci baterie nejprve připojte kladný pól a poté...
Připojte záporný pól.

Po vyjmutí baterií jsou kontakty chráněny ochrannými krytkami .
Zakryjte pero, abyste zabránili zkratu.

Péče o baterie (včetně bezúdržbových baterií)

Pro dosažení dlouhé životnosti baterie je třeba dodržovat následující body:

Baterie by měly být čištěny před a po odběru proudu .
být plně nabitý.

V případě nečinnosti delší než 24 hodin přerušte elektrický obvod (např. odpojovačem baterie nebo odpojením svorek baterie).

Během delších období nečinnosti je nutné baterii odpojit a nabít alespoň každých 12 týdnů.

V zimě uchovávejte plně nabitou baterii v chladu a chráněnou před mrazem.
Pravidelně skladujte a dobíjejte (každých 12 týdnů).

7.2 Péče o dálkový ovladač

Dálkový ovladač skladujte na suchém místě.
věrný.

Při delší době nečinnosti (např. v zimě) by měly být baterie z dálkového ovladače vyjmuty.
Tím se zabrání poškození dálkového ovladače v důsledku vytečení baterií.

7.3 Péče o pneumatiky

Pokud je karavan zaparkovaný s vyklopenými pohonnými jednotkami, mohou se na pneumatikách vytvořit tlakové body a poškodit se.

Pohonné jednotky se při zaparkování karavanu odklopí.

7.4 Údržba pohonné jednotky

Pohonné jednotky se musí volně pohybovat a při otáčení se musí automaticky zasunout do bezpečné klidové polohy.

Pokud tomu tak není, pohonné jednotky na
Zkontrolujte vodítka, zda nejsou znečištěná nebo korozivá, a v případě potřeby je očistěte, aby byl zajištěn správný pohyb.

Při čištění karavanu je manévrování
Systém propláchněte zahradní hadicí a vyčistěte jej měkkým kartáčem. Ujistěte se, že v něm nejsou zachyceny kameny, větve atd.

7.5 Údržba posunovacího systému

GEFAHR Zranění osob v důsledku nedostatečné údržby systému

Pokud je vzdálenost mezi hnacími válci a pneumatikami příliš velká nebo je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, existuje riziko, že se hnací válce již nebudou moci plně otáčet s potřebným tlakem.

Pravidelné sledování vzdálenosti mezi-
Pohánějte válce a pneumatiky pomocí distanční desky.

Pravidelně kontrolujte pneumatiky a tlak v pneumatikách
karavanu.

Alespoň každé 2 roky musí kvalifikovaný odborník zkontrolovat posunovací systém, zda není zrezivělý, zda je bezpečně upevněn a zda jsou všechny bezpečnostní díly v řádném stavu.

Kontrolu a údržbu manévrovacího systému lze velmi snadno provádět každý rok během každoroční prohlídky karavanu .

V případě pochybností se prosím obraťte na servis Truma (www.truma.com).

7.6 Údržba pneumatik

Před každým použitím zkontrolujte správný tlak v pneumatikách a správnou vzdálenost hnacích válečků od pneumatiky ve vyklopené poloze.

Machine Translated by Google

Po každé výměně pneumatiky zkontrolujte vzdálenost mezi hnacími válečky a pneumatikou a v případě potřeby ji seřiďte . Nechte jej znovu seřídit v odborné dílně.

7.7 Kontrola vzdálenosti mezi válcem a pneumatikou

Distanční destičku lze použít ke kontrole vzdálenosti mezi pneumatikou a hnacím válečkem. Vzdálenost musí být 20 mm ±1 mm.

Odklopte posunovací systém.
Vložte distanční desku mezi pneumatiku a hnací válec.

Distanční deska by měla těsně přiléhat mezi pneumatiku a hnací kladku.
Pokud má distanční deska příliš velkou vůli a propadá mezi pneumatiku a hnací kladku, je nutné vzdálenost znovu seřídit.

Pro nastavení správné vzdálenosti je nutný odborník
Navštivte opravnu.

7.8 Prodloužená doba odstávky

Ročně (nebo před zimním uskladněním) se posunovací systém-
Vyčistěte oblast, jak je popsáno výše.
Pokud bude vozidlo delší dobu parkováno, musí být baterie odpojena.
Tím se zabrání jejímu hlubokému vybití.

Před spuštěním nabijte baterii.

7.9 Údržba řídicího systému

Řídicí jednotka nevyžaduje žádnou údržbu.

8 Oprava

OZNÁMENÍ
Škody způsobené opravami provedenými bez kvalifikovaného personálu
Pokud je poškozený manévrovací systém opravován, může dojít k dalšímu poškození, pokud opravy provádějí neškolené osoby nebo pokud se používají neoriginální náhradní díly Truma.

Opravy posunovacího systému musí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

Používejte pouze originální náhradní díly Truma.

9 Likvidace a recyklace

9.1 Likvidace posunovacího systému

GEFAHR
Nebezpečí zranění v důsledku hmotnosti celého systému

Vzhledem ke své hmotnosti může posunovací systém během demontáže a přepravy způsobit zranění.

Věnujte pozornost hmotnosti celého systému.

GEFAHR
Nebezpečí zranění příslušenstvím
Během přepravy rozebraného posunovacího systému může dojít ke zranění v důsledku těžkého příslušenství.

Nenoste těžké příslušenství sami.

Zařízení splňuje administrativní předpisy .
Zlikvidujte v souladu s předpisy příslušné země použití. Je nutné dodržovat národní předpisy a zákony.

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií



Dálkový ovladač a baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem, ale musí být odvezeny odděleně do sběrného dvora. Tímto způsobem přispíváte k opětovnému použití a recyklaci.

10 Technické údaje

Manévrovací systém Mover smart A

Velikost	Hodnota
Oblast použití	Jednonápravové karavany s celkovou hmotností až 2000 kg
Maximální stoupavost	13 %
Provozní napětí	12V stejnosměrného proudu
Maximální odběr proudu 125 A	
Kladný vodič pojistky	125 A
Průměrná spotřeba energie	35 A
Klidový proud zapojený / odpojený 13pinový Zástrčka	60 mA / 30 mA
Maximální rychlost	0,15 m/s
Hmotnost bez baterie	32 kg
Frekvenční třída dálkového ovládání 1, 868 MHz	
Dálkové ovládání na baterie	9V baterie MN 1604
min. / max. teplota	-30 °C až +45 °C
vlhkost	0–100 %

Machine Translated by Google

11 Záruka

Prohlášení o záruce výrobce
Evropská unie, k 04/2024

11.1 Rozsah záruky

Společnost Truma jakožto výrobce zařízení popsaného v návodu k obsluze dobrovolně poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na jakékoli materiálové a/nebo výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských státech Evropské unie a také ve Spojeném království, na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku.

Tato záruka se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v prvních 24 měsících od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem. Spotřebitelem je fyzická osoba, která si zařízení poprvé zakoupila od výrobce, výrobce vozidla (OEM) nebo autorizovaného prodejce a dále jej neprodává ani neinstaluje třetím stranám v rámci komerční nebo samostatné výdělečné činnosti.

Výrobce nebo servisní partner autorizovaný společností Truma odstraní takové vady dodatečným plněním, tj. dle vlastního uvážení opravou nebo výměnou, pokud se neuplatní některý z níže uvedených důvodů pro vyloučení.

Dle uvážení výrobce nebo servisního partnera autorizovaného společností Truma může být výrobek nebo jeho části nahrazeny také dříve namontovanými nebo použitými díly, které mají ekvivalentní výkon jako nové díly.

Vlastnictví vadných nebo vyměněných dílů či zařízení se stává majetkem výrobce nebo dodavatele.
autorizovaného servisního partnera Truma. Pokud se zařízení v době nahlášení závady již nevyrábí, může výrobce dodat jako náhradu i podobný produkt.

Pokud výrobce provede záruční servis, záruční doba na opravené nebo vyměněné díly se neobnoví, ale původní záruční doba pokračuje na celé zařízení. Záruční práce smí provádět pouze výrobce nebo servisní partner autorizovaný společností Truma.

Náklady vzniklé v případě uplatnění záruky budou uhrazeny přímo mezi autorizovaným servisním partnerem Truma a výrobcem. Dodatečné náklady způsobené obtížnými podmínkami pro demontáž a instalaci spotřebiče (např. demontáž nábytku nebo částí karoserie), jakož i cestovní výdaje autorizovaného servisního partnera Truma nebo výrobce, nemohou být hrazeny ze záruky.

Další nároky vyplývající z této záruky, zejména nároky na náhradu škody ze strany spotřebitele nebo třetích stran, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku zůstávají nedotčena.

Zákonná práva spotřebitele na záruku proti vadám zboží v příslušné zemi nákupu nejsou touto zárukou omezena a lze je uplatnit bezplatně nezávisle na této záruce.

V zemích mimo Evropskou unii se tato zákonná práva na záruku proti vadám řídí předpisy platnými v zemi, kde spotřebitel zařízení původně získal.

V některých zemích mohou být nabízeny další záruky příslušnými autorizovanými prodejci (autorizovanými prodejci, partnery Truma). Spotřebitelé mohou tyto reklamace vyřídit přímo prostřednictvím prodejce, od kterého spotřebič zakoupili. Platí záruční podmínky země, ve které spotřebitel spotřebič původně zakoupil.

11.2 Vyloučení záruky

V rámci této záruky nelze uplatnit žádnou záruční reklamaci:

- v důsledku nesprávného, nevhodného, vadného, nedbalostního nebo nezamýšleného použití nebo zacházení se zařízením;
- v důsledku nesprávné instalace, montáže nebo uvedení do provozu v rozporu s provozními a instalačními pokyny;
- v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávného- nesprávné zacházení nebo operace v rozporu s Návod k obsluze a instalaci, zejména pro Nedodržování pokynů k údržbě, péči a varování nebo provozování vadného zařízení;
- pokud instalace, demontáže, opravy nebo jiné zásahy provádějí neoprávněné osoby nebo samotný spotřebitel;
- pro spotřební materiál, opotřebitelné díly a na přirozené opotřebení;
- pokud je zařízení vybaveno náhradním, doplňkovým nebo dodatečným je vybaveno příslušenstvím, které není originálním dílem od výrobce nebo nebylo výrobcem schváleno; to platí zejména v případě síťového ovládání zařízení, pokud řídicí jednotky, ovládací prvky a software nebyly schváleny společností Truma nebo pokud řídicí jednotka Truma nebo ovládací prvek Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface atd.) není používán výhradně k ovládání a obsluze zařízení Truma nebo zařízení schválených společností Truma;
- v důsledku poškození způsobeného cizími látkami (např. oleji, změkčovadly v plynu), chemickými nebo elektrochemickými vlivy ve vodě, nebo pokud zařízení jinak přišlo do kontaktu s nevhodnými látkami (např. chemickými výrobky, hořlavými látkami, nevhodnými čisticími prostředky);
- v důsledku poškození způsobeného abnormálními okolními nebo nesprávnými provozními podmínkami;

Machine Translated by Google

- v důsledku poškození způsobeného vyšší mocí nebo přírodními katastrofami, jakož i jinými vlivy, za které výrobce nenese odpovědnost;
- v důsledku poškození způsobeného nesprávnou přepravou;

- v důsledku změn na zařízení, včetně - zejména pokud jde o náhradní, doplňkové nebo příslušenství a jejich instalaci, úpravy zejména výfukového systému nebo komína spotřebitelem nebo třetími stranami;

- v důsledku úmyslného nebo nedbalostního poškození- gung.

11.3 Uplatnění záruky

Jméno a adresa výrobce a ručitele je:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Servisní centrum Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Reklamace v rámci záruky musí být uplatněny u autorizovaného servisního partnera Truma nebo v servisním středisku Truma. Všechny adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Pro zajištění hladkého průběhu si prosím připravte následující informace, než nás kontaktujete:

- Podrobný popis vad
- Sériové číslo zařízení • Datum nákupu

O dalším postupu rozhodne autorizovaný servisní partner Truma nebo servisní středisko Truma. Aby se předešlo možnému poškození při přepravě, smí být dotčený přístroj zaslán pouze po předchozí konzultaci s autorizovaným servisním partnerem Truma nebo servisním střediskem Truma. Prosím, nezasílejte přístroje bez předchozí konzultace.

Pokud výrobce uzná reklamaci v rámci záruky, uhradí náklady na dopravu. Pokud reklamace není kryta zárukou, bude spotřebitel o tom informován a bude zodpovědný za náklady na opravu a dopravu.

Machine Translated by Google

Obsah

1 O těchto pokynech ... 21

1.1 Číslo dokumentu ... 21

1.2 Platnost ... 21

1.3 Cílová skupina ... 21

1.4 Symboly a displeje ... 21

1.5 Varování ... 21

1.6 Zkratky a glosář ... 21

2 Bezpečnostní pokyny ... 21

2.1 Obecná bezpečnost ... 21

2.2 Povinnosti provozovatele / majitele vozidla ... 21

2.3 Bezpečný provoz ... 22

2.4 Co dělat, když se vyskytnou poruchy ... 22

3 3.1 Zamýšlené použití ... 23

Zamýšlené použití ... 23

3.2 Nesprávné použití ... 23

3.3 Instalace, demontáž, přestavba ... 23

4 Popis produktu ... 23

4.1 Rozsah dodávky ... 23

4.2 Příslušenství ... 23

4.3 Nastavení ... 23

4.4 Štítek produktu ... 24

4.5 Funkce ... 24

4.6 Napájení ... 24

4.7 Dálkové ovládání ... 25

5 Provoz 26

5.1 Odpojení tažného vozidla ... 26

5.2 Zapnutí manévrovacího systému ... 27

5.3 Zapnutí manévrovacího systému 27

5.4 Manévrování s karavanem ... 28

5.5 Připojení k tažnému vozidlu ... 30

5.6 Vypnutí manévrovacího systému ... 30

5.7 Ruční vypnutí manévrovacího systému (nouzové vypnutí) ... 31

5.8 Vypnutí manévrovacího systému ... 32

6 Poruchy ... 32

6.1 Řešení problémů ... 32

6.2 Párování elektronické řídicí jednotky s dálkové ovládání rádiem ... 33

7 Péče a údržba ... 33

7.1 Péče o 12V baterii ... 33

7.2 Péče o dálkové ovládání ... 34

7.3 Péče o pneumatiky ... 34

7.4 Péče o pohonnou jednotku ... 34

7.5 Údržba manévrovacího systému ... 34

7.6 Údržba pneumatik ... 34

7.7 Zkontrolujte vzdálenost mezi válečky a pneumatiky ... 34

7.8 Dlouhodobé zastavení v klidu ... 34

7.9 Údržba řídicí jednotky ... 34

8 Oprava ... 34

9 9.1 Likvidace a recyklace ... 34

Likvidace manévrovacího systému ... 34

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií ... 35

10 Technické údaje ... 35

11 Záruka ... 35

11.1 Rozsah záruky ... 35

11.2 Vyloučení záruky ... 36

11.3 Uplatnění záruky ... 36

Machine Translated by Google

1 O těchto pokynech

Tento návod k obsluze je součástí výrobku.

Návod k obsluze vždy uchovávejte ve vozidle.

ten/ta/to

Zpřístupněte bezpečnostní pokyny i ostatním uživatelům.

1.1 Číslo dokumentu

Číslo dokumentu tohoto návodu k obsluze je vytištěno na každé vnitřní straně v zápatí a na
zvrátit.
Číslo dokumentu se skládá z:

- Číslo položky (10 číslic)
- Stav revize (2 číslice)
- Datum vydání (měsíc / rok)

1.2 Platnost

Tento návod k obsluze platí výhradně pro manévrovací systém Mover smart A.

1.3 Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro uživatele.

Jazyk specifický pro pohlaví nebyl použit k zdůraznění prokázat čitelnost. Odpovídající podmínky platí pro osoby všech pohlaví v zájmu rovného zacházení.

1.4 Symboly a displeje

Symbol	Význam
	Varování před nebezpečím pro lidi
	Expert
	Doplňující informace, které pomohou s pochopením nebo optimalizací pracovních postupů.
▶	Symbol pro akční krok. Tady se musí něco udělat.
(Obr. 3-1)	Odkaz na obrázek např. obrázek 3 – číslo 1

1.5 Varování

V tomto návodu k obsluze se používají varování, která varují před zraněním a poškozením majetku.

Vždy si přečtěte a dodržujte varování.

Varovné slovo	Význam
NEBEZPEČÍ	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení vede k úmrtí nebo vážnému zranění.
VAROVÁNÍ	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.
POZOR	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení může vést k lehkým zraněním.
OZNÁMENÍ	Informace o prevenci škod na majetku

Instalatér nebo majitel vozidla musí nalepit žlutou nálepku s varováním, která je přiložena k zařízení, na místo ve vozidle, kde je jasně viditelná pro všechny uživatele (např. na dveře šatní skříně).

Chybějící samolepky si můžete vyžádat u firmy Truma.

1.6 Zkratky a glosář

Slovo	Význam
LED	Světelná dioda
ABE	ABE

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecná bezpečnost

Nedodržování bezpečnostních pokynů a předpisů může vážně ohrozit zdraví nebo život osob nebo způsobit vážné škody na majetku.

Přečtěte si bezpečnostní pokyny a přesně je dodržujte.

Dodržujte místní platné zákony, směrnice a normy týkající se používání a provozu zařízení.

2.2 Povinnosti provozovatele / vozidla

majitel

Předpoklad pro provoz

Kdo smí obsluhovat manévrovací systém?
Manévrovací systém smí obsluhovat pouze osoby, které dosáhly zákonného věku a byly poučeny o možných rizicích spojených s používáním výrobku a které jsou schopny bezpečně obsluhovat manévrovací systém spolu s vozidlem.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Děti mladší 3 let musí být neustále pod dohledem nebo v dostatečné vzdálenosti od zařízení.

Nikdy nedovolte dětem hrát si s manévrovacím strojem.
systém.

Nikdy nepoužívejte manévrovací systém pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Stav pneumatik

Aby byl zajištěn správný provoz manévrovacího systému, musí být vzdálenost mezi pneumatikami a odpojenými hnacími válci 20 mm. Všechny pneumatiky musí být nahuštěny na stejný tlak v souladu s pokyny výrobce. Opotřebení pneumatik nebo montáž nových pneumatik může vyžadovat nové seřízení vzdálenosti mezi hnacími válci a pneumatikami.

Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi hnacím válcem a pneumatikou.

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.

Machine Translated by Google

Všechna kola a pneumatiky na karavanu musí být stejné velikosti a typu. Pokud se to nedodrží, není zaručen bezpečný provoz.

Před prvním použitím manévrovacího systému si s ním procvičte, abyste se seznámili s funkcemi dálkového ovládání a systému manévrovacích kroužků.

Před použitím zkontrolujte manévrovací systém, zda není poškozen. Pokud je manévrovací systém poškozen, nesmí se používat.

Před každým použitím manévrovacího systému zkontrolujte pneumatiky a hnací válce; odstraňte všechny ostré kameny a podobné předměty mezi hnacími válci a pneumatikami.

2.3 Bezpečný provoz

Hnací válce

Pokud nejsou hnací válce zcela zapojené, nelze karavan ovládat.

Hnací válečky vždy zcela zasuňte.

Při zařazování/vyřazování a během provozu posunovacího systému je třeba dbát na to, aby se pohybující se části posunovacího systému (např. hnací válečky) nezachytily vlasy, části těla, oděv ani jiné části těla.

Nikdy netahejte karavan se zapnutými hnacími válci, mohlo by dojít k poškození pneumatik, tažného vozidla a pohonných jednotek, jakož i příslušenství.

Po manévrování vždy nejprve zatáhněte parkovací brzdu.

Poté kola zablokujte, zejména na svažitých površích (např. klíny pod kola).

Poté odpojte hnací válce od pneumatik.

Manévrovací systém není vhodný pro použití jako parkovací brzda pro zaparkovaný karavan.

Šikmý povrch

Karavan se může při sjíždění svahu z kopce naklonit kolem své nápravy.

Při manévrování na svahu by měla oj směřovat dolů (z kopce).

Vzdálenost k manévrovacímu systému

Při manévrování je nutné dodržovat vzdálenost mezi rádiem dálkové ovládání a střed karavanu nesmí překročit 10 m!

Vzhledem k charakteristickým vlastnostem rádiového signálu může být signál rušen terénem/předměty. To snižuje kvalitu příjmu v malých úsecích kolem karavanu, v důsledku čehož může být činnost manévrovacího systému krátkodobě přerušena.

V případě potřeby zmenšete vzdálenost mezi ovládací jednotkou a dálkovým ovladačem

Vypněte a znovu zapněte dálkový ovladač

Osoby uvnitř karavanu

Karavany přemisťujte pouze pomocí manévrovacího systému. když uvnitř nikdo není.

Osoby mimo karavan

Žádné osoby, zejména děti, nesmí být přítomny v rozsahu otáčení a pohybu (manévrovacím rozsahu) karavanu.

Udržování přehledu o situaci

Při manévrování zajistěte dostatečný výhled a prostor.

Vypnutí manévrovacího systému

Pokud je manévrovací systém vypnut dálkovým ovladačem, řídicí jednotka zůstává v pohotovostním režimu.
Pro úplné vypnutí je nutné baterii odpojit nebo izolovat od napájení pomocí předem instalovaného odpojovače baterie.

Nevkládejte dálkový ovladač do kapsy ani jej neodkládejte, když je připraven k použití, jinak by se funkce mohly nechtěně spustit tlačítky, ovládacím knoflíkem nebo posuvným ovladačem.

Dálkový ovladač vždy zajistěte před neoprávněným přístupem. Věnujte zvláštní pozornost dětem.

Obecné pokyny týkající se manévrovacího systému

Při zvedání karavanu se manévrovací systém nesmí používat jako podpěrný bod, protože by to mohlo poškodit pohonnou jednotku a vozidlo.

Prázdná hmotnost vozidla se zvyšuje o hmotnost manévrovacího systému, což snižuje užitečné zatížení vozidla.

Při nakládání karavanu nepřekračujte povolenou celkovou hmotnost.

V závislosti na hmotnosti karavanu dokáže systém manévrovacích kruhů překonat překážky (např. obrubník) pouze z výšky cca 2 cm s pomocným vybavením (např. vyrovnávací rampy).

Sklápěcí rampy nesmí překročit sklon 25 % (14°)! Jinak se v závislosti na hmotnosti vozidla nemusí podařit stoupání překonat nebo se může poškodit dezén pneumatiky.

Vyrovnávací rampy nebo tzv. systémy na ochranu pneumatik, které zabraňují vzniku plochých skvrn, mají často strmější sklony a nejsou vhodné pro použití s manévrovacím systémem.

Citlivé předměty, jako jsou fotoaparáty, DVD přehrávače atd., nesmí být uloženy v úložném boxu v blízkosti řídicí jednotky nebo připojovacího kabelu motoru. Silná elektromagnetická pole kolem napájecích kabelů by mohla zařízení poškodit.

2.4 Co dělat, když se vyskytnou poruchy

Nouzové zastavení

Červené tlačítko (obrázek) na dálkovém ovladači (VYP) se používá také jako „nouzové tlačítko zastavení“.
V případě zjevných problémů, např. nekontrolovaného chování manévrovacího systému, okamžitě stiskněte červené tlačítko.

Machine Translated by Google

3 Zamýšlené použití

3.1 Zamýšlené použití

Mover smart A je manévrovací systém, který umožňuje manévrování s karavanem bez pomoci tažného vozidla.

Mover smart A byl navržen pro použití na jednonápravových karavanech s celkovou hmotností až 2000 kg.
S karavanem je možné manévrovat pomocí manévrovacího systému pouze na kempech a soukromých pozemcích.

3.2 Nesprávné použití

S karavanem se nesmí manévrovat pomocí manévrovacího systému na veřejných komunikacích.
Manévrovací systém smí být použit pouze pro karavany.
Manévrování s jinými přívěsy, jako jsou přívěsy pro přepravu lodí, přívěsy pro přepravu koní, tržní přívěsy, stavební přívěsy nebo podobné předměty, je zakázáno.

3.3 Instalace, demontáž, přestavba



Instalaci a opravu produktu Truma a provedení funkční zkoušky smí provádět pouze kompetentní a vyškolené osoby (odborníci) za současného dodržování návodu k obsluze a instalaci a platných technických předpisů.
Odborníci jsou osoby, které na základě svého odborného vzdělání a školení, znalostí a zkušeností s produkty Truma a příslušnými normami dokáží řádně provést potřebné práce a identifikovat možná nebezpečí.

Lidé, kteří nejsou odborníky, by měli dodržovat následující:

Zařízení nemontujte, neinstalujte ho na jiná místa ani do jiných vozidel.

Zařízení nedemontujte, neupravujte ani neopravujte. já.

Instalaci, demontáž nebo přestavbu smí provádět pouze odborníci.

4 Popis produktu

4.1 Rozsah dodávky

- Manévrovací systém včetně rádiového dálkového ovládání pro ovládání manévrovacího systému
- 20mm distanční deska pro pravidelnou kontrolu vzdálenosti mezi pneumatikami a hnacími válci
- Speciální klíč pro ruční nouzové odpojení pohonných jednotek

- Pokud je k dispozici: vypínač baterie pro nastavení / odpojení napájení celého systému
- Návod k obsluze funkcí manévrovací systém s příslušnými bezpečnostními pokyny

- ABE

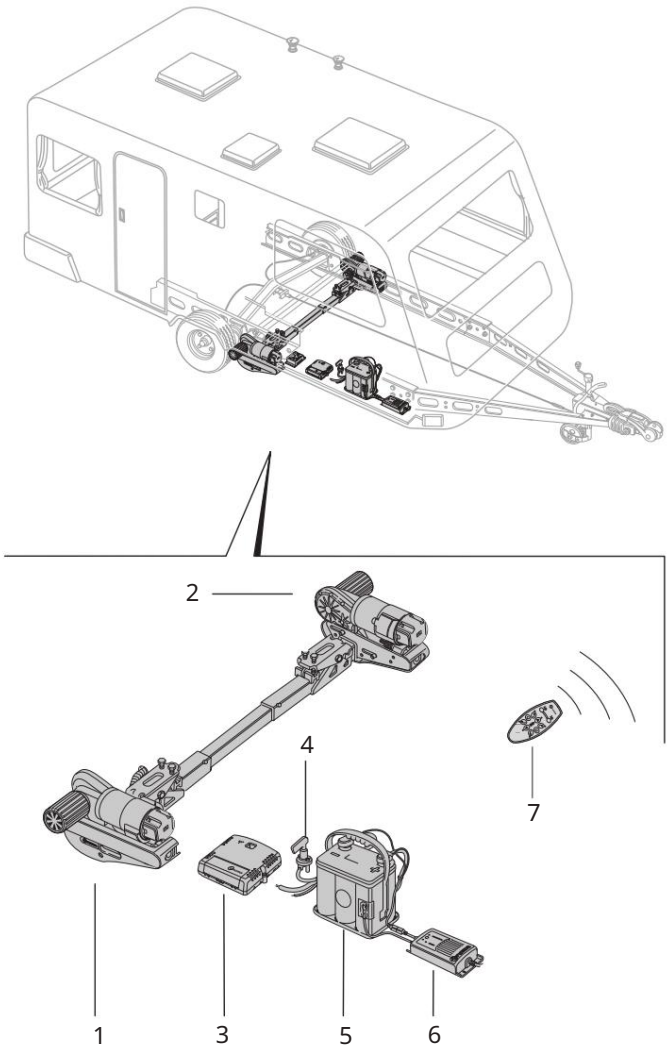
4.2 Příslušenství

- PowerSet BC

4.3 Nastavení

4.3.1 Nastavení celého systému

Manévrovací systém se skládá ze dvou samostatných pohonných jednotek, z nichž každá má vlastní 12V stejnosměrný motor. Tyto jednotky jsou namontovány na rámu vozidla v bezprostřední blízkosti kol a jsou spojeny příčkou.

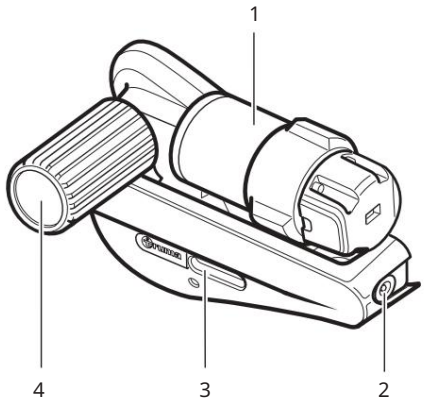


Obr. 1

1 Pohonná jednotka A
2 Pohonná jednotka B
3 Řídicí jednotka
4 Vypínač baterie
5 Baterie
6 Nabíječka
7 Dálkové ovládání

Machine Translated by Google

4.3.2 Nastavení pohonné jednotky



Obr. 2

1 Elektromotor
2 Nouzový odpojovací mechanismus
3 Zapnutí a vypnutí stavového displeje
4 Hnací válec

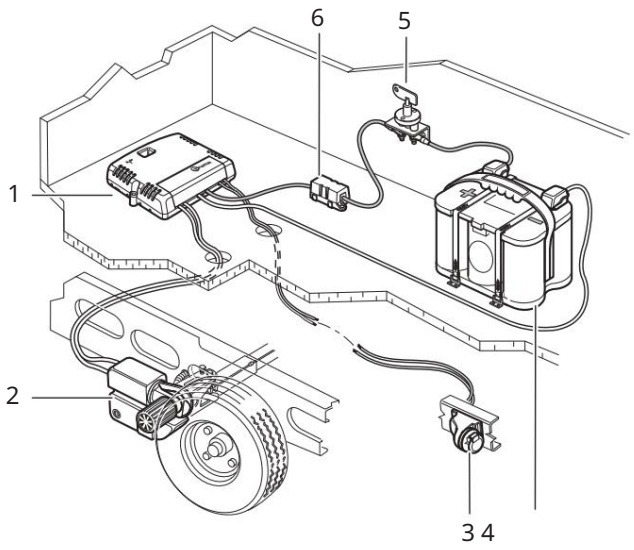
4.3.3 Nastavení napájecího zdroje

VAROVÁNÍ Nebezpečí požáru v důsledku zakrytí řídicí jednotky uvnitř karavanu

Pokud je řídicí jednotka nedostatečně větraná, může se během provozu přehřát.

Dostatečně větrejte řídicí jednotku.
Nezakrývejte řídicí jednotku.

Obrázek slouží jako příklad. V případě potřeby lze nainstalovat druhou řídicí jednotku, další pohonné jednotky, bezpečnostní zásuvku nebo odpojovač baterie.



Obr. 3

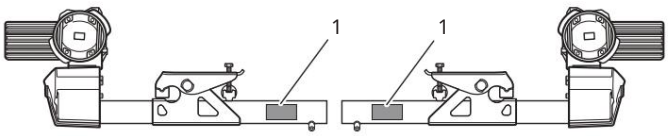
1 Řídicí jednotka
2 Manévrovací systém
3 Bezpečnostní zásuvka
4 Baterie
5 Vypínač baterie
6 Pojistka

4.4 Štítek produktu

Typ zařízení a sériové číslo jsou vytištěny na typových štítcích.

Typový štítek

Typové štítky pohonných jednotek se nacházejí na levé a pravé straně montážních trubek.
Pro zajištění platnosti všeobecného provozního povolení (ABE) musí být na montážních trubkách přítomny typové štítky.



Obr. 4

1 Typový štítek

Typový štítek řídicí jednotky se nachází na spodní straně řídicí jednotky.

Typový štítek dálkového ovladače se nachází v přihrádce na baterie dálkového ovladače.

4.5 Funkce

Zvládání stoupání (max. stoupavost)

Mover smart A byl navržen tak, aby zvládl sklony až 13 % s celkovou hmotností 2000 kg nebo 25 % s celkovou hmotností 1200 kg na vhodném povrchu.

13% stoupání = 13 metrů výškový rozdíl
vzdálenost 100 metrů

Jakmile jsou hnací válce pomocí dálkového ovládání plně zapojeny do pneumatik, je manévrovací systém připraven k provozu.

Manévrování se provádí výhradně pomocí dálkového ovladače, který přenáší rádiové signály do řídicí jednotky. Řídicí jednotku napájí samostatně instalovaná 12V olověná baterie nebo vhodná olověná gelová baterie (není součástí dodávky).

4.6 Napájení

Vždy dodržujte návod k obsluze a
Před spuštěním si přečtěte bezpečnostní pokyny. Za správný provoz zařízení je zodpovědný uživatel vozidla.

4.6.1 Dodávka energie

Pro optimální provoz doporučujeme Truma Po-werSet BC a vysoce výkonné baterie Optima®.
Vhodné jsou také baterie montované na karoserii s odpovídající velkou kapacitou (viz tabulka níže). Baterie montované na karoserii se instalují například v karavanech se samostatným zdrojem energie.

Baterie

Aby byl zaručen správný provoz manévrovacího systému, smí být provozován pouze s nabitou baterií (12 V).

Provoz manévrovacího systému s nabíječkou jako zdrojem energie není možný a zakázán.

Machine Translated by Google

Doporučené kapacity baterií

Použitá 12V baterie musí být certifikována v souladu s národními normami a předpisy země použití a v souladu s montážními pokyny výrobce. Baterie musí být dimenzována v souladu s technickými požadavky manévrovacího systému.

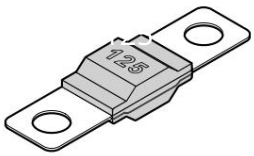
Startovací baterie nejsou vhodné.

Baterie s větší kapacitou umožňují delší používání manévrovacího systému.

Typ baterie	Kapacita v Ah
Technologie kulatých buněk (Optima®)	55
Gel / AGM	70
Olověná baterie (Kapalný elektrolyt)	80

Pojistky

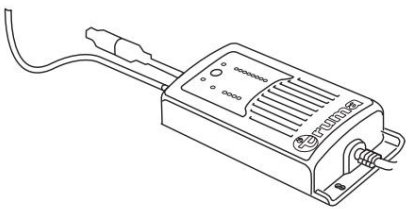
Použité pojistky musí být certifikovány v souladu s národními normami a předpisy země použití a v souladu s instalačními předpisy výrobce.



Obr. 5

Nabíječka

Pro optimální nabití baterie doporučujeme nabíječku Tru-ma BC 10 (součást sady PowerSet BC).
Je vhodný pro všechny typy baterií a kapacity baterií až do 200 Ah.



Obr. 6

4.7 Dálkové ovládání

4.7.1 Funkce dálkového ovladače

OZNÁMENÍ

Poškození dálkového ovladače v důsledku vlhkosti nebo tepla

Chraňte dálkový ovladač před vlhkostí.

Chraňte dálkový ovladač před silným slunečním zářením.

světlo.

Pokud se v blízkosti nacházejí jiná zařízení vysílající na stejné frekvenci (např. bezdrátová garážová vrata, videokamery, dětské chůvičky, meteorologická stanice atd.), manévrovací systém se z bezpečnostních důvodů v případě rušení rádiovými frekvencemi okamžitě zastaví. Jiné rádiové signály nemohou manévrovací systém uvést do pohybu.



Obr. 7

Symbol	Význam / funkce
	NA Zapnout (zelené tlačítko)
	VYPNUTO Vypnout (červené tlačítko) Nouzový vypínač
	LED displej
	Zapojte se Zapojené hnací válce
	Uvolněte se Hnací válce odpojené
	Vpřed Jízda vpřed
	Zpět Jízda v opačném směru
	VPRAVO VPŘED Při pohybu vpřed otáčejte ve směru hodinových ručiček
	PRAVÝ ZABĚH Otočte dozadu proti směru hodinových ručiček
	VLEVO VPŘED Otočte dopředu proti směru hodinových ručiček
	LEVÝ OBRANNÝ OBRAN Při couvání otáčejte ve směru hodinových ručiček

4.7.2 Výměna baterií v dálkovém ovladači

OZNÁMENÍ

Poškození dálkového ovladače v důsledku vytékání baterií

Vytékající baterie mohou poškodit dálkový ovladač.
Manévrovací systém pak již nelze používat.

Používejte baterie odolné proti vytečení.

Machine Translated by Google

Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Na škody způsobené vytékající baterie.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu nebo požáru v důsledku nesprávné manipulace s bateriemi.

Baterie vyměňujte pouze za identický nebo ekvivalentní typ baterie (viz technické údaje).

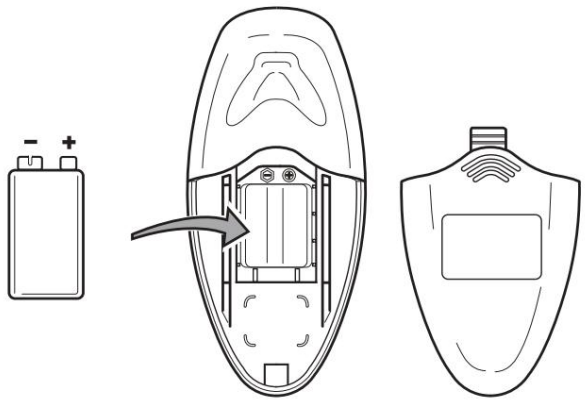
Dodržujte polaritu a vložte baterii správnou polaritou.
Nepoužívejte poškozené baterie.
Nenabíjejte baterie.
Nezkratujte baterii.
Baterie nezahřívejte ani je nevhazujte do ohně.

Baterie skladujte na chladném a suchém místě.

Vybité baterie ihned vyjměte a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Používejte pouze 9V baterie (MN 1604) odolné proti vytečení.

Všechny červené LED diody na dálkovém ovladači blikají, když je napětí baterie příliš nízké.



Obr. 8

Posuňte kryt baterie.

Vyjměte prázdnou baterii z dálkového ovladače a bezpečně ji zlikvidujte.

Vložte novou baterii. Dbejte na kladný a záporný pól. póly.

Znovu zavřete kryt baterie.

4.7.3 Automatické vypnutí dálkového ovladače

Dálkové ovládání se automaticky vypne přibližně po 3 minutách, pokud není stisknuto žádné tlačítko.

Chcete-li dálkový ovladač znovu aktivovat, stiskněte zelené tlačítko ZAPNUTO tlačítko.

Na samotném karavanu není žádný vypínač.

4.7.4 Vypnutí dálkového ovládání (nouzové zastavení)

Stiskněte červené tlačítko OFF na dálkovém ovladači. LED displej zhasne.

Likvidace baterií je popsána v kapitole 9.2.

5 Provoz

Před použitím manévrovacího systému si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny. Viz kapitola 2

VAROVÁNÍ

Zranění osob v důsledku nekontrolovaného chování karavanu.

Pokud nejsou hnací válce zcela zapojené, může během manévrování docházet k nekontrolovaným změnám směru nebo k jízdním pohybům.

Zkontrolujte, zda je zapojení na obou stranách správné. Viz kapitola 5.3

VAROVÁNÍ

Zranění osob v důsledku nekontrolovaného posunutí karavanu.

Pneumatiky karavanu mohou ztratit přilnavost na kluzkém povrchu (sníh, led, břečka, mokrá tráva).

Dávejte pozor na nekontrolovaný posuvný pohyb- menty.

Dodržujte bezpečný odstup od karavanu.

OZNÁMENÍ

Škody na majetku v důsledku nedostatečné péče a údržby systému manévrovacích kruhů

Pokud není manévrovací systém udržován v čistotě a pravidelně udržován, může znečištění a nedostatečná kontrola nad manévrovacím systémem a pneumatikami vést k poškození.

Před použitím zkontrolujte manévrovací systém, zda není poškozený.

Zkontrolujte stav pneumatik a tlak v nich.

Zkontrolujte vzdálenost mezi pneumatikami a hnacími válci.

Odstraňte veškerá cizí tělesa, nečistoty nebo podobné předměty z prostoru mezi hnacími válečky a pneumatiky.

5.1 Odpojení tažného vozidla

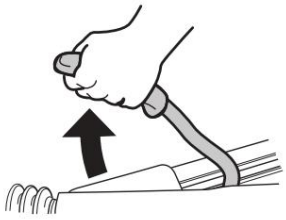
Zajistěte tažné vozidlo proti samovolnému pohybu. Viz návod k obsluze vozidla.

VAROVÁNÍ

Zranění osob v důsledku odjetí karavanu

Odpojení od tažného vozidla může způsobit nekontrolovatelný pohyb karavanu.

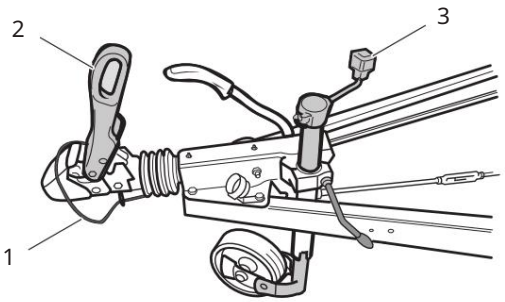
Zatáhněte parkovací brzdu (obr. 9) a/nebo zajistěte pneumatiky klíny pod kola.



Obr. 9

Před odpojením se ujistěte, že je uvolněná nájezdová brzda.

Machine Translated by Google



Obr. 10

Vyjměte 13pólovou zástrčku nebo adaptér z tažného zařízení vozidlo.

Uvolněte pojistné lanko (obr. 10-1).

Vytočte opěrné kolo klikou, dokud se nedotkne země (obr. 10-3).

Otevřete kulovou spojku (obr. 10-2) a zvedněte tažné zařízení tyč s opěrným kolem.

5.2 Zapnutí manévrovacího systému

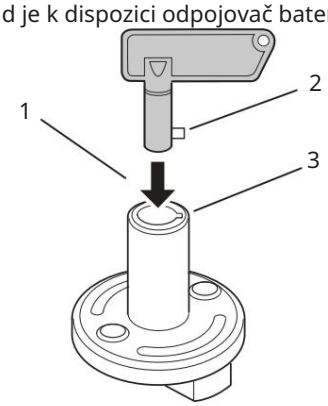
5.2.1 Vypínač baterie

POZOR Zranění osob v důsledku aktivace vypínače baterie, když jsou v záběru hnací válce.

Manévrovací systém se může nekontrolovaně rozjet, jakmile je obnoveno napájení, a to z důvodu vadného zapojení nebo poruchy řídicí jednotky.

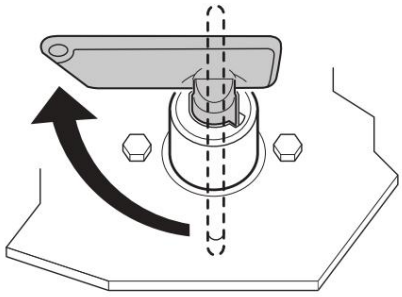
Vypínač baterie zapínejte pouze tehdy, když jsou hnací válečky odpojené

Postup, pokud je k dispozici odpojovač baterie:



Obr. 11

Vložte klíč do spínače odpojení baterie (obr. 11-1). Zasuňte výstupek (obr. 11-2) do vybrání (obr. 11-3) a zároveň jej zasuňte.



Obr. 12

Otočte klíčkem. Tím se zapne napájení manévrovací systém.

5.2.2 Zapnutí dálkového ovladače

OZNÁMENÍ

Škody na majetku v důsledku nekontrolovaných povelů tlačítek dálkového ovladače

Pokud si zapnutý dálkový ovladač dáte do kapsy nebo jej používají děti, může se manévrovací systém neúmyslně spustit.

Po dokončení manévrování vždy vypněte dálkové ovládání.

Neuchovávejte dálkový ovladač v kapsách kalhot ani jiných kapsách.

Uchovávejte dálkový ovladač mimo dosah dětí.



Obr. 13

Stiskněte a podržte zelené tlačítko ZAP. dokud LED displej se rozsvítí.

5.3 Zapnutí manévrovacího systému

POZOR Zranění osob v důsledku odjetí karavanu

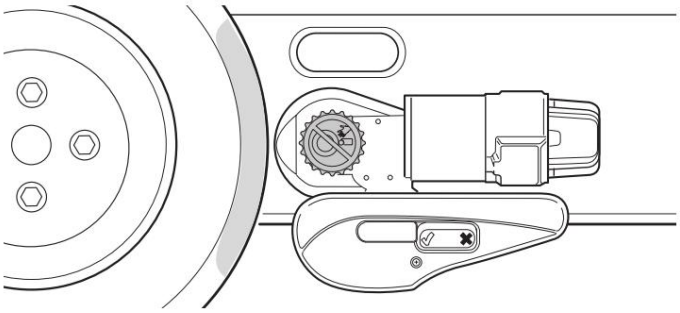
Pokud se parkovací brzda uvolní během zařazení, karavan se může nekontrolovaně rozjet.

Parkovací brzdu karavanu uvolňujte pouze když jsou hnací válce na obou stranách zcela v záběru.

Hnací kladky se na kola karavanu zapojují pomocí dálkového ovládání.

Machine Translated by Google

Před zasnoubením:



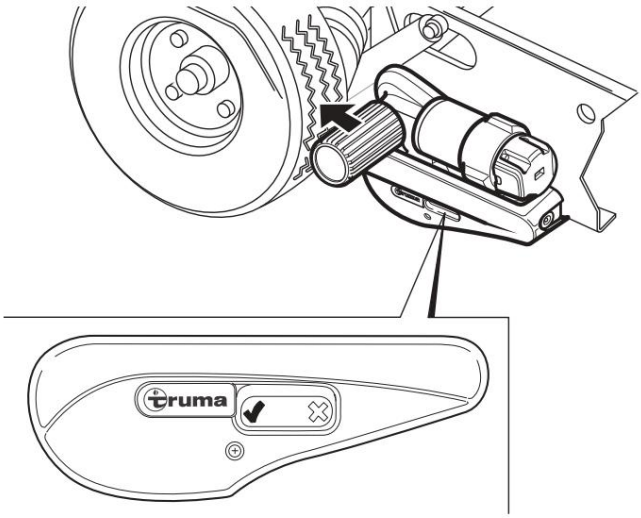
Obr. 14

Zapojení:

Stiskněte a podržte tlačítko ENGAGE pro aktivaci pohonných jednotek. Po 5 sekundách se LED displej bliká a spustí se zapojení pohonných jednotek.

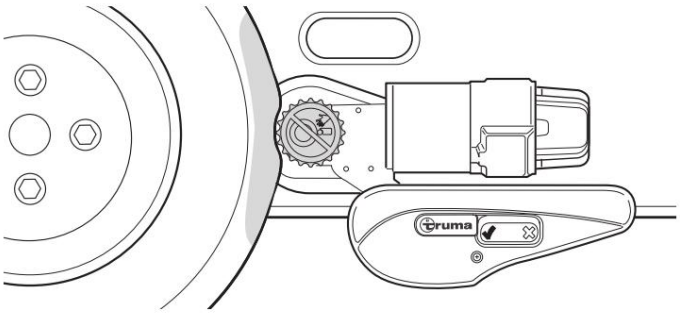
Uvolněte tlačítko ENGAGE LED displej během zapojení bliká. Na konci

Po zasunutí se hnací válečky posunou o několik milimetrů dozadu, aby se uvolnilo namáhání mechanického systému. Po dokončení zasunutí přestane LED indikátor blikat a svítí trvale zeleně.



Obr. 15

Úspěšné zapojení:



Obr. 16

Kontrola správného zapojení:

- Stavový displej je nastaven na ✔.
- Hnací válečky jsou zatlačeny cca 20 mm do pneumatiky na obou stranách.

Pokud se pohonné jednotky správně nezapojí, viz kapitola 6 Poruchy.

5.4 Manévrování s karavanem

VAROVÁNÍ Zranění osob v důsledku srážky

Pokud se během manévrování nacházejí v manévrovacím dosahu osoby nebo předměty, může dojít ke kolizi a zranění.

V prostoru nesmí být žádné osoby ani předměty. manévrovací rozsah.

Nikdo nesmí zůstat v karavanu ani na něm.

POZOR Zranění osob v důsledku nekontrolovaných pohybů manévrovacího systému

Poruchy manévrovacího systému, řídicí jednotky nebo dálkového ovládání mohou vést k nepředvídatelnému pohybu karavanu.

Červený vypínač na dálkovém ovladači lze také použít jako nouzový vypínač v nebezpečných situacích. Pokud se vyskytnou znatelné problémy, okamžitě stiskněte červený vypínač. Viz kapitola 4.7.4

Zatáhněte parkovací brzdu karavanu.

Vypněte odpojovač baterie.

UPOZORNĚNÍ Poškození pneumatik v důsledku manévrování se zataženou parkovací brzdou

Pokud se parkovací brzda karavanu po zabrzdění neuvolní, může dojít k poškození pneumatik při manévrování s karavanem.

Před manévrováním uvolněte parkovací brzdu nebo odstraňte klíny.

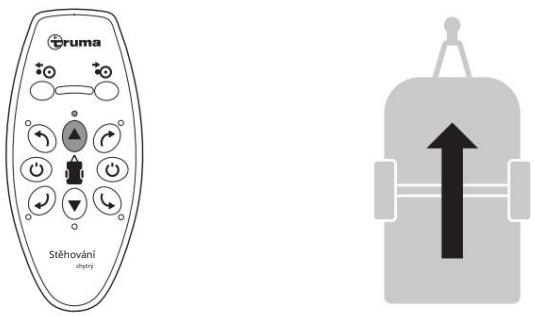
Po spuštění se manévrovací systém pohybuje stabilní rychlostí. Rychlost se mírně zvyšuje na svazích z kopce a snižuje na svazích do kopce.

Systémové faktory znamenají, že se rychlost na svazích zvyšuje. Rychlost můžete snížit několikanásobným zastavením a opětovným nastartováním karavanu.

Po uvolnění tlačítek nebo po přerušení či oslabení rádiového signálu se karavan okamžitě zastaví.

Pomocí směrových tlačítek můžete karavan požadovaný směr.

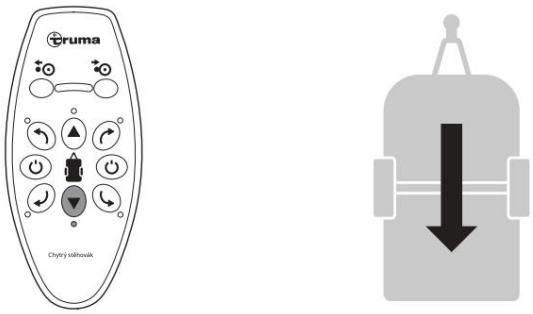
Jízda vpřed



Obr. 17

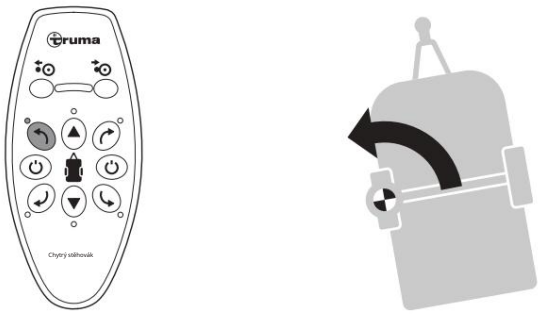
Machine Translated by Google

Jízda v opačném směru



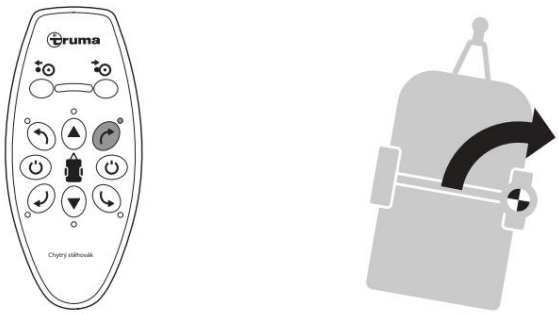
Obr. 18

Jízda vpřed, doleva, ostrá zatáčka



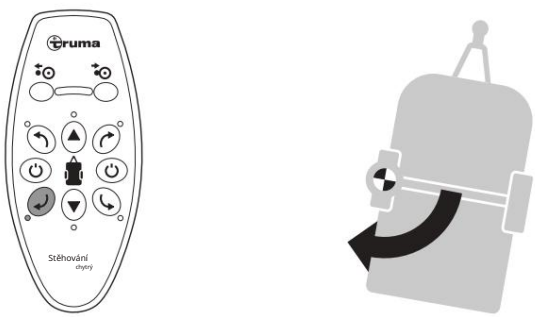
Obr. 19

Jízda vpřed v pravé, ostré zatáčce



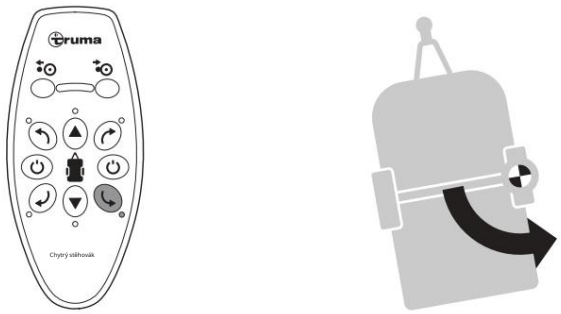
Obr. 20

Jízda couváním doleva, ostrá zatáčka



Obr. 21

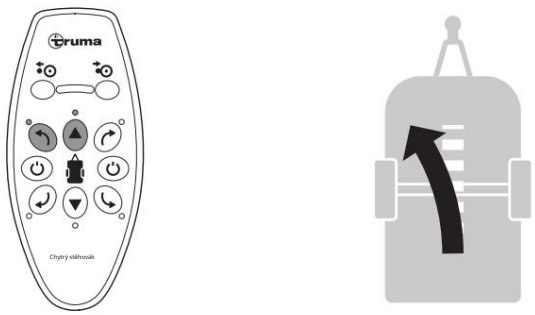
Jízda couváním doprava, ostrá zatáčka



Obr. 22

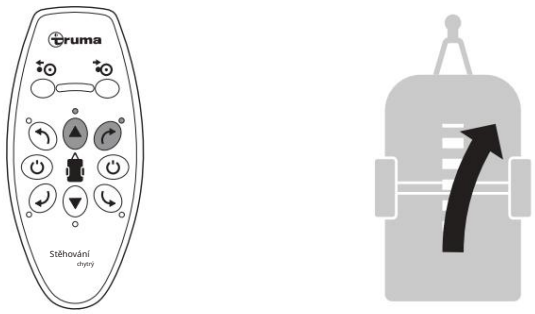
Při jízdě (vpřed / vzad) lze směr jízdy upravit současným stisknutím směrových tlačítek.

Jízda vpřed, doleva, široký roh



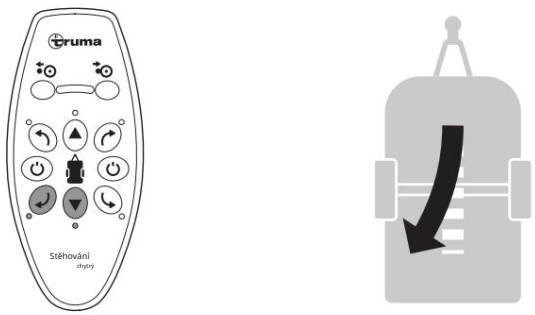
Obr. 23

Jeďte vpřed do pravého, širokého rohu



Obr. 24

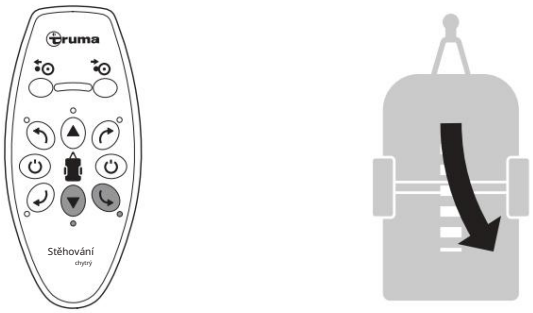
Jízda vzad doleva, široký roh



Obr. 25

Machine Translated by Google

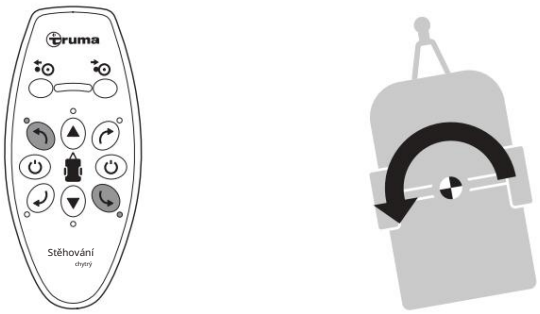
Jízda couváním do pravého, širokého rohu



Obr. 26

Pokud jsou současně stisknuta tlačítka opačného směru, karavan se otáčí na místě v daném směru.

Odbočte doleva



Obr. 27

Odbočte doprava



Obr. 28

Po manévrování nejprve zatáhněte parkovací brzdu a/nebo zajistěte karavan klíny, abyste zabránili jeho samovolnému pohybu, a poté deaktivujte manévrovací systém.

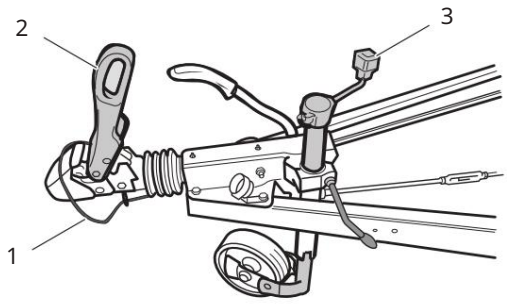
5.5 Připojení k tažnému vozidlu

Manévrovací systém umožňuje připojení karavanu k tažnému vozidlu s milimetrovou přesností.
To však vyžaduje opatrnost a určitou míru cviku.

Přibližte tažné vozidlo k obytnému přívěsu.

Zajistěte tažné vozidlo proti samovolnému pohybu dle návodu k obsluze.

Pro přesné umístění karavanu používejte směrová tlačítka na dálkovém ovladači, dokud se tažné zařízení karavanu nedostane přímo nad kulovou spojku tažného vozidla.



Obr. 29

Připevněte tažné zařízení karavanu na kulovou hlavu tažného zařízení, bezpečně jej zacvakněte a zajistěte podle pokynů k tažnému zařízení ((obr. 29-2).

Zašroubujte opěrné kolo a zajistěte ho podle návodu k obsluze (obr. 29-3).

Připojte pojistný kabel (obr. 29-1).

Poté vypněte manévrovací systém. Viz kapitola 5.6.

5.6 Vypnutí manévrovacího systému

OZNÁMENÍ

Škody na majetku v důsledku tažení karavanu se zapnutými hnacími válci

Pokud je karavan tažen tažným vozidlem se zapnutými hnacími válci, může dojít k poškození manévrovacího systému, tažného vozidla nebo dokonce karavanu.

Před tažením karavanu tažným vozidlem se ujistěte, že jsou hnací válce zcela vypnuty.

POZOR Zranění osob v důsledku odjetí karavanu

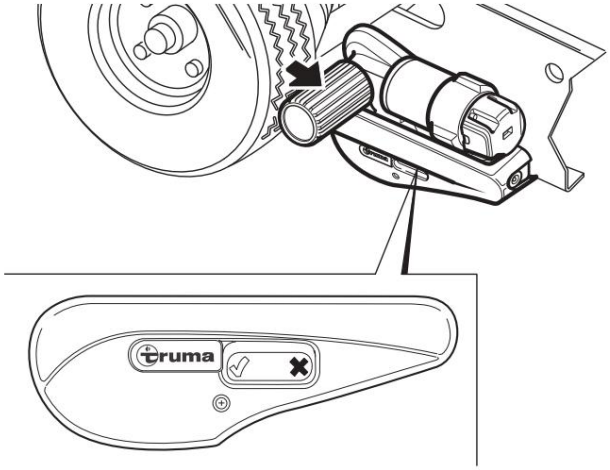
Pokud jsou hnací válce odpojené, karavan nelze ovládat.

Před odpojením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a/nebo jej zajistěte klíny pod kola.

Uvolnit se:

Stiskněte a podržte tlačítko ODPOJENÍ přibližně 5 sekund. Poté pro jej uvolněte. Hnací válec se sklopí dolů. Během odpojování pulzuje LED displej.

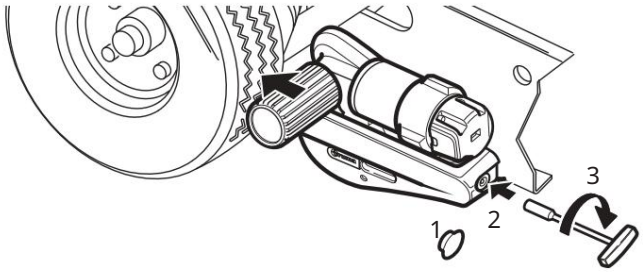
Machine Translated by Google



Obr. 30

Postup je dokončen až tehdy, když displej na dálkovém ovladači přestane blikat. Dálkový ovladač nyní může odesílat nové příkazy nebo jej lze vypnout.

Nevypínejte dálkový ovladač, dokud displej bliká. Jinak toto přerušení procesu může znamenat, že automatické opětovné zapnutí nebude možné. V takovém případě je někdy nutné jej před dalším zapnutím zapnout ručně. Viz kapitola 6.1.



Obr. 31

Sejměte kryt (obr. 31-1) na zadní straně Mo-
velmi chytrý A.

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 31-
2) a opatrně jím otočte ve směru hodinových ručiček přibližně o dvě otáčky (obr. 31-3), dokud se Mover smart A neotočí o malou vzdálenost.

Poté se může znovu automaticky zapnout.

Manévrovací systém lze také ručně vypnout, pokud je přerušeno napájení manévrovacího systému nebo pokud porucha zabrání automatickému vypnutí. Viz kapitola 5.7 „Nouzové vypnutí“.

5.7 Ruční vypnutí manévrovacího systému (nouzové vypnutí)

POZOR

Zranění osob v důsledku odjetí karavanu

Pokud jsou hnací válce odpojené, karavan nelze ovládat.

Před odpojením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a zajistěte ji klíny pod kola.

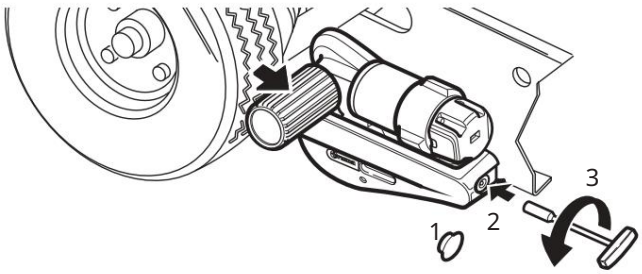
UPOZORNĚNÍ

Poškození způsobené nesprávným nářadím

Manévrovací systém lze deaktivovat pouze ručně. Další pomocné vybavení, např.
akumulátorové šroubováky mohou poškodit manévrovací systém.

Použijte dodaný speciální klíč.

Pokud je karosářská baterie vybitá natolik, že funkce elektrického odpojení již nefunguje, nebo pokud je baterie vadná, lze ji odpojit i ručně.



Obr. 32

Před ručním odbrzděním zatáhněte parkovací brzdu karavanu a zajistěte kola proti samovolnému pohybu.

Odpojte napájení zařízení Mover smart A pomocí vypínače baterie.

Sejměte kryt (obr. 32-1) na zadní straně Mo-
velmi chytrý A.

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 32-
2) a opatrně jím otáčejte proti směru hodinových ručiček (obr. 32-3), dokud se Mover smart A zcela neuvolní.

Speciální klíč je součástí dodávky.

Postup opakujte pro všechny pohonné jednotky.

Po nabití baterie nebo odstranění závady lze hnací válečky opět elektricky zapojit.

Machine Translated by Google

5.8 Vypnutí manévrovacího systému

OZNÁMENÍ

Poškození pneumatik a pohonné jednotky v důsledku trvale zapnutých hnacích válců.
Pokud hnací válce manévrovacího systému zůstanou trvale v záběru, může to při delším odstavení systému způsobit poškození pneumatik a pohonných jednotek.

Pokud je systém delší dobu nečinný, musí být hnací válečky zcela vypnuty.

5.8.1 Vypnutí dálkového ovladače

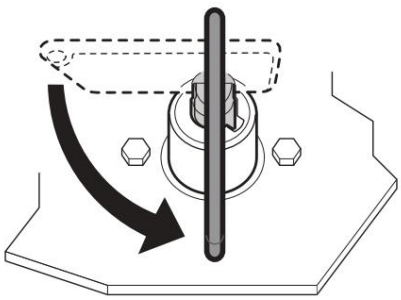
Stiskněte červené tlačítko VYP. na dálkovém ovladači.



Obr. 33

5.8.2 Vypínač baterie

V závislosti na instalaci v karavanu odpojte také napájení manévrovacího systému pomocí odpojovače baterie.



Obr. 34

Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček. Tím se přeruší napájení manévrovacího systému.

Vyjměte klíč z odpojovače baterie a uchovávejte jej na bezpečném místě, které není přístupné dětem.

6 Poruchy

6.1 Řešení problémů

Než kontaktujete zákaznický servis, je třeba zkontrolovat následující body:

Zkontrolujte, zda baterie v dálkovém ovladači fungují bezvadně.

Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač spárován s řídicí jednotka. Spárování elektronické řídicí jednotky s dálkovým ovládáním viz kapitola 6.2.

Zkontrolujte, zda je tělesná baterie v perfektním stavu a plně nabitá.

Výkon baterie se může značně zhoršit při nízkých okolních teplotách.

Zkontrolujte, zda je pojistka v kabelu baterie v pořádku. Pokud je pojistka vadná, zkontrolujte systém, zda nedošlo ke zkratu.

Pokud tyto kroky problém neodstraní, obraťte se prosím na servis Truma.

Chyba	Příčina a náprava
Manévrovací systém nefunguje	Zkontrolujte napájení (měla by se rozsvítit zelená LED dioda řídicí jednotky). Vadnou pojistku v kabelu baterie manévrovacího systému vyměňujte pouze za originální náhradní díl Truma. Přerušte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení. Zelená LED na řídicí jednotce by měla svítit.
Manévrovací systém nefunguje a červená LED na řídicí jednotce bliká	Řídicí jednotka je přehřátá. Přerušte napájení pomocí odpojovače baterie a vyjměte klíček. Nechte řídicí jednotku alespoň 20 minut vychladnout. Poté spusťte manévrovací systém.
Manévrovací systém nefunguje, na řídicí jednotce bliká červená a zelená LED.	Přetížení výkonové elektroniky (např. přetížený karavan, nadměrný sklon). Přerušte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení.
Manévrovací systém nereaguje na povely z dálkového ovládání nebo reaguje pouze s přerušeními	Slabá baterie v dálkovém ovladači – blikají červené LED diody na dálkovém ovladači. Zkontrolujte baterii a kontakty baterie v dálkovém ovladači. V případě potřeby vyměňte baterii a/nebo očistěte kontakty baterie.
	Baterie manévrovacího systému je slabá – zelená LED dioda na řídicí jednotce bliká. Zkontrolujte baterii posunovacího systému. V případě potřeby baterii nabijte nebo vyměňte.

Machine Translated by Google

Chyba	Příčina a náprava
Skluz hnací kladky z pneumatiky	Zkontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte. Zkontrolujte dezén pneumatik a v případě potřeby pneumatiky vyměňte. Vypněte manévrovací systém a změřte vzdálenost mezi pneumatikami a hnacím válcem. Vzdálenost musí být 20 mm.
Manévrovací systém nefunguje na jedné nebo obou stranách	Systém manévrovacích kroužků ručně lehce zajistěte pomocí speciálního klíče přibližně dvěma otáčkami ve směru hodinových ručiček. Poté zkuste znovu zapojit. Viz kapitola 5.6 Během odpojení se ujistěte, že není přerušeno napájení nebo že není vypnuto dálkové ovládání. Během odpojení se hnací válečky po úplném odpojení opět posunou o několik milimetrů dopředu, aby odlehčily mechaniku. Postup je dokončen až tehdy, když displej na dálkovém ovládání přestane blikat.
Manévrovací systém se nevypíná	Ručně vypněte manévrovací systém (viz kapitola 5.7).

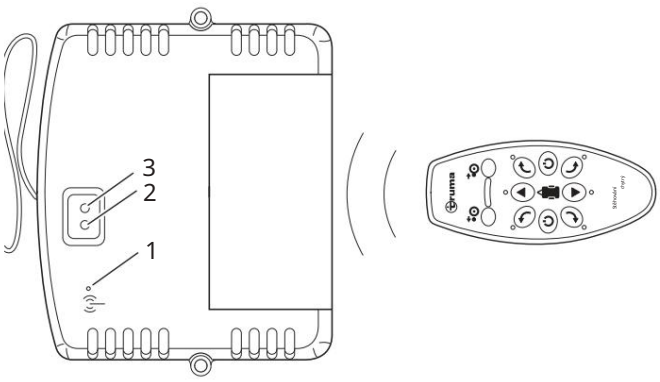
6.2 Párování elektronické řídicí jednotky s dálkovým ovládáním

Dálkový ovladač a řídicí jednotka jsou spárovány z výroby. Pokud je řídicí jednotka nebo dálkový ovladač vyměněn, je nutné je znovu spárovat.

Zkontrolujte správné připojení a stav baterie. Ujistěte se, že je na řídicí jednotce připojeno 12 V.

Hnací válce nesmí být v záběru.

V případě potřeby uvolněte hnací válečky.



Obr. 35

Postup:

Zajistěte napájení pomocí odpojovače baterie. Rozsvítí se zelená LED (obr. 35-2).

Stiskněte tenkým předmětem resetovací tlačítko (obr. 35-1) na dálkovém ovladači. K tomu lze použít anténu řídicí jednotky. Zelená a červená LED dioda (obr. 35-3) na řídicí jednotce nyní střídavě blikají.

Zapněte dálkový ovladač. Chcete-li to provést, stiskněte zelené tlačítko ZAPNUTO ⏻ .

Řídicí jednotka a dálkový ovladač se automaticky spárují. Rozsvítí se zelená LED dioda na řídicí jednotce.

7 Péče a údržba

Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

NEBEZPEČÍ Těžké až smrtelné zranění v důsledku zkratu

Části zařízení jsou napájeny z palubního zdroje napájení, který se skládá z 12V baterií. V případě vysokého elektrického zatížení nebo zkratu může napájecími vedeními protékat velmi vysoká úroveň elektrického proudu, což může způsobit zahřátí kabelů a vznik požáru kabelu.

Pojistky kabelů použijte vhodné pojistky.

Zakryjte póly baterie.

Zakryjte otevřené elektrické kontakty.

Používejte izolované konektory.

OZNÁMENÍ

Poškození manévrovacího systému v důsledku nesprávného čištění

Nečistěte manévrovací systém vysokotlakým čističem.

Používejte pouze jemné čisticí prostředky.

7.1 Péče o 12V baterii

Poznámky k manipulaci s bateriemi

Při manipulaci s bateriemi věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a datovým listům výrobce.

Ujistěte se, že jsou svorky svorek bezpečně utažené.

Při vyjímání baterie nejprve odpojte záporný pól a poté kladný pól.

Při instalaci baterie nejprve připojte kladný pól a poté záporný pól.

Po vyjmutí baterií zakryjte svorky ochrannými krytkami, abyste zabránili zkratu.

Péče o baterie (včetně bezúdržbových baterií)

Abyste dosáhli dlouhé životnosti baterie, je třeba věnovat pozornost následujícím bodům:

Baterie by měly být plně nabity před a po odebráním napájení.

Machine Translated by Google

V případě nečinnosti delší než 24 hodin přerušte napájecí obvod (např. pomocí vypínače baterie nebo odpojením pólů baterie).

Při delší době nečinnosti je nutné baterii odpojit a nabít alespoň každých 12 týdnů.

V zimě skladujte plně nabitou baterii na chladném místě chráněném před mrazem a pravidelně ji dobíjejte (každých 12 týdnů).

7.2 Péče o dálkové ovládání

Dálkový ovladač uchovávejte na suchém místě.

Během delších období nečinnosti (např. v zimě) je nutné z dálkového ovladače vyjmout baterie.

Tím se zabrání poškození dálkového ovladače v důsledku vytékání baterií.

7.3 Péče o pneumatiky

Pokud je karavan zaparkovaný se zapnutými pohonnými jednotkami, mohou se na pneumatikách objevit stopy tlaku a poškození.

Odpojte pohonné jednotky, když je karavan zaparkovaný. ked.

7.4 Péče o pohonnou jednotku

Pohonné jednotky se musí volně pohybovat a po odpojení se musí automaticky vrátit do bezpečné klidové polohy.

Pokud tomu tak není, zkontrolujte , zda vodicí lišty pohonných jednotek nejsou znečištěné nebo zkorodované, a v případě potřeby je očistěte, aby se mohly správně pohybovat.

Při čištění karavanu postříkejte manévrovací systém vodou z hadice a vyčistěte měkkým kartáčem. Ujistěte se, že se v něm nezachytily kameny, větve atd.

7.5 Údržba manévrovacího systému

NEBEZPEČÍ Zranění osob v důsledku nedostatečné údržby systému

Pokud je vzdálenost mezi hnacími válci a pneumatikami příliš velká nebo je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, existuje riziko, že hnací válce již nebudou zcela zabírat s potřebným tlakem.

Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi Poháněte válce a pneumatiky pomocí distanční desky.

Pravidelně kontrolujte pneumatiky karavanu a tlak v pneumatikách.

Alespoň každé 2 roky se musí manévrovací systém musí být zkontrolovány odborníkem na rez, pevné usazení a bezvadný stav všech bezpečnostních dílů.

Manévrovací systém se extrémně snadno kontroluje nebo udržuje během každoroční prohlídky karavanu.

V případě pochybností se obraťte na servis Truma (www.truma.com).

7.6 Údržba pneumatik

Před použitím zkontrolujte tlak v pneumatikách a zda mají hnací válečky správnou vzdálenost od pneumatik v odpojeném stavu.

Při každé výměně pneumatik zkontrolujte vzdálenost mezi hnacími válci a pneumatikami a v případě potřeby nechte seřídit v odborné dílně.

7.7 Zkontrolujte vzdálenost mezi válce a pneumatiky

Vzdálenost mezi pneumatikami a hnacími válci lze zkontrolovat pomocí distanční desky. Vzdálenost musí být 20 mm ±1 mm.

Vypněte manévrovací systém.

Vložte distanční destičku mezi pneumatiku a pohon váleček.

Distanční podložka se smí mezi pneumatiku a hnací kladku vejít jen těsně. Pokud má distanční podložka příliš velkou vůli a propadá mezi pneumatiku a hnací kladku, je nutné vzdálenost znovu seřídit.

Pro nastavení správné vzdálenosti se obraťte na odbornou dílnu.

7.8 Dlouhodobé zastavení

Manévrovací systém čistěte každý rok (nebo před zimním obdobím) dle výše uvedeného postupu.

V případě delší doby nečinnosti je nutné baterii odpojit. Tím se zabrání jejímu úplnému vybití.

Před spuštěním nabijte baterii.

7.9 Údržba řídicí jednotky

Řídicí jednotka nevyžaduje žádnou údržbu

8 Oprava

OZNÁMENÍ

Škody způsobené opravami prováděnými nekompetentními osobami

Pokud je manévrovací systém poškozen, může dojít k dalšímu poškození, pokud opravy provádějí neškolené osoby nebo se nepoužijí originální náhradní díly Truma.

Opravy manévrovacího systému nechte provádět pouze odborníky .

Používejte pouze originální náhradní díly Truma.

9 Likvidace a recyklace

9.1 Likvidace manévrovacího systému on má

NEBEZPEČÍ Nebezpečí zranění v důsledku hmotnosti celého požárního systému

Při demontáži a přepravě manévrovacího systému hrozí nebezpečí zranění kvůli jeho hmotnosti.

Mějte na paměti hmotnost celého systému.

Machine Translated by Google

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění příslušenstvím

Nebezpečí zranění při přepravě demontovaného manévrovacího systému v důsledku těžkých dílů příslušenství.

Nenoste na sobě těžké příslušenství vlastní.

Zařízení musí být zlikvidováno v souladu s správními předpisy příslušné země použití. Je nutné dodržovat národní předpisy a zákony.

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií



Ani dálkový ovladač, ani baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem; místo toho je nutné je odvézt na sběrné místo k recyklaci.
Tímto způsobem přispíváte k opětovnému použití a recyklaci.

10 Technické údaje

Manévrovací systém Mover smart A

Velikost	Hodnota
Oblast použití	Jednonápravové karavany s celkovou hmotností do 2000 kg
Max. stoupavost	13 %
Provozní napětí	12V stejnosměrného proudu
Maximální spotřeba energie	125 A
Pojistka kladného kabelu	125 A
Průměrná spotřeba energie	35 A
Klidový proud Zapojený / odpojený 13pólový konektor	60 mA / 30 mA
Maximální rychlost	0,15 m/s
Hmotnost (bez baterie)	32 kg
Frekvence dálkového ovládání	Třída 1, 868 MHz
Baterie dálkového ovladače	9V baterie MN 1604
Min. / max. teplota	-30 °C až +45 °C
Vlhkost	0–100 %

11 Záruka

Záruka výrobce
Evropská unie, stav 04/2024

11.1 Rozsah záruky

Společnost Truma jakožto výrobce zařízení uvedeného v návodu k obsluze dobrovolně poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na jakékoli materiálové a/nebo výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských státech Evropské unie a také ve Spojeném království, na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku.

Tato záruka se vztahuje na všechny výše uvedené vady, které se vyskytnou do 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem. Spotřebitelem je fyzická osoba, která jako první zakoupila zařízení od výrobce, výrobce originálního vybavení (OEM) nebo prodejce a která zařízení dále neprodala v rámci komerční nebo samostatné výdělečné činnosti ani jej v takovém rozsahu neinstalovala pro třetí stranu.

Výrobce nebo servisní partner pověřený společností Truma odstraní takové vady dodatečným plněním, tj. dle vlastního uvážení opravou nebo náhradní dodávkou, pokud se neuplatní některý z níže uvedených důvodů pro vyloučení.

Dle uvážení výrobce nebo servisního partnera autorizovaného společností Truma může být náhradní produkt nebo jeho části nahrazeny také dříve namontovanými nebo použitými díly, které mají ekvivalentní výkon jako nové díly.

Vadné nebo vyměněné díly či zařízení se stávají majetkem výrobce nebo servisního partnera autorizovaného společností Truma. Pokud se zařízení v době oznámení závady již nevyrábí a byla zvolena náhradní dodávka, může výrobce dodat podobný výrobek.

Pokud výrobce odstraní vadu v rámci této záruky, záruční doba na opravené nebo vyměněné díly nezačne běžet znovu, ale na zařízení bude i nadále platit původní záruční doba. Záruční práce je oprávněn provádět pouze výrobce nebo servisní partner autorizovaný společností Truma. Náklady vzniklé v případě záručního případu se hradí přímo mezi servisním partnerem autorizovaným společností Truma a výrobcem. Záruka se nevztahuje na dodatečné náklady vzniklé v důsledku složitých demontážních nebo montážních prací na zařízení (např. demontáž nábytku nebo částí karoserie vozidla) a ani na cestovní výdaje autorizovaného servisního partnera nebo společnosti Truma.

Další nároky vyplývající z této záruky, zejména nároky na náhradu škody ze strany spotřebitele nebo třetích stran, jsou vyloučeny. Tím nejsou dotčena ustanovení německého zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz).
Zákonné nároky spotřebitele ze záruky na vady vůči prodávajícímu v příslušné zemi nákupu nejsou touto zárukou omezeny a lze je uplatnit bezplatně nezávisle na této záruce.

Machine Translated by Google

V zemích mimo Evropskou unii se tyto zákonné záruční nároky řídí předpisy země, ve které spotřebitel zařízení původně zakoupil.

V jednotlivých zemích mohou být poskytnuty další záruky od příslušného specializovaného prodejce (oficiálního distributora, partnera Truma). V takových případech lze záruku uplatnit přímo prostřednictvím prodejce, od kterého spotřebitel zařízení zakoupil. Platí také záruční předpisy země, ve které spotřebitel zařízení poprvé zakoupil.

11.2 Vyloučení záruky

V rámci této záruky se nevztahuje žádný nárok na záruku:

- v důsledku nesprávného, nevhodného, vadného, nedbalostního nebo neodpovídajícího zamýšlenému použití nebo manipulace se zařízením;
- Nesprávná instalace, montáž nebo uvedení do provozu, v rozporu s provozními nebo instalačními pokyny;
- v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávné manipulace nebo obsluhy v rozporu s návodem k obsluze a instalaci, zejména nedodržování pokynů k údržbě, péči nebo varování, nebo provozu vadných zařízení;
- pokud se provádějí instalace, demontáže, opravy nebo jiné zásahy činnosti provádějí neoprávněné osoby nebo samotný spotřebitel;
- Spotřební materiál a díly, které podléhají přirozenému opotřebení;
- pokud je zařízení vybaveno náhradními, doplňkovými nebo příslušenstvím, které nejsou originálními díly výrobce nebo nebyly výrobcem schváleny; to platí zejména v případě síťového ovládání zařízení, pokud řídicí jednotky, ovládací části a software nebyly schváleny společností Truma nebo pokud řídicí jednotka Truma nebo ovládací část Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface nebo podobná) není používána výhradně pro ovládání a provoz zařízení Truma nebo zařízení schválených společností Truma;
- v důsledku poškození způsobeného cizími látkami (např. oleji, změkčovadla v plynu), chemickými nebo elektrochemickými vlivy ve vodě nebo pokud zařízení jinak přišlo do kontaktu s látkami, které nejsou vhodné (např. chemické výrobky, hořlavé látky, nevhodné čisticí prostředky);
- Poškození způsobené abnormálním prostředím nebo vhodné provozní podmínky;
- v důsledku poškození způsobeného vyšší mocí nebo živelnými pohromami, jakož i jinými vlivy, za které výrobce nenese odpovědnost;
- Poškození způsobené nesprávnou přepravou;
- v důsledku úprav zařízení, včetně náhradních, doplňkových nebo příslušenství a jejich instalace, úprav zejména výfuku nebo krytu výfukových plynů spotřebitelem nebo třetími stranami;
- V důsledku úmyslného nebo nedbalostního poškození ge.

11.3 Uplatnění záruky

Jméno a adresa výrobce a ručitele:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Servisní centrum Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Záruku je nutné uplatnit u servisního partnera autorizovaného společností Truma nebo v servisním středisku Truma. Všechny příslušné adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Abychom zajistili hladký průběh procesu, byli bychom vděční, kdybyste si před kontaktováním připravili následující údaje:

- Podrobný popis závady
- Sériové číslo zařízení • Datum nákupu

Další postup v každém případě určí servisní partner autorizovaný společností Truma nebo servisní středisko Truma. Aby se předešlo možnému poškození při přepravě, smí být dotčený přístroj odeslán pouze po předchozí konzultaci se servisním partnerem autorizovaným společností Truma nebo servisním střediskem Truma. Žádáme vás, abyste přístroj nezasílali bez předchozí domluvy.

Pokud výrobce uzná záruční případ, hradí náklady na dopravu výrobce. Pokud se záruční případ nevztahuje, bude spotřebitel o tom informován a veškeré náklady na opravu a dopravu hradí spotřebitel.

Machine Translated by Google

Obsah

1 O tomto montážním návodu 38

1.1 Číslo dokumentu 38

1.2 Platnost 38

1.3 Cílová skupina 38

1.4 Symboly a způsoby znázornění 38

1.5 Varování 38

1.6 Zkratky a glosář 38

2. Bezpečnostní informace 38

2.1 Obecná bezpečnost 38

2.2 Povinnosti provozovatele / držitele vozidlo 38

2.3 Bezpečný provoz 39

2.4 Chování v případě poruch 40

3. Použití – 3.1 3.2 Nevhodné použití – Zamýšlené použití 40

3.3 Montáž, demontáž, transformace 40

4 Popis produktu 40

4.1 Objem dodávek 40

4.2 Příslušenství 40

4.3 Struktura 40

4.4 Identifikace produktu 41

4.5 Funkce 42

4.6 Napájení 42

4.7 Dálkové ovládání 42

5. Použití 44

5.1 Odpojení tahače 44

5.2 Spuštění manévrovacího systému 44

5.3 Montáž manévrovacího systému 45

5.4 Manévrování s karavanem 46

5.5 Připojení k tahači 48

5.6 Složení manévrovacího systému 48

5.7 Ruční skládání manévrovacího systému (Nouzové skládání) 49

5.8 Vypnutí manévrovacího systému 50

6 rozšíření 50

6.1 Řešení problémů 50

6.2 Souhlas s elektronickou objednávkou s dálkové ovládání rádia 51

7. Údržba a opravy 51

7.1 Údržba 12V baterie 52

7.2 Údržba dálkového ovládání 52

7.3 Údržba pneumatik 52

7.4 Údržba cvičné jednotky 52

7.5 Údržba manévrovacího systému 52

7.6 Údržba pneumatik 52

7.7 Řízení vzdálenosti mezi válcem a pneumatika 52

7.8 Prodloužená doba odstávky 53

7.9 Údržba ovládání 53

8. Oprava 53

9. Likvidace a recyklace 53

9.1 Likvidace manévrovacího systému 53

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií 53

10 Technické specifikace 53

11 Záruka 54

11.1 Rozsah záruky 54

11.2 Vyloučení záruky 54

11.3 Reklamace v rámci záruky 55

Machine Translated by Google

1 O tomto montážním návodu

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí produktu.

Návod k obsluze musí být vždy k dispozici
vozidlo.

Bezpečnostní informace by měly být zpřístupněny ostatním uživatelům .

1.1 Číslo dokumentu

Číslo dokumentu pro tento návod k obsluze je uvedeno na každé vnitřní straně, ve spodní části stránky a na zadní straně.
Číslo dokumentu se skládá z:

- referenční číslo (10 číslic),
- index revizí (2 číslice),
- datum vydání (měsíc/rok).

1.2 Platnost

Tento návod k obsluze se vztahuje výhradně na manévrovací systém Mover smart A.

1.3 Cílová skupina

Tato uživatelská příručka je určena pro uživatele.

Pro snazší čtení jsme se zdrželi rozlišování mezi pohlavími. Odpovídající pojmy se v zájmu rovného zacházení vztahují na všechna pohlaví.

1.4 Symboly a způsoby znázornění

Symbol	Význam
	Varování před nebezpečím pro lidi
	Specialista
	Doplňující informace pro pochopení nebo optimalizaci pracovních procesů.
▶	Symbol kroku v procesu akce. Je potřeba jednat.

(Obr. 3-1) Odkaz na obrázek
Například obrázek 3 – číslo 1

1.5 Varování

V tomto návodu k obsluze jsou použita varování, která upozorňují na nebezpečí zranění osob a poškození majetku.

Vždy si přečtěte a řiďte se varováními.

Varovné slovo - ment	Význam
NEBEZPEČÍ	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ- MENT	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
POZOR	Nebezpečí pro lidi. Nedodržení tohoto pokynu může vést k lehkým zraněním. rez.
OZNÁMENÍ	Informace o prevenci škod na majetku

Výrobce zařízení nebo majitel vozidla je povinen umístit žlutou nálepku připevněnou k zařízení a s varováním na místo jasně viditelné pro každého uživatele ve vozidle (například na dveře šatní skříně).

V případě potřeby si nálepku vyžádejte u společnosti Truma.

1.6 Zkratky a glosář

Odvaha	Význam
LED	Světelná dioda
ABE	ABE

2. Bezpečnostní informace

2.1 Obecná bezpečnost

Nedodržování bezpečnostních informací a zákonných předpisů může vést k vážnému ohrožení lidského zdraví nebo života nebo k vážným škodám na majetku.

Přečtěte si informace týkající se bezpečnosti a
být svědomitě respektován.

Dodržujte místní zákony, směrnice a normy v
platná pravidla týkající se používání a provozu zařízení.

2.2 Povinnosti provozovatele / držitele vozidla

Předpoklad pro použití

Kdo jsou osoby oprávněné k používání manévrovacího systému?

Manévrovací systém by měly používat pouze dospělé osoby, které jsou obeznámeny s potenciálními nebezpečími při používání produktu a jsou schopny bezpečně ovládat manévrovací systém s vozidlem.

Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Děti mladší 3 let musí být neustále pod dohledem nebo v dostatečné vzdálenosti od zařízení.

Nikdy nenechte děti hrát si s ovládacím mechanismem.

Machine Translated by Google

Nikdy nepoužívejte manévrovací systém pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Stav pneumatik

Pro zajištění bezchybného provozu manévrovacího systému musí být mezera mezi pneumatikami a složenými hnacími válci 20 mm. Všechny pneumatiky musí mít – dle pokynů výrobce – stejný tlak v pneumatikách. Opotřebení pneumatik nebo montáž nových pneumatik může vyžadovat nové seřízení mezery mezi hnacím válcem a pneumatikou.

Pravidelně kontrolujte mezeru mezi hnacím válečkem a pneumatikou.

Pravidelné kontroly tlaku v pneumatikách.
Všechna kola a pneumatiky karavanu musí mít stejnou velikost a konstrukci.

Nedodržení bude mít za následek, že nebude zaručen bezpečný provoz.

Před prvním použitím systému manévr si procvičte na otevřeném terénu, abyste se seznámili s funkcemi dálkového ovládání a manévrovacího systému.

Před použitím zkontrolujte, zda není operační systém poškozený. Použití operačního systému není povoleno, pokud je poškozený.

Před každým použitím manévrovacího systému zkontrolujte pneumatiky a hnací válce; v případě potřeby odstraňte kameny s ostrými hranami a podobné materiály.

2.3 Bezpečný provoz

Hnací válce

Pokud nejsou hnací válce zcela zasunuty, karavan není ovladatelný.

Hnací válečky vždy zcela zatlačte dolů.

Během manipulace/skládání a během provozu manévrovacího systému je nutné zajistit, aby se pohyblivé části manévrovacího systému (např. hnací válce) nezachytily vlasy, končetiny, oděv ani jiné části těla.

Nikdy netahejte karavan se zapnutými hnacími válci, mohlo by dojít k poškození pneumatik, tažného vozidla a pohonných jednotek, jakož i příslušenství.

Po manévrování vždy začněte zatažením parkovací brzdy. Poté kola zablokujte, zejména na svahu (například klíny pod kola). Nakonec zasuňte hnací kladky pneumatik.

Manévrovací systém není vhodný pro použití jako parkovací brzda pro zaparkované karavany.

svažitý terén

Karavan se může při umístění dozadu na svahu převrátit kolem své nápravy.

Při manévrování na svahu namiřte oj dolů (směrem klesání).

Odchylka od manévrovacího systému

Během manévrů je mezera mezi dálkovým ovládáním

Rádio a střed karavanu musí být od sebe vzdáleny maximálně 10 m!

Vzhledem k inherentním vlastnostem rádiového signálu může být tento rušen terénem nebo předměty. Kvalita příjmu je tak v malých oblastech kolem karavanu snížena, což může krátkodobě přerušit činnost manévrovacího systému.

V případě potřeby zmenšete mezeru mezi ovladačem a dálkovým ovládáním.

Vypněte a znovu zapněte dálkový ovladač

Lidé uvnitř karavanu

Nepřemisťujte karavan se systémem
Tento manévr by se měl provádět pouze tehdy, pokud uvnitř nikdo není.

Lidé před karavanem

Žádná osoba, zejména děti, by se neměla zdržovat v oblasti otáčení a pohybu (manévrovací oblasti) karavanu.

Udržování přehledu o situaci

Během manévru zajistěte dostatečnou viditelnost a prostorové podmínky.

Zastavte manévrovací systém

Po zastavení operačního systému dálkovým ovladačem zůstává ovladač v pohotovostním režimu. Pro úplné vypnutí odpojte baterii nebo ji odpojte od napájení pomocí dříve nainstalovaného odpojovače baterie.

Nikde nevkládejte ani neumisťujte funkční dálkové ovládání, jinak by se mohly neúmyslně spustit funkce otočného knoflíku a posuvníku.

Je nezbytné chránit dálkový ovladač před neoprávněným přístupem. Především je důležité být ostražitý ohledně dětí.

Obecné poznámky k manévrovacímu systému
re

Pokud je karavan zvedán heverem, nesmí být manévrovací systém použit jako podpěrný bod, protože by to mohlo poškodit pohonnou jednotku a vozidlo.

Pohotovostní hmotnost vozidla se zvyšuje s hmotností manévrovacího systému; užitečná hmotnost vozidla se proto odpovídajícím způsobem snižuje.

Při nakládání karavanu nepřekračujte celkovou povolenou hmotnost.

V závislosti na hmotnosti karavanu může manévrovací systém překonávat překážky (např. obrubník) pouze z výšky přibližně 2 cm s pomocnými prostředky (např. nivelačními bloky).

Machine Translated by Google

Sklon vyrovnávacích bloků nesmí překročit 25 % (14°). Jinak se v závislosti na hmotnosti vozidla nemusí svah překonat nebo může dojít k poškození dezénu pneumatiky.

Vyrovnávací klíny nebo tzv. systémy na ochranu pneumatik, které zabraňují zploštění dezénu, mají často strmější sklony a nejsou vhodné pro použití s manévrovacím systémem.

Citlivé předměty, jako jsou fotoaparáty, DVD přehrávače atd., by neměly být uloženy v přihrádce umístěné v blízkosti ovládacího panelu motoru nebo konektorových kabelů. Silná elektromagnetická pole kolem elektrických kabelů by mohla zařízení poškodit.

2.4 Chování v případě poruch

Nouzové zastavení

Červené tlačítko na dálkovém ovladači (STOP) slouží také jako „nouzové tlačítko zastavení“.
V případě problémů, například nekontrolovaného chování manévrovacího systému, je třeba okamžitě aktivovat červené tlačítko.

3. Použití

3.1 Zamýšlené použití

Mover smart A je manévrovací systém, pomocí kterého lze karavan přesouvat bez pomoci tažného vozidla.

Mover smart A byl navržen pro použití na jednonápravovém karavanu s celkovou hmotností až 2000 kg.

S karavanem lze manévrovat pomocí manévrovacího systému pouze na kempech a soukromých pozemcích.

3.2 Nevhodné použití

S karavanem se nesmí manévrovat pomocí manévrovacího systému na veřejných komunikacích.
Manévrovací systém lze použít pouze pro karavany. Je zakázáno manévrovat s jinými přívěsy, jako jsou přívěsy pro přepravu lodí, dodávky, tržní přívěsy, stavební přívěsy nebo jiné.

3.3 Montáž, demontáž, transformace



K instalaci, opravám a testování produktů Truma jsou oprávněni pouze kvalifikovaní a vyškolení pracovníci (specialisté) v souladu s návodem k obsluze, instalačními pokyny a platnými technickými předpisy. Specialistou se rozumí každá osoba, která absolvovala odborné vzdělávání a další profesní rozvoj a která má potřebné znalosti a zkušenosti s produkty Truma a příslušnými normami, které jí umožňují správně provádět požadované práce a identifikovat potenciální nebezpečí.

Pro nespecialisty platí pravidlo následující:

Nemontujte zařízení, neinstalujte ho na jiná místa a nemontujte ho na jiná vozidla.

Zařízení nerozebírejte, neupravujte jej ani jej neopravujte z vlastní iniciativy.

Montáž, demontáž nebo transformační práce svěřte pouze odborníkům.

4 Popis produktu

4.1 Objem dodávek

- Manévrovací systém včetně rádiového dálkového ovládání pro jeho ovládání
- 20mm rozteč pro pravidelné sledování
  zvětšení mezery mezi pneumatikou a hnacím válcem
- Speciální klíč pro manuální nouzové skládání pohonných jednotek
- Pokud je k dispozici: odpojovač baterie pro napájení/odpojení napájení od celého systému
- Návod k obsluze řídicího systému, včetně příslušných bezpečnostních informací
- ABE

4.2 Příslušenství

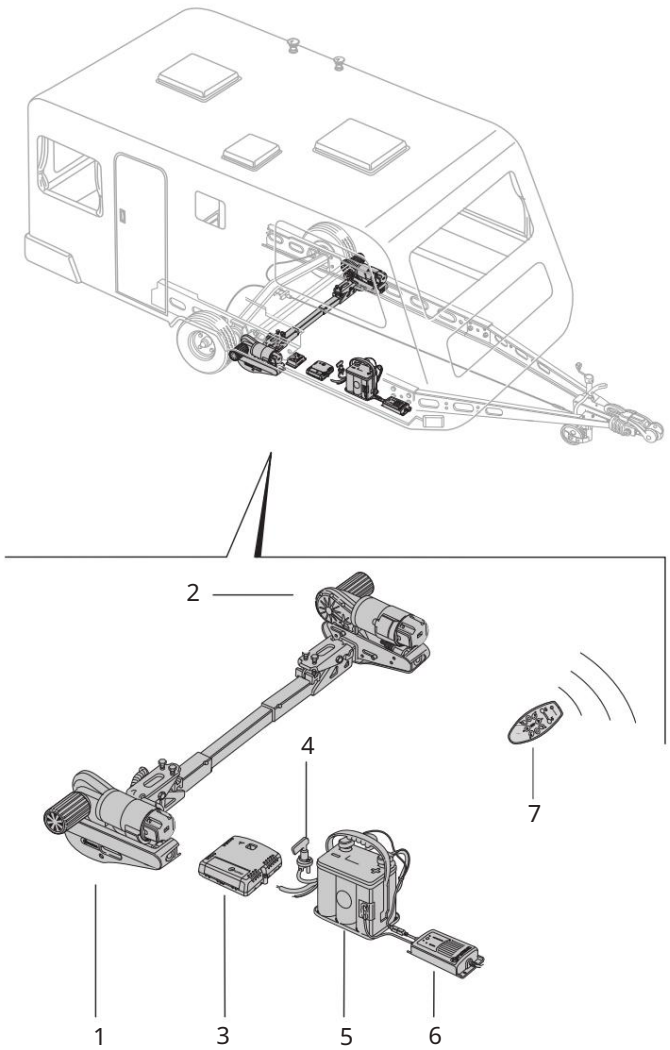
- PowerSet BC

4.3 Struktura

4.3.1 Struktura kompletního systému

Manévrovací systém se skládá ze dvou samostatných pohonných jednotek, z nichž každá má vlastní 12V stejnosměrný motor. Tyto jednotky jsou namontovány v bezprostřední blízkosti kol na podvozku vozidla a spojeny příčkou.

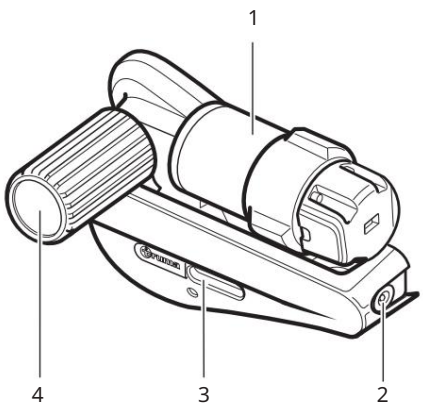
Machine Translated by Google



Obr. 1

1 Tréninková jednotka A
2. Tréninková jednotka B
3. objednávka
4 Vypínač baterie
5 Baterie
6 Nabíječka
7 Dálkové ovládání

4.3.2 Struktura školicí jednotky



Obr. 2

1 Elektromotor
2 Nouzové skládací zařízení
3 Zobrazení stavu pokovování/ohýbání
4. Hnací válec

4.3.3 Struktura napájecího napětí

OZNÁMENÍ

Nebezpečí požáru v důsledku zakrytého ovládání uvnitř karavanu

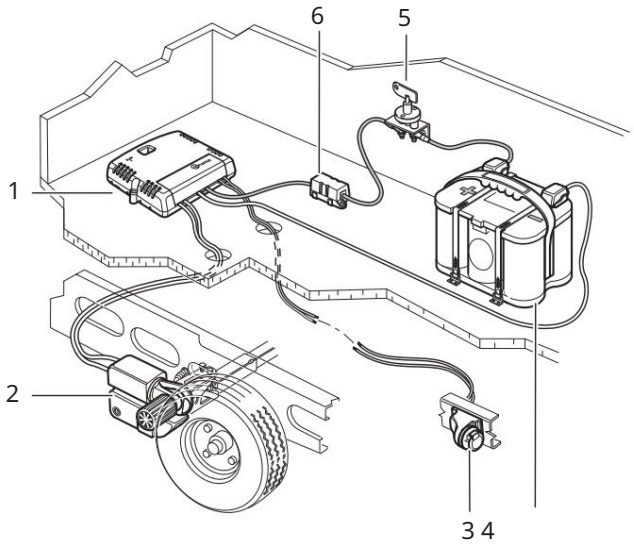
je

Pokud není řídicí jednotka dostatečně větrána, může se během provozu přehřát.

Dostatečně větrejte ovládací prvek.

Objednávku nezakrývejte.

Znázornění jako příklad. V případě potřeby může být k dispozici druhý ovládací prvek, další pohonné jednotky, bezpečnostní zásuvka nebo odpojovač baterie.



Obr. 3

1 objednávka
2. Manévrovací systém
3 Bezpečnostní zásuvka
4 baterie
5 Vypínač baterie
6 Tavná

4.4 Identifikace produktu

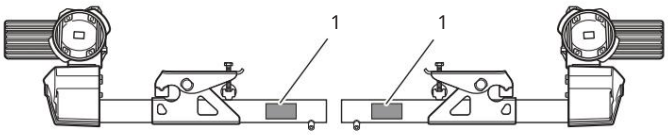
Typ zařízení a sériové číslo jsou vytištěny na typových štítcích.

Značení

Štítky s typovými štítky pohonné jednotky se nacházejí vlevo a vpravo od montážních trubek.

Aby byla zaručena platnost všeobecného certifikátu schválení typu (ABE), musí být na upevňovacích trubkách umístěny identifikační štítky.

Machine Translated by Google



Obr. 4

1. Typový štítek

Typový štítek ovládacího prvku se nachází na spodní části ovládacího prvku.
Typový štítek dálkového ovladače se nachází v přihrádce na baterie dálkového ovladače.

4.5 Funkce

Schopnost stoupání do svahu (maximální stoupání)

Mover smart A byl vyvinut pro překonávání svahů ve vhodném terénu se sklonem až 13 % a celkovou hmotností 2000 kg nebo 25 % s celkovou hmotností 1200 kg.

13 % sklon = 13 metrů převýšení na 100 m

samotná část cesty

Poté, co se hnací válce pomocí dálkového ovládání plně zasunou do pneumatik, je manévrovací systém funkční.

Provoz se ovládá výhradně dálkovým ovladačem. Ten vysílá rádiové signály do řídicí jednotky. Řídicí jednotku napájí samostatně instalovaná 12V olověná baterie nebo vhodná gelová baterie (není součástí dodávky).

4.6 Napájení

Před použitím striktně dodržujte návod k obsluze a „Bezpečnostní informace“. Za správné používání zařízení je zodpovědný uživatel vozidla.

4.6.1 Napájení

Pro optimální provoz doporučujeme používat Truma PowerSet BC a jednu z výkonných baterií Optima®.

Vhodné jsou také vysokokapacitní montážní baterie (viz tabulka níže). Povrchově montované baterie se instalují například do karavanů s nezávislými zdroji napájení.

Baterie

Pro zajištění správného fungování operačního systému jej smí používat pouze s nabitou baterií (12 V).

Provoz manévrovacího systému s nabíječkou jako zdrojem energie není možný a je zakázán.

Doporučené kapacity baterií

Použitá 12V baterie musí být certifikována v souladu s národními normami a předpisy země použití a namontována v souladu s pokyny výrobce.

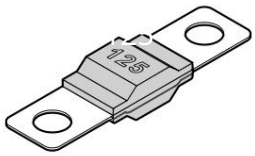
Baterie musí být dimenzována podle technických požadavků manévrovacího systému.
Startovací baterie nejsou vhodné.
Baterie se zvýšenou kapacitou umožňují delší provoz systému.

manévr.

Typ baterie	Kapacita v Ah
Technologie kulatých buněk (Optima)	55
Gel / AGM	70
Olověná baterie (kapalný elektrolyt)	80

Pojistky

Použité pojistky musí být certifikovány v souladu s národními normami a předpisy země použití a namontovány v souladu s pokyny výrobce.

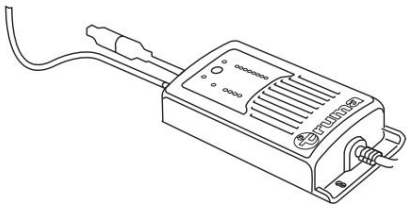


Obr. 5

Nabíječka

Pro optimální nabíjení baterie doporučujeme nabíječku Truma BC 10 (součást sady BC PowerSet).

Je vhodný pro všechny typy baterií a všechny kapacity baterií až do 200 Ah.



Obr. 6

4.7 Dálkové ovládání

4.7.1 Funkce dálkového ovládání

OZNÁMENÍ

Poškození dálkového ovladače v důsledku vlhkosti nebo tepla

Chraňte dálkový ovladač před vlhkostí.

Chraňte dálkový ovladač před delším vystavením slunečnímu záření.

Pokud se v blízkosti nacházejí jiná zařízení vysílající na stejné frekvenci (např. bezdrátová garážová vrata, CCTV kamery, dětské chůvičky, meteorologické stanice atd.), operační systém se v případě rádiového rušení z bezpečnostních důvodů okamžitě zastaví. Externí rádiové signály nemohou způsobit pohyb systému.

manévr.

Machine Translated by Google



Obr. 7

Symbol	Význam / Funkce
	CHŮZE Zapnutí (zelené tlačítko)
	ZASTÁVKA Vypnout (červené tlačítko) Nouzový vypínač
	LED indikátor
	Pokovování Uveďte hnací válečky do zploštělé polohy
	Skládací Uveďte hnací válečky do složené polohy
	Vpřed Přetočit vpřed
	Zpět Otočit se dozadu
	VPŘED DOPRAVA Otočte dopředu ve směru hodinových ručiček
	ZPĚT DOPRAVA Otočte dozadu proti směru hodinových ručiček
	VPŘED DOLEVA Otočte dopředu proti směru hodinových ručiček
	ZPĚT DOLEVA Otočte dozadu ve směru hodinových ručiček

4.7.2 Výměna baterií v dálkovém ovladači

z

OZNÁMENÍ

Dálkový ovladač byl poškozen vyteklými bateriemi.

Vytékající baterie mohou poškodit dálkový ovladač. To znemožní používání operačního systému.

Použití nepropustných baterií.

Pokud se dálkový ovladač nepoužívá během -

V případě delšího používání vyjměte baterie z dálkového ovladače.

V případě poškození způsobeného vytékáním baterií se nevztahuje žádná záruka.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu nebo požáru při nesprávné manipulaci s bateriemi.

Vyměňujte baterie pouze za stejný nebo ekvivalentní typ (viz technické specifikace).

Dodržujte polaritu a vkládejte baterii správným směrem.

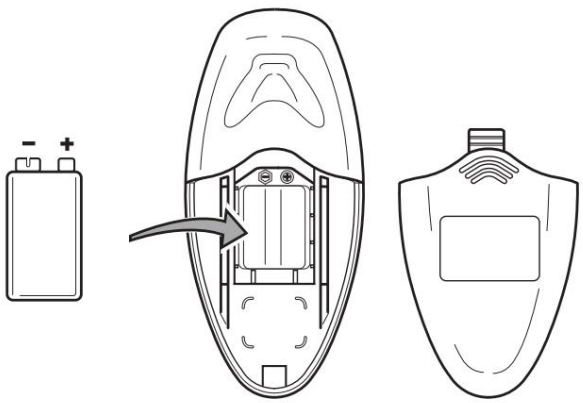
Nepoužívejte poškozené baterie.
Nenabíjejte baterie.
Nezkratujte baterii.
Baterie nezahřívejte a nevhazujte je do ohně.

Baterie skladujte na chladném a suchém místě.

Použité baterie ihned vyjměte a zlikvidujte je ekologickým způsobem.

Používejte pouze 9V baterie (MN 1604), které netečou.

Všechny červené LED diody na dálkovém ovladači blikají, když je napětí baterie příliš nízké.



Obr. 8

Otevřete kryt baterie jeho posunutím.

Vyjměte starou baterii z dálkového ovladače a vložte ji aby byly bezpečně zlikvidovány.

Vložte novou baterii. Věnujte pozornost „kladnému“ a „zápornému“ pólu.

Nasaďte zpět kryt baterie.

Machine Translated by Google

4.7.3 Automatické vypnutí dálkového ovladače

Dálkový ovladač se automaticky vypne přibližně po 3 minutách, pokud není stisknuto žádné tlačítko.

Chcete-li dálkové ovládání znovu aktivovat, stiskněte tlačítko . který se týká MARCHE.

Na samotném karavanu není žádný vypínač.

4.7.4 Vypnutí dálkovým ovládáním (nouzové zastavení)

Stiskněte červené tlačítko VYPNUTO na televizoru - vypne se. ovládání. LED indikátor

Likvidace baterií je popsána v kapitole 1- tři 9.2.

5. Použití

Před použitím manévrovacího systému si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny. Viz kapitola 2.

OZNÁMENÍ Zranění osob v důsledku nekontrolovaného chování karavanu.

Pokud nejsou hnací válce zcela zapojené, může během manévrování docházet ke změnám směru nebo k nekontrolovaným pohybům během jízdy.

Zkontrolujte, zda je pokovení na obou stranách správné. Viz kapitola 5.3

OZNÁMENÍ Zranění osob v důsledku nekontrolovaného smyku karavanu.

Pneumatiky karavanu mohou ztratit přilnavost na kluzkém terénu (sníh, led, bláto, mokrá tráva).

Dávejte pozor na nekontrolované posuvné pohyby.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost od k karavanu.

OZNÁMENÍ

Materiální škody v důsledku nedostatečné údržby a údržby manévrovacího systému

Pokud není manévrovací systém udržován v čistotě a pravidelně udržován, může znečištění a nedostatečná kontrola nad manévrovacím systémem a pneumatikami vést k poškození.

Před každým použitím zkontrolujte, zda není operační systém poškozený.

Zkontrolujte stav a tlak v pneumatikách.

Zkontrolujte mezeru mezi pneumatikou a hnacím válečkem.

V případě potřeby odstraňte veškeré cizí předměty, nečistoty nebo jiné úlomky mezi hnacím válcem a pneumatikou.

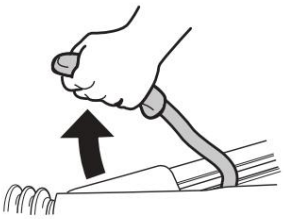
5.1 Odpojení tahače

Zajistěte tahač proti neočekávanému pohybu. Viz návod k obsluze vozidla.

OZNÁMENÍ Zranění osob v důsledku neočekávaného pohybu karavanu

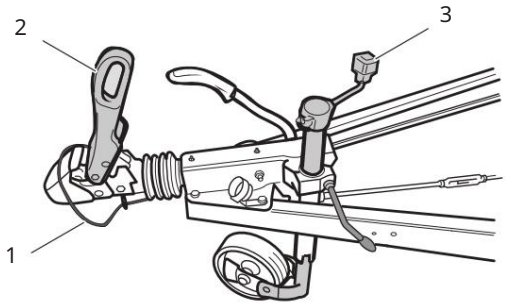
Pokud je tažné vozidlo odpojeno, karavan se může nečekaně dát do pohybu.

Zatáhněte parkovací brzdu (obr. 9) a/nebo zablokujte pneumatiky klíny pod kola.



Obr. 9

Před odpojením se ujistěte, že je setrvačná brzda uvolněný.



Obr. 10

Vyjměte 13kolíkovou zástrčku nebo adaptér z vozidla traktor.

Odpojte spojovací lanko (obr. 10-1).

Spusťte opěrné kolo dolů , dokud se nedotkne země (obr. 10-3).

Otevřete tažnou kouli (obr. 10-2) a zvedněte oj s opěrným kolem.

5.2 Spuštění systému manévr

5.2.1 Vypínač baterie

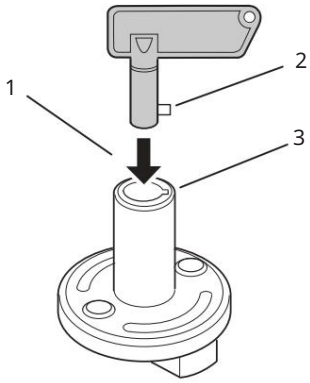
POZOR Zranění osob v důsledku aktivace odpojovače baterie, když jsou hnací válce sevřeny

Operační systém se může nekontrolovatelně spustit ihned po zapojení napájení, a to z důvodu nesprávného zapojení nebo chyby v řízení.

Machine Translated by Google

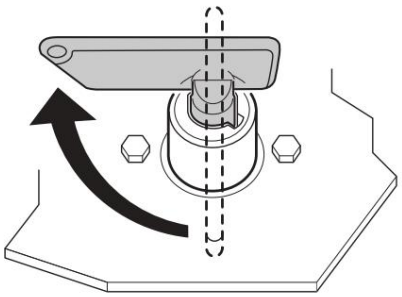
Zapněte odpojovač baterie pouze tehdy, když jsou hnací válečky složeny.

Postup, který je třeba dodržet, pokud je k dispozici odpojovač baterie:



Obr. 11

Vložte klíč do spínače odpojení baterie (Obr. 11-1). Za tímto účelem umístěte nos (obr. 11-2) do prohlubně (obr. 11-3).



Obr. 12

Otočte klíčkem. Zapnutí systému Manévr je tedy stanoven.

5.2.2 Zapnutí dálkového ovladače

OZNÁMENÍ

Škody na majetku v důsledku nesprávného použití tlačítek dálkového ovladače

Pokud je dálkový ovladač v kapse kalhot nebo jej používají děti, může se operační systém neúmyslně spustit.

Po dokončení manévru vždy vypněte dálkové ovládání.

Neuchovávejte dálkový ovladač v kapse kalhot ani jinde.

Uchovávejte dálkový ovladač mimo dosah dětí.



Obr. 13

Stiskněte a podržte zelené tlačítko START, dokud se nerozsvítí LED indikátor

rozsvítí se.

5.3 Připojení manévrovacího systému

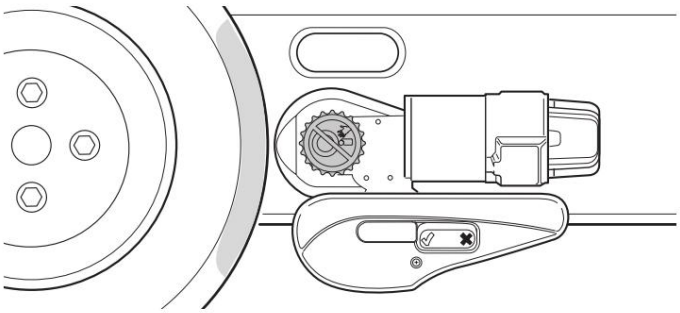
POZOR Zranění osob v důsledku neočekávaného pohybu karavanu

Pokud je parkovací brzda již během parkovacího manévru uvolněna, může se karavan nečekaně a nekontrolovatelně dát do pohybu.

Parkovací brzdu karavanu uvolněte pouze tehdy, když jsou hnací válečky zcela přitlačeny k oběma stranám.

Pomocí dálkového ovládání se hnací válce přitlačí ke kolům karavanu.

Před zákrokem:



Obr. 14

Pokovování:

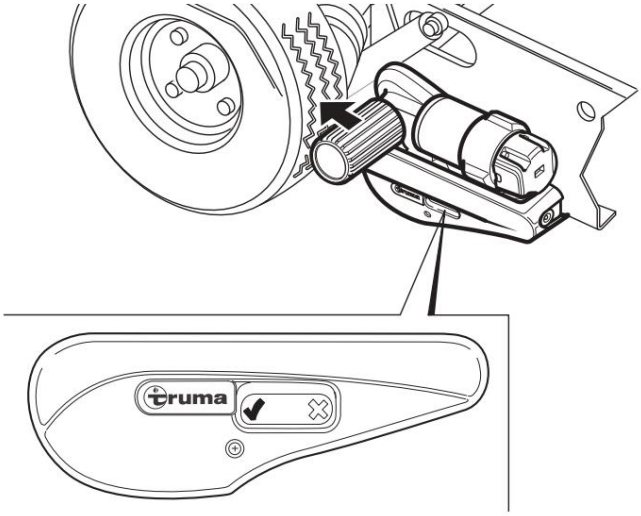
Chcete-li připojit tréninkové jednotky, stiskněte a podržte tlačítko ODPOJIT.

Po 5 sekundách se rozsvítí LED indikátor a začne pokovování pohonných jednotek.

Tento.

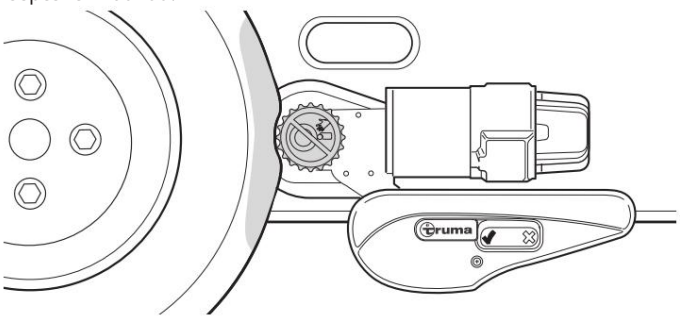
Uvolněte tlačítko POKOVÁNÍ. Během pokovování bliká LED indikátor. Pro dokončení procesu pokovování se hnací válce zasunou o několik milimetrů, aby se uvolnilo namáhání mechanismu. Po dokončení pokovování LED indikátor přestane blikat a zůstane svítit zeleně.

Machine Translated by Google



Obr. 15

Úspěšné zvládnutí:



Obr. 16

Kontrola správného zapojení:

• Stavový displej se nachází na • Hnací válce ✔ .
jsou v pneumatikách na obou stranách stlačeny přibližně o 20 mm.

Pokud se pohonné jednotky správně nepoužijí, viz kapitola 6 Poruchy.

5.4 Manévrování s karavanem

OZNÁMENÍ

Zranění osob v důsledku srážky

Pokud se během manévru nacházejí v manévrovacím prostoru osoby nebo předměty, hrozí nebezpečí kolize a zranění.

V manévrovacím prostoru se nesmí nacházet žádná osoba ani předmět .

V karavanu ani v jeho blízkosti by se neměly nacházet žádné osoby.

POZOR

Zranění osob v důsledku nekontrolovaných pohybů manévrovacího systému
re

Poruchy v manévrovacím, řídicím nebo dálkovém ovládání mohou vést k nepředvídatelným pohybům

karavana.

Červené tlačítko „STOP“ na telekomunikačním
Ovládací prvek slouží také jako nouzový vypínač v nebezpečných situacích. V případě problému okamžitě stiskněte červené tlačítko „STOP“. Viz kapitola

4.7.4

Zatáhněte parkovací brzdu karavanu.

Vypněte odpojovač baterie
terii.

AVIS

Poškození pneumatiky v důsledku manévru se zataženou parkovací brzdou

Pokud se po zaparkování neuvolní parkovací brzda karavanu, může dojít k poškození pneumatik během manévrů.

Před manévrem povolte parkovací brzdu nebo odstraňte pojistku proti pohybu.

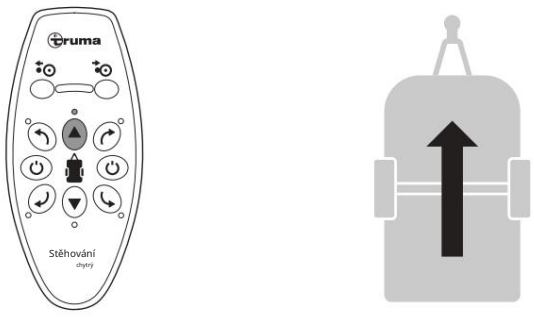
Jakmile je manévrovací systém spuštěn, zajišťuje pohyb konstantní rychlostí. Rychlost se na svazích mírně zvyšuje a na stoupáních snižuje.

Zvýšení rychlosti ve stoupání je systémem vlastní. V případě častého zastavování a rozjezdů se rychlost může snížit.

Karavan se okamžitě zastaví, když se uvolní tlačítka nebo když je rádiový signál přerušený či příliš slabý.

Pomocí kláves se šipkami posuňte karavan-
ne v požadovaném směru.

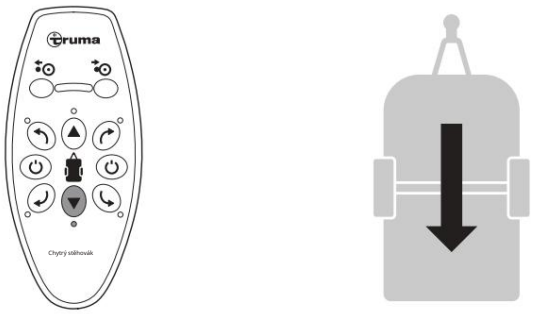
Přetočit vpřed



Obr. 17

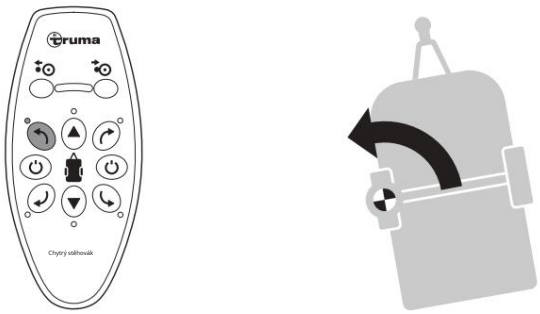
Machine Translated by Google

Otočit se dozadu



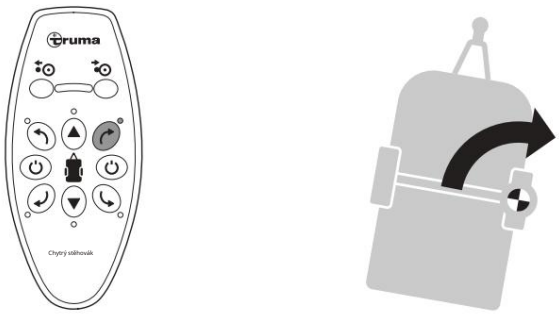
Obr. 18

Jeďte vpřed doleva, ostrá zatáčka



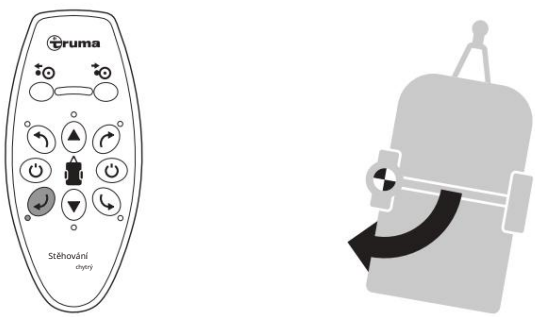
Obr. 19

Jeďte vpřed doprava, ostrá zatáčka



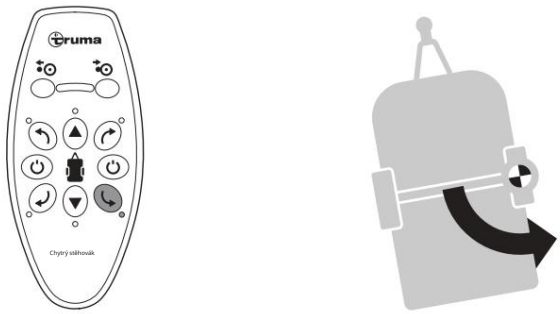
Obr. 20

Jeďte couvnout doleva, ostrá zatáčka



Obr. 21

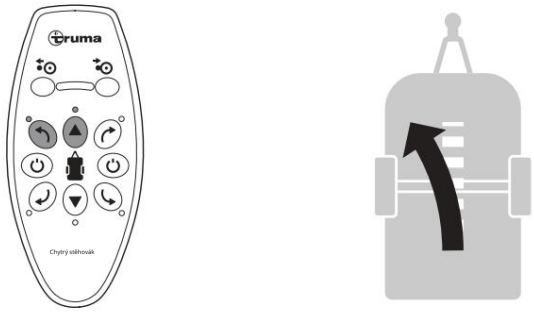
Zahněte doprava dozadu, ostrá zatáčka



Obr. 22

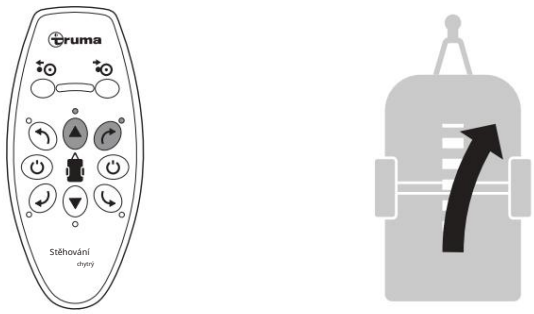
Během jízdy (vpřed/vzad) je možné upravit směr jízdy současným stisknutím směrových tlačítek.

Jeďte vpřed doleva, široká zatáčka



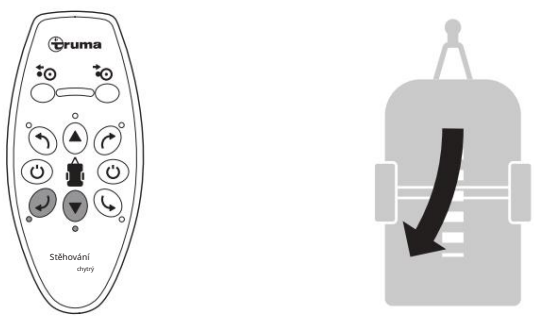
Obr. 23

Jeďte vpřed doprava, široká zatáčka



Obr. 24

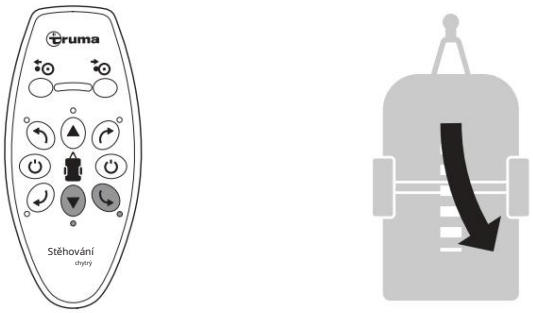
Jděte couvnout doleva, široká zatáčka



Obr. 25

Machine Translated by Google

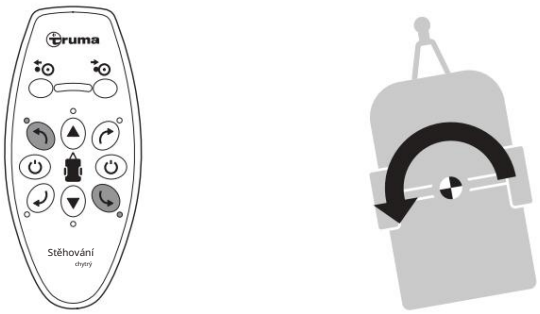
Jděte couvnout doprava, široká zatáčka



Obr. 26

Pokud současně stisknete diagonálně protilehlá směrová tlačítka, karavan se otočí na místě odpovídajícím směrem.

Odbočte doleva



Obr. 27

Odbočte doprava



Obr. 28

Po manévru nejprve zatáhněte parkovací brzdu nebo zajistěte karavan proti neočekávanému pohybu a poté vypněte manévrovací systém.

5.5 Připojení k tahači

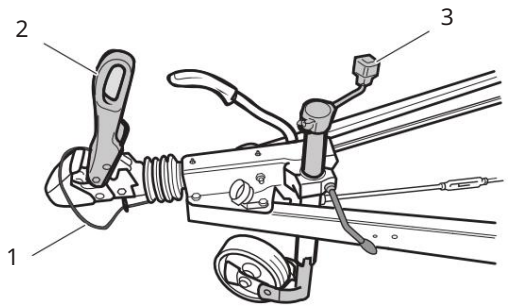
Manévrovací systém umožňuje přesné připojení k tahači s milimetrovou přesností. Tato pečlivá operace vyžaduje určitý trénink.

Přibližte tažné vozidlo k přívěsu.

mají.

Zajistěte tahač proti neočekávanému pohybu v souladu s návodem k obsluze.

Pro provedení přesného umístění karavan, používejte směrová tlačítka na dálkovém ovladači, dokud se tažné zařízení karavanu nedostane přesně nad kouli tažného zařízení na tažném vozidle.



Obr. 29

Nasaďte tažné zařízení karavanu na tažnou kouli spojovací zařízení a bezpečně jej zajistěte a zajistěte podle pokynů k tažnému zařízení (obr. 29-2).

Pohybujte s opěrným kolem a odpovídajícím způsobem jej zajistěte. Viz návod k použití (obr. 29-3).

Nainstalujte pojistné lanko spojky (obr. 29-1).

Poté sklopte manévrovací systém. Viz kapitola 5.6.

5.6 Složení manévrovacího systému

OZNÁMENÍ

Materiální škody způsobené tažením karavanu se zapnutými hnacími válci.

Pokud je karavan tažen tažným vozidlem se zapnutými hnacími válci, může dojít k poškození manévrovacího systému, tažného vozidla nebo dokonce samotného karavanu.

Před tažením karavanu tažným vozidlem se ujistěte, že jsou hnací válečky zcela složeny.

POZOR Zranění osob v důsledku neočekávaného pohybu karavanu

Pokud jsou hnací válce sklopené, karavan není ovladatelný.

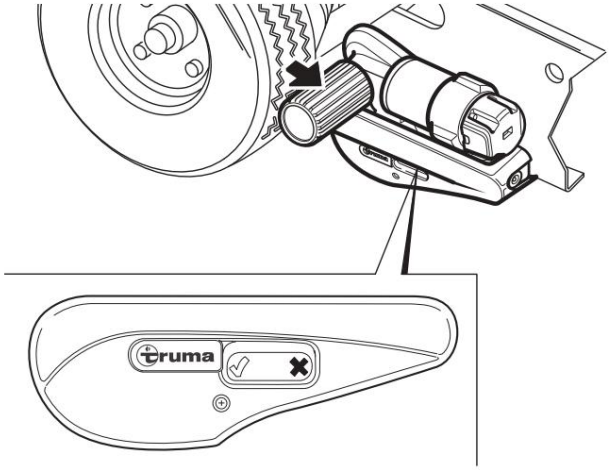
Před složením zatáhněte parkovací brzdu karavanu a/nebo jej zablokujte klíny pod kola.

Skládací:

Stiskněte a podržte tlačítko SKLÁDÁNÍ přibližně 5 sekund. během Poté jej uvolněte. Hnací válec se složí.

Během skládání bliká LED indikátor.

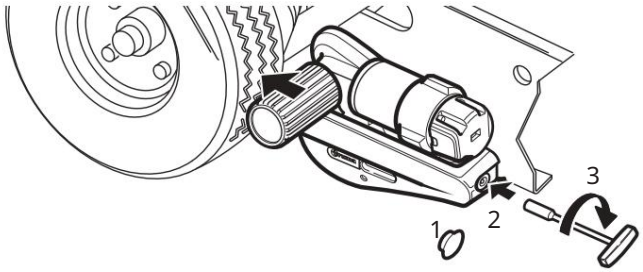
Machine Translated by Google



Obr. 30

Operace je dokončena až poté, co indikátor na dálkovém ovladači přestane blikat. Dálkový ovladač pak může odesílat nové příkazy nebo být deaktivován.

Dálkové ovládání se nesmí nikdy vypínat, pokud indikátor bliká. Jinak by toto přerušení provozu mohlo zabránit následnému automatickému seřízení. V takovém případě je nutné před dalším seřízením provést částečné ruční seřízení. Viz kapitola 6.1 .



Obr. 31

Na zadní straně zařízení Mover smart A sejměte kryt (obr. 31-1).

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 31-2) a opatrně jím otočte přibližně o dvě otáčky ve směru hodinových ručiček (obr. 31-3), dokud nebude Mover smart A lehce zatlačen.

Poté lze operaci pokovování provést znovu automaticky.

Manévrovací systém lze také složit ručně, pokud je přerušeno napájení manévrovacího systému nebo pokud porucha brání automatickému složení. Viz kapitola 5.7 „Nouzové složení“ .

5.7 Manuální skládání manévrovacího systému (nouzové skládání)

POZOR

Zranění osob v důsledku neočekávaného pohybu karavanu

Pokud jsou hnací válce sklopené, karavan není ovladatelný.

Před sklopením zatáhněte parkovací brzdu.
karavanu a bloku pomocí klínů
kolo.

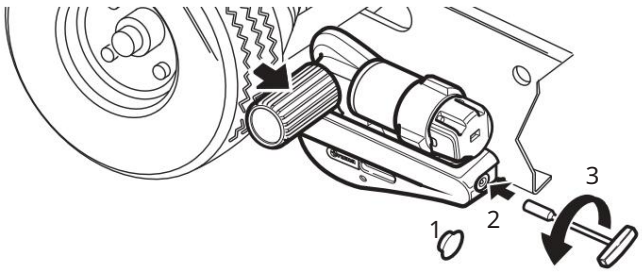
AVIS

Škody způsobené nevhodným nástrojem

Ovládací mechanismus lze složit pouze ručně. Jiné metody, například pomocí akumulátorových šroubováků, mohou ovládací mechanismus poškodit.

Použijte dodaný speciální klíč.

Pokud je baterie sady vybitá natolik, že elektrické skládání již nefunguje, nebo v případě poruchy, je možné složit i ručně.



Obr. 32

Před ručním složením zatáhněte parkovací brzdu.
karavanu a zajistěte kola proti neočekávanému pohybu.

Vypněte napájení zařízení Mover smart A pomocí vypínače baterie.

Na zadní straně zařízení Mover smart A sejměte kryt (obr. 32-1).

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 32-2) a opatrně jím otáčejte proti směru hodinových ručiček (obr. 32-3), dokud se Mover smart A zcela nesloží.

Speciální klíč je součástí dodaného objemu.

Opakujte operaci na všech tréninkových jednotkách.
ment.

Hnací válce lze elektricky znovu pokovit, jakmile je baterie nabita nebo je závada odstraněna .

Machine Translated by Google

5.8 Vypnutí manévrovacího systému

OZNÁMENÍ

Poškození pneumatik a pohonné jednotky způsobené trvale stlačenými hnacími válci.

Pokud hnací válce manévrovacího systému zůstanou trvale přitlačeny k zemi, může to při delším zastavení vést k poškození pneumatik a pohonných jednotek.

V případě delšího odstavení je nutné hnací válečky zcela složit.

5.8.1 Vypnutí dálkovým ovládáním

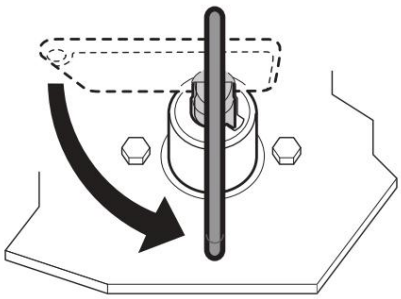
Stiskněte červené tlačítko STOP z vzdálený.



Obr. 33

5.8.2 Vypínač baterie

V závislosti na instalaci v karavanu také odpojte napájení manévrovacího systému pomocí odpojovače baterie.



Obr. 34

Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček. Napájení-

Činnost řídicího systému je tím přerušena.

Vyjměte klíč ze spínače baterie a uložte jej na místo mimo dosah dětí.

6 rozčlenění

6.1 Řešení problémů

Než kontaktujete zákaznický servis, je třeba zkontrolovat následující body:

Zkontrolujte, zda baterie v dálkovém ovladači fungují. správně.

Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač spárován s

Objednávka. Soulad elektronického ovládání s rádiovým dálkovým ovládáním, viz kapitola 6.2.

Zkontrolujte, zda je baterie sady v dobrém stavu a plně nabitá.

Při nízkých okolních teplotách může dojít k výrazné ztrátě výkonu baterií.

Zkontrolujte, zda je pojistka kabelu baterie v dobrém stavu.

Pokud je pojistka vadná, zkontrolujte systém, zda nedošlo ke zkratu.

Pokud tato opatření neodstraní de-

V případě poruchy se obraťte na zákaznický servis Truma.

Chyba	Příčina a odstranění
Systém manévr ne nefunguje	Zkontrolujte napájení (zelená LED na ovládání by měla svítit). Vadnou pojistku v kabelu baterie operačního systému smíte vyměnit pouze za originální náhradní díl Truma.
	Odpojte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení. Na řídicí jednotce by se měla rozsvítit zelená LED.
Systém manévr ne Nefunguje to a na ovladači bliká červená LED.	Přehřátí řídicí jednotky. Odpojte napájení pomocí odpojovače baterie a vyjměte klíček ze zapalování. Nechte objednávku alespoň 20 minut vychladnout. Dále uveďte do provozu manévrovací systém.
Systém manévr ne Nefunguje to, tj. Na ovladači blikají červené a zelené LED diody	Přetížení výkonové elektroniky (např. přetížený karavan, příliš strmý svah). Odpojte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení.

Machine Translated by Google

Chyba	Příčina a odstranění
Žádná reakce ze strany systému manévrovat na příkazy pomocí dálkového ovládání nebo pouze s přerušeními	Slabá baterie v dálkovém ovladači: červené LED diody na dálkovém ovladači blikají. Zkontrolujte baterii a kontakty baterie v dálkovém ovladači. Vyměňte baterii nebo v případě potřeby očistěte kontakty baterie.
	Slabá baterie v manévrovacím systému – bliká zelená LED dioda na ovladači. Zkontrolujte baterii manévrovacího systému. V případě potřeby baterii nabijte nebo vyměňte.
Hnací válec se klouže po pneumatice	Zkontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte. Zkontrolujte dezén pneumatik a v případě potřeby je vyměňte. Sklopte manévrovací systém a změřte mezeru mezi pneumatikou a hnacím válcem. Mezera musí být 20 mm.
Systém manévr ne deska není na jedné nebo obou stranách	Lehce stiskněte operační systém ručně pomocí speciálního klíče přibližně dvěma otáčkami ve směru hodinových ručiček. Zkuste jiný zásah. Viz kapitola 5.6 Během skládání se ujistěte, že není přerušeno napájení nebo že není vypnuto dálkové ovládání. Skládání spočívá v tom, že se hnací válečky po úplném složení posunou o několik milimetrů, aby se odlehčil mechanismus. Operace je dokončena až poté, co indikátor na dálkovém ovladači přestane blikat.
Systém manévr ne neskládej	Ručně zasuňte operační systém (viz kapitola 5.7)

6.2 Soulad elektronického ovládání s rádiovým dálkovým ovládáním

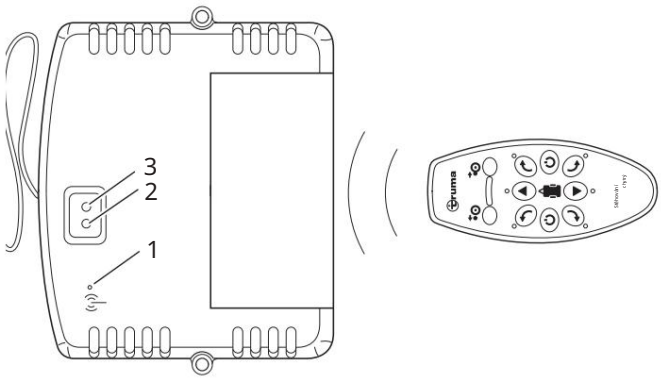
Dálkový ovladač a řídicí jednotka jsou spárovány z výroby. Po výměně řídicí jednotky nebo dálkového ovladače je nutné je znovu spárovat.

Zkontrolujte správné připojení a stav baterie.

Ujistěte se, že je na ovládání přivedeno 12V.

Hnací kladky nesmí být pokovené.

V případě potřeby sklopte hnací válečky.



Obr. 35

Postup, který je třeba dodržet:

Zajistěte napájení pomocí spínače

Odpojovač baterie. Svítí zelená LED (obr. 35-2).

Stiskněte tlačítko reset (obr. 35-1)

na příkazu pomocí tenkého předmětu. K tomuto účelu je možné použít anténu příkazu.

Zelená a červená LED dioda (obr. 35-3) na ovládání nyní střídavě blikají.

Zapněte dálkový ovladač. Stiskněte zelené tlačítko ZAPNUTO.

Řídicí jednotka a dálkové ovládání jsou kompatibilní.

automaticky. Na ovladači se rozsvítí zelená LED.

7. Údržba a opravy

Čištění a údržbu prováděnou uživateli by neměly provádět děti bez dozoru.

NEBEZPEČÍ Vážná, dokonce smrtelná zranění v důsledku zkratu

Některé části zařízení jsou napájeny integrovaným 12V bateriovým systémem. V případě vysokého elektrického zatížení nebo zkratu mohou napájecími kabely protékat velmi vysoké proudy, což může způsobit jejich přehřátí a vznik požáru.

Chraňte kabely vhodnými pojistkami.

modlil se.

Zakryjte svorky baterie.

Zakryjte otevřené elektrické kontakty.

Používejte izolované konektory.

Machine Translated by Google

OZNÁMENÍ

Poškození operačního systému v důsledku nesprávného čištění

Nečistěte operační systém vysokotlakým čisticím systémem.

Používejte pouze jemné čisticí prostředky.

7.1 Údržba 12V baterie

Poznámky k manipulaci s bateriemi

Při manipulaci s bateriemi dodržujte bezpečnostní informace a technické listy výrobce.

Zajistěte řádnou údržbu pólových svorek.

Při vyjímání baterie začněte oddělením „záporného“ pólu a teprve poté „kladného“ pólu baterie.

Při montáži baterie nejprve připojte „kladný“ pól a poté „záporný“.

Po vyjmutí baterií zakryjte
s ochrannými krytkami, aby se zabránilo zkratům.

Údržba baterií (včetně bezúdržbových baterií)

Pro dosažení dlouhé životnosti baterie dodržujte následující body:

Baterie musí být plně nabity před a po odběru proudu.

V případě přerušení provozu na dobu delší než 24 hodin přerušte elektrický obvod (např. odpojovačem baterie nebo odpojením svorek baterie).

V případě delší nečinnosti odpojte baterii a nabijte ji alespoň každých 12 týdnů.

V zimě skladujte plně nabitou baterii na chladném místě chráněném před mrazem a pravidelně ji dobíjejte (každých 12 týdnů).

7.2 Údržba dálkového ovládání

Dálkový ovladač musí být uložen na místě
oddíl

Během delšího období nečinnosti (například v zimě) by měly být baterie z dálkového ovladače vyjmuty. Tím se zabrání poškození dálkového ovladače v případě vytečení baterií.

7.3 Údržba pneumatik

Pokud je karavan zaparkován s popelovými hnacími jednotkami, mohou se na pneumatikách objevit otlačené stopy a poškození.

Složte tréninkové jednotky, když je karavan zaparkovaný.

7.4 Údržba cvičné jednotky

Tréninkové jednotky se musí volně pohybovat a po složení se musí automaticky zasunout do bezpečné klidové polohy.

Pokud tomu tak není, zkontrolujte vodítka pohonné jednotky, zda nejsou znečištěna nebo korozivá, a v případě potřeby je očistěte, aby byl zajištěn správný pohyb.

Při čištění karavanu postříkejte manévrovací systém zahradní hadicí a vyčistěte jej měkkým kartáčem. Ujistěte se, že v něm nejsou zachycené kameny, větve atd .

7.5 Údržba systému
manévr

NEBEZPEČÍ Zranění osob v důsledku nedostatečné údržby systému

Nadměrná mezera mezi hnacími válci a pneumatikami nebo nedostatečný tlak v pneumatikách vytváří riziko, že hnací válce již nebudou plně stlačeny potřebným tlakem.

re.

Pravidelně kontrolujte mezeru mezi hnacími válci a pneumatikami pomocí distanční desky.

Pravidelně kontrolujte pneumatiky karavanu a tlak v pneumatikách.

Alespoň každé 2 roky musí odborník zkontrolovat, zda operační systém není zrezivělý, zda je správně upevněn a zda jsou všechny bezpečnostní díly v dobrém stavu.

Ověření nebo údržbu manévrovacího systému lze velmi snadno provést každý rok během každoroční prohlídky karavanu.

žádný.

V případě pochybností se obraťte na zákaznický servis Tru-ma (www.truma.com).

7.6 Údržba pneumatik

Před každým použitím zkontrolujte, zda je tlak v pneumatikách správný a zda mají hnací válečky ve složeném stavu správnou vzdálenost od pneumatiky.

Po každé výměně pneumatiky zkontrolujte mezeru mezi hnacími válečky a pneumatikou a v případě potřeby nechte provést nové seřízení v odborné dílně.

7.7 Kontrola vzdálenosti mezi válečkem a pneumatikou

Distanční destička umožňuje kontrolovat mezeru mezi pneumatikou a hnacím válečkem. Vzdálenost musí být 20 mm ±1 mm.

Sklopte manévrovací systém.

Zatlačte destičku s měřením vzdálenosti mezi pneumatikou a hnacím válečkem.

Machine Translated by Google

Distanční deska musí přesně pasovat mezi pneumatiku a hnací válec. Pokud má distanční deska příliš velkou vůli a spadne mezi pneumatiku a hnací válec, je nutné mezeru znovu seřídit.

Pro opravu mezery se obraťte na odbornou dílnu opravit.

7.8 Prodloužená doba odstávky

Pohonný systém čistěte jednou ročně (nebo před zimním uskladněním) dle výše uvedeného popisu.

V případě delší doby nečinnosti je nutné baterii odpojit. Tím se zabrání jejímu hlubokému vybití.

Před uvedením do provozu baterii nabijte .

7.9 Údržba ovládání

Objednávka nepodléhá žádné údržbě

8 Oprava

OZNÁMENÍ

Škody způsobené opravami prováděnými nespecializovanými osobami

Pokud je operační systém poškozen, může dojít k dalšímu poškození, pokud opravy provádějí neškolené osoby nebo pokud se používají náhradní díly jiného výrobce než Truma.

Svěřte opravy manévrovacího systému výhradně odborníkům.

Používejte pouze originální náhradní díly Truma.

9. Likvidace a recyklace

9.1 Likvidace systému manévr

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění v důsledku hmotnosti celého systému

Během demontáže a přepravy manévrovacího systému může dojít ke zranění v důsledku jeho hmotnosti.

Věnujte pozornost hmotnosti celého systému.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění způsobené příslušenstvím

Během přepravy rozebraného manévrovacího systému může dojít ke zranění v důsledku těžkých dílů příslušenství.

Nenoste těžké díly příslušenství sami.

Zařízení musí být zlikvidováno v souladu s správními předpisy země použití. Je nutné dodržovat národní předpisy a zákony.

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterie



Dálkový ovladač a baterie by se neměly likvidovat s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny odděleně do sběrného dvora k recyklaci. Tímto způsobem přispíváte k opětovnému použití a recyklaci.

10 Technické specifikace

Inteligentní manévrovací systém Mover A

Velikost	Hodnota
Oblast použití	Jednonápravové karavany s celkovou hmotností nižší než 2 000 kg
Maximální stoupavost	13 %
Provozní napětí-ment	12V stejnosměrného proudu
Maximální spotřeba proudu	125 A
Pojistka kabelu "kladná"	125 A
Spotřeba energie průměrný	35 A
Proud v klidu 13pólový konektor/odpojený	60 mA / 30 mA
Maximální rychlost	0,15 m/s
Hmotnost bez baterie	32 kg
Frekvence dálkového ovládání třídy 1, 868 MHz	
Baterie dálkového ovladače	Hromada 9 V MN 1604
Minimální/maximální teplota: -30 °C až +45 °C	
Vlhkost	0–100 %

Machine Translated by Google

11 Záruka

Prohlášení o záruce výrobce
Evropská unie, verze 04/2024

11.1 Rozsah záruky

Jakožto výrobce spotřebiče uvedeného v návodu k obsluze poskytuje Truma spotřebiteli dobrovolně záruku pokrývající veškeré vady materiálu a/nebo zpracování spotřebiče.

Tato záruka platí v členských státech Evropské unie a také ve Spojeném království, na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku.

Tato záruka se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v prvních 24 měsících od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem. Spotřebitelem je fyzická osoba, která si zařízení původně zakoupila od výrobce, výrobce automobilů (OEM) nebo autorizovaného prodejce a která jej dále neprodává v rámci samostatné obchodní nebo profesní činnosti ani jej neinstaluje pro třetí stranu.

Výrobce nebo servisní partner schválený společností Truma odstraní takové vady následným servisem, tj. dle vlastního uvážení opravou nebo dodáním náhradního zařízení, pokud se neuplatní některý z níže uvedených důvodů pro vyloučení.

Dle uvážení výrobce nebo servisního partnera schváleného společností Truma může být výměna produktu nebo jeho částí provedena také za dříve namontované díly nebo použité díly, jejichž výkon je rovnocenný novým dílům.

Vlastnictví vadných nebo vyměněných dílů či spotřebičů přechází na výrobce nebo autorizovaného servisního partnera společnosti Truma. Pokud se spotřebič v době uplatnění reklamace závady již nevyrábí, je výrobce oprávněn poskytnout jako náhradu podobný výrobek.

Pokud výrobce zasáhne po uplynutí záruky, záruční doba pro opravené nebo vyměněné díly nezačne znovu běžet, ale pro spotřebič pokračuje původní záruční doba. K provádění záručních prací je oprávněn pouze výrobce nebo servisní partner autorizovaný společností Truma. Náklady na záruku se hradí přímo mezi servisním partnerem autorizovaným společností Truma a výrobcem. Dodatečné náklady způsobené obtížnou demontáží a opětovnou montáží spotřebiče (např. demontáž nábytku nebo částí karoserie), jakož i cestovní náklady vzniklé servisnímu partnerovi autorizovanému společností Truma nebo výrobci, nejsou kryty zárukou.

Veškerá ostatní práva vyplývající z této záruky, zejména nároky na náhradu škody ze strany spotřebitele nebo třetích stran, jsou vyloučena. Ustanovení německého zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonná práva spotřebitele týkající se záruky na vady materiálu vůči prodávajícímu v příslušné zemi nákupu nejsou touto zárukou omezena a lze je uplatnit bezplatně nezávisle na této záruce.

V zemích mimo Evropskou unii se tato zákonná práva na záruku proti věcným vadám řídí předpisy platnými v zemi, kde spotřebitel zařízení původně zakoupil.

V některých zemích mohou být příslušnými specializovanými prodejci (specializované prodejny, partneři Truma) poskytovány další záruky.

Spotřebitel může toto právo uplatnit přímo u specializovaného prodejce, u kterého si zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, kde si spotřebitel zařízení původně zakoupil.

11.2 Vyloučení záruky

V rámci této záruky se nevztahuje žádná záruční reklamace:

- v důsledku nesprávného, nedbalého nebo neodpovídajícího použití nebo zacházení se zařízením;
- v případě instalace, montáže nebo uvedení do provozu servis není v souladu s pokyny z důvodu nedodržení provozních a montážních pokynů;
- v důsledku nesprávného použití léčby- nesprávná manipulace nebo zacházení, které je v rozporu s návodem k obsluze a montážním návodem, zejména v případě nedodržování pokynů pro údržbu, péči a varování nebo použití vadných zařízení;
- při montáži, demontáži, opravách nebo jiných zásazích prováděných neoprávněnými osobami nebo samotným spotřebitelem

  já ;
- u spotřebního materiálu, opotřebitelných dílů a v případě přirozeného opotřebení (souvisejícího s používáním);
- pokud je spotřebič vybaven náhradními díly, dodatečnými díly nebo příslušenstvím, které nejsou originálními díly od výrobce nebo které nebyly výrobcem ověřeny; to platí zejména v případě síťového ovládání spotřebiče, pokud ovládací zařízení, ovládací prvky a software nebyly ověřeny společností Truma nebo pokud ovládací zařízení Truma nebo ovládací prvek Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface atd.) není používán výhradně k ovládání a používání spotřebičů Truma nebo spotřebičů autorizovaných společností Truma;
- v důsledku poškození způsobeného cizími látkami (např. oleji, změkčovadly v plynu), chemickými nebo elektrochemickými vlivy ve vodě nebo pokud se zařízení jakýmkoli jiným způsobem dostalo do kontaktu s nevhodnými látkami (např.

  např. chemikálie, hořlavé látky, nevhodné čisticí prostředky);

Machine Translated by Google

- v případě poškození způsobeného abnormálními podmínkami prostředí nebo nevhodnými provozními podmínkami;

- v důsledku poškození způsobeného vyšší mocí nebo živelnými pohromami, jakož i jinými vlivy, za které výrobce nenese odpovědnost;

- v případě poškození způsobeného nesprávnou přepravou vlastněný;
- po úpravách provedených na spotřebiči, včetně úprav náhradních dílů, dodatečných dílů nebo příslušenství a jejich montáže, včetně úprav vedení spalin nebo komína spotřebitelem nebo třetími stranami;

- v důsledku úmyslného nebo nedbalostního poškození.

11.3 Reklamace v rámci záruky

Jméno a adresa výrobce a ručitele jsou následující:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Servisní centrum Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo
Záruku je nutné uplatnit prostřednictvím autorizovaného servisního partnera Truma nebo servisního střediska Truma. Adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Pro zajištění bezproblémového zpracování záruky prosím uveďte při kontaktování následující informace:

- Podrobný popis závady
- Sériové číslo zařízení • Datum nákupu

Autorizovaný servisní partner Truma nebo servisní středisko Truma určí vhodný postup. Abyste předešli možnému poškození během přepravy, měl by být daný spotřebič zaslán pouze po předchozí konzultaci s autorizovaným servisním partnerem Truma nebo servisním střediskem Truma. Prosím, nevracejte nic bez předchozí kontaktování s námi.

Pokud výrobce reklamaci uzná, uhradí náklady na dopravu. Pokud se na poškození nevztahuje záruka, bude spotřebitel informován a bude zodpovědný za náklady na opravu a dopravu.

Machine Translated by Google

Index

1 O těchto pokynech 57

1.1 Číslo dokumentu 57

1.2 Platnost 57

1.3 Cílová skupina 57

1.4 Symboly a zmatečnění 57

1,5 Anvertienze 57

1.6 Zkratky a glosář 57

2 Bezpečnostní upozornění 57

2.1 Obecné bezpečnostní předpisy 57

2.2 Povinnosti správce / majitele vozidla 57

2.3 Bezpečný provoz 58

2.4 Chování v případě poruch 59

3 Účel použití 59

3.1 Používejte dle pokynů 59

3.2 Nesprávné použití 59

3.3 Montáž, demontáž, přestavba 59

4 Popis produktu 59

4.1 Obsah dodávky 59

4.2 Příslušenství 59

4.3 Struktura 59

4.4 Označování výrobků 60

4.5 Funkce 60

4.6 Napájení 60

4.7 Telekomunikační služby 61

5 Použití 62

5.1 Odpojení od tažného vozidla 62

5.2 Zapnutí manévrovacího systému 63

5.3 Přiblížení k manévrovacímu systému 64

5.4 Manévrování s karavanem 64

5.5 Připojení k tažnému vozidlu 66

5.6 Demontáž manévrovacího systému 67

5.7 Ruční demontáž systému

manévr (nouzové odstranění) 67

5.8 Vypnutí řídicího systému 68

68

6.1 Řešení problémů 68

6.2 Ladění elektronické řídicí jednotky

s dálkovým ovladačem 69

7 7.1 Léčba a údržba 70

Péče o 12V baterie 70

7.2 Péče o dálkové ovládání 70

7.3 Péče o pneumatiky 70

7.4 Péče o pohonnou jednotku 70

7.5 Údržba manévrovacího systému 70

7.6 Údržba pneumatik 71

7.7 Kontrola vzdálenosti mezi válci a pneumatikami 71

7.8 Dlouhodobé nepoužívání 71

7.9 Údržba řídicí jednotky 71

8 Oprava - 9 Likvidace a recyklace 71

71

9.1 Likvidace manévrovacího systému 71

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií 71

10 Technické specifikace 72

11 Záruka 72

11.1 Rozsah záruky 72

11.2 Vyloučení záruky 73

11.3 Uplatnění práva na záruku 73

Machine Translated by Google

1 O těchto pokynech

Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku.

Doporučuje se mít návod k obsluze vždy u sebe ve vozidle.

Zpřístupněte bezpečnostní varování i ostatním uživatelům.

1.1 Číslo dokumentu

Číslo dokumentu tohoto návodu k použití naleznete v dolní části každé stránky a na zadní straně.
Číslo dokumentu se skládá z:

- kód položky (10 číslic)
- stav kontroly (2 číslice)
- datum vydání (měsíc/rok)

1.2 Platnost

Tento návod k obsluze se vztahuje výhradně k manévrovacímu systému Mover smart A.

1.3 Cílová skupina

Tento návod k použití je určen pro uživatele.

Z důvodu přehlednosti se nerozlišuje podle pohlaví. V zájmu rovného zacházení platí pro všechna pohlaví ekvivalentní pojmy.

1.4 Symboly a znázornění

Symbol	Význam
	Riziko zranění osob
	Specializovaný technik
	Zjistěte více, abyste pochopili nebo optimalizovali své pracovní procesy.
	Symbol postupu. Je třeba podniknout kroky.
(obr. 3-1)	Odkaz na obrázek například obrázek 3, číslo 1

1.5 Varování

V tomto návodu k použití jsou použita varování, aby se zabránilo zranění osob a věcným škodám.

Doporučuje se si vždy přečíst a dodržovat tyto varování.

Použitý termín	Význam
NEBEZPEČÍ	Nebezpečí zranění osob. Nedodržení může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ	Nebezpečí zranění osob. Nedodržení může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
POZOR	Nebezpečí zranění osob. Nedodržení může vést k lehkému zranění.
OZNÁMÍM	Užitečné informace pro prevenci materiálních škod

Instalatér nebo majitel vozidla musí nalepit žlutou výstražnou nálepku dodanou se spotřebičem na místo na vozidle, které je jasně viditelné pro všechny uživatele (např. na dveře skříňky).

Chybějící samolepky si můžete vyžádat u firmy Truma.

1.6 Zkratky a glosář

Období	Význam
LED	Světelná dioda (Light Emisní dioda)
ABE	ABE

2 Bezpečnostní upozornění

2.1 Obecné bezpečnostní předpisy

Nedodržování bezpečnostních varování a zákonných předpisů může vážně ohrozit zdraví nebo život osob nebo způsobit vážné škody na majetku.

Přečtěte si bezpečnostní upozornění a přesně je dodržujte.
mysl.

Dodržujte místní zákony, směrnice a předpisy týkající se používání a provozu spotřebiče.

2.2 Povinnosti správce / majitele vozidla

Podmínky použití

Kdo je oprávněn používat manévrovací systém?

Manévrovací systém smí používat pouze dospělé osoby, které si jsou vědomy potenciálních rizik spojených s používáním produktu a které jsou schopny používat manévrovací systém společně s vozidlem zcela bezpečně.

Nedovolte dětem provádět čištění a údržbu bez dozoru dospělé osoby.
Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Děti mladší 3 let musí být chráněny před spotřebičem a musí být neustále pod dohledem.

Nikdy nedovolte dětem hrát si s manévrovacím systémem.

Nikdy nepoužívejte manévrovací systém pod toku drog, alkoholu nebo léků.

Machine Translated by Google

Stav pneumatik

Pro zajištění správné funkce manévrovacího systému musí být vzdálenost mezi pneumatikami a oddělenými hnacími válci 20 mm. Dle pokynů výrobce musí být všechny pneumatiky nahuštěny stejným tlakem.

Opotřebení pneumatik nebo montáž nových pneumatik může vyžadovat opětovné nastavení vzdálenosti mezi hnacím válcem a pneumatikou.

Pravidelně kontrolujte mezeru mezi hnacím válečkem a pneumatikou.

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách
věřit.

Všechna kola a pneumatiky na karavanu musí mít stejnou velikost a typ. Nedodržení těchto požadavků bude mít za následek snížení bezpečnosti obsluhy.

Před prvním použitím manévrovacího systému jej vyzkoušejte na otevřeném povrchu, abyste se seznámili s funkcemi dálkového ovladače nebo samotného systému.

Před použitím manévrovacího systému zkontrolujte
Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Poškozený systém řízení se nesmí používat.

Před použitím manévrovacího systému vždy zkontrolujte pneumatiky a hnací kladky; odstraňte všechny ostré kameny nebo jiné cizí předměty, které se mohou nacházet mezi hnacím válcem a pneumatikou.

2.3 Bezpečný provoz

Převodové kladky

Pokud hnací válečky nejsou zcela zasunuty, karavan nebude ovladatelný.

Hnací válečky vždy posuňte zcela k sobě
sion (způsob)

Při přiblížení/odjezdu a během provozu manévrovacího systému je třeba dbát na to, aby se vlasy, končetiny, oděv nebo jiné části těla nezachytily v pohyblivých částech manévrovacího systému (např. hnacích válcích).

Nikdy netahejte karavan s hnacími válci blízko sebe, mohlo by dojít k poškození pneumatik, tažného vozidla, pohonných jednotek a také případného namontovaného příslušenství.

Po manévrování vždy nejprve zatáhněte parkovací brzdu. Zajistěte kola klíny, zejména na svazích ze svahu (např. klíny pod kola). Poté odsuňte hnací kladky od pneumatik.

Manévrovací systém není vhodný pro použití jako parkovací brzda pro zaparkované karavany.

Sjezdový terén

Karavan se může převrátit na nápravu, pokud se s ním manévruje se zádí směřující z kopce na svahu.

Při manévrování na svahu otáčejte kormidlem
dolů (z kopce).

Vzdálenost od manévrovacího systému

Při manévrování nesmí vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a středem karavanu překročit 10 m!

Typické vlastnosti rádiového signálu znamenají, že může být rušen terénem nebo předměty. Z tohoto důvodu může být v omezených oblastech kolem karavanu snížena kvalita příjmu a manévrovací systém může dočasně přestat fungovat.

V případě potřeby zmenšete vzdálenost mezi řídicí jednotkou a dálkové ovládání.

Vypněte a znovu zapněte dálkový ovladač.

Lidé uvnitř karavanu

S karavanem manipulujte pouze tehdy, pokud uvnitř nejsou žádní lidé.

Lidé před karavanem

Žádná osoba, zejména děti, by neměly
být v prostoru pro otáčení a pohyb (manévrovacím prostoru) karavanu.

Udržujte si přehled o situaci

Při manévrování se ujistěte, že máte dostatek prostoru a výhledu.

Vypněte manévrovací systém

Po vypnutí manévrovacího systému dálkovým ovladačem zůstává řídicí jednotka v pohotovostním režimu. Pro úplné vypnutí odpojte baterii nebo vypněte napájení pomocí dříve nainstalovaného bateriového spínače.

Nedávejte dálkový ovladač připravený k použití do kapes ani jej neodkládejte na jiná místa, abyste zabránili nechtěné aktivaci funkcí pomocí tlačítek, knoflíku a kurzoru.

Vždy chraňte dálkový ovladač před neoprávněným přístupem. Věnujte zvláštní pozornost dětem.

Obecná upozornění týkající se manévrovacího systému

Při zvedání karavanu ze země nepoužívejte manévrovací systém jako oporu, abyste předešli poškození pohonné jednotky a vozidla.

Hmotnost manévrovacího systému zvyšuje pohotovostní hmotnost vozidla a snižuje jeho užitečné zatížení.

Při nakládání karavanu nepřekračujte
celková povolená hmotnost.

V závislosti na hmotnosti karavanu může manévrovací systém překonávat překážky (např. obrubníky) pouze z výšky přibližně 2 cm s pomocnými zařízeními (např. vyrovnávacími klíny).

Vyrovnávací klíny musí mít maximální sklon 25 % (14°)! Jinak se v závislosti na hmotnosti vozidla nemusí podařit sklon překonat nebo může dojít k poškození profilu pneumatiky.

Vyrovnávací klíny nebo tzv. systémy na ochranu pneumatik, které zabraňují ovalizaci pneumatik, mají často větší sklony a nejsou nevhodné pro použití se systémem na ochranu pneumatik.

manévr.

Machine Translated by Google

Křehké předměty, jako jsou fotoaparáty, DVD přehrávače atd., by neměly být uloženy v přihrádce v blízkosti řídicí jednotky nebo připojovacích kabelů motoru. Silná elektromagnetická pole v okolí napájecích kabelů by mohla zařízení poškodit.

2.4 Chování v případě poruch

Nouzové zastavení

Červené tlačítko na dálkovém ovladači (VYP) funguje také jako „nouzové zastavení“.
V případě jakýchkoli poruch, jako je například nekontrolované chování manévrovacího systému, okamžitě stiskněte červené tlačítko.

3 Účel použití

3.1 Používejte dle pokynů

Mover smart A je manévrovací systém, který vám umožňuje přesouvat karavan bez použití tažného vozidla.
Mover smart A byl vyroben pro použití s jednonápravovými karavany s celkovou hmotností nepřesahující 2000 kg.

Přesun karavanu pomocí manévrovacího systému je povolen pouze v rámci kempů nebo soukromých pozemků.

3.2 Nesprávné použití

Je zakázáno pohybovat karavanem s manévrovacím systémem po veřejných komunikacích.
Manévrovací systém musí být používán výhradně-
Karavany nejsou povoleny. Přeprava jiných typů přívěsů, jako jsou přívěsy pro lodě, přívěsy pro koně, prodejní stánky, obytné přívěsy a podobné, je zakázána.

3.3 Montáž, demontáž, přestavba-

je



Výrobky Truma smí instalovat, opravovat a kontrolovat funkčnost pouze kvalifikovaní a vyškolení technici v souladu s návodem k obsluze a instalaci a aktuálně uznávanými technickými normami. Kvalifikovaní technici jsou osoby, které jsou díky svému odbornému vzdělání, účasti na kurzech, znalosti produktů Truma a příslušných norem a předchozím pracovním zkušenostem schopny správně provádět potřebné práce a rozpoznat potenciální rizika.

Nekvalifikovaný personál musí dodržovat následující:

- Nemontujte ani neinstalujte spotřebič na místech nebo v různých vozidlech.
- Spotřebič nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte nezávisle.
- Montáž, demontáž nebo přestavbu nechte provádět pouze kvalifikovanými techniky.

4 Popis produktu

4.1 Obsah dodávky

- Manévrovací systém včetně rádiového dálkového ovládání pro ovládání manévrovacího systému
- 20mm distanční podložka pro pravidelnou kontrolu vzdálenosti mezi pneumatikami a hnacími válci
- Speciální klíč pro nouzové odemknutí manuál k převodové jednotce
- Pokud je k dispozici: odpojovač baterie pro zapnutí/vypnutí napájení celého systému
- Návod k obsluze manévrovacího systému s příslušnými bezpečnostními upozorněními
- ABE

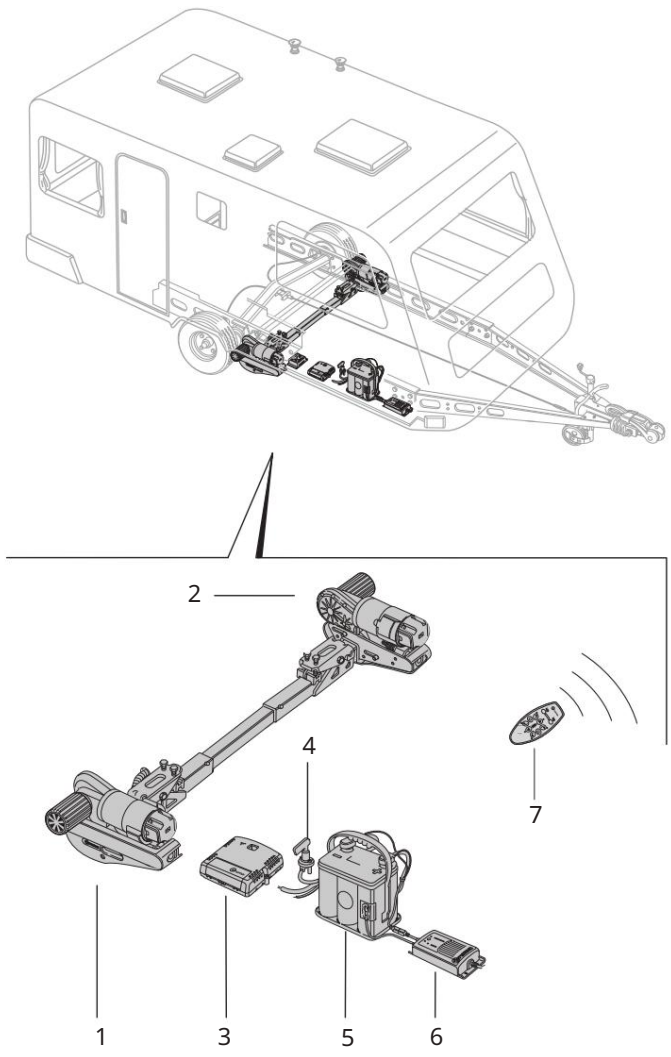
4.2 Příslušenství

- PowerSet BC

4.3 Struktura

4.3.1 Struktura systému jako celku

Manévrovací systém se skládá ze dvou samostatných pohonných jednotek, z nichž každá je vybavena vlastním 12V stejnosměrným motorem. Tyto jednotky jsou namontovány co nejblíže kolům na rámu vozidla pomocí příčníku.

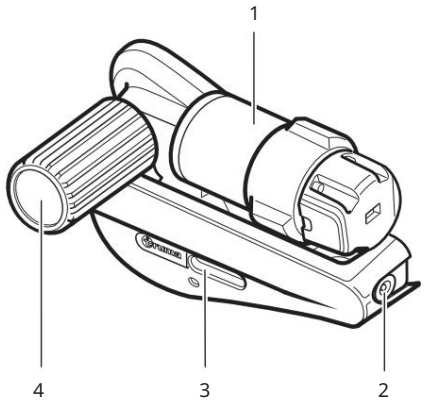


Obr. 1

Machine Translated by Google

1 Převodová jednotka A
2 Převodová jednotka B
3 Řídicí jednotka
4 přepínače baterií
5 Baterie
6 nabíječek
7 Dálkové ovládání

4.3.2 Struktura převodové jednotky



Obr. 2

1 Elektromotor
2 Zařízení pro nouzové vyjmutí
3 Indikátor stavu přiblížení/odletu
4 Hnací válec

4.3.3 Struktura napájecího zdroje

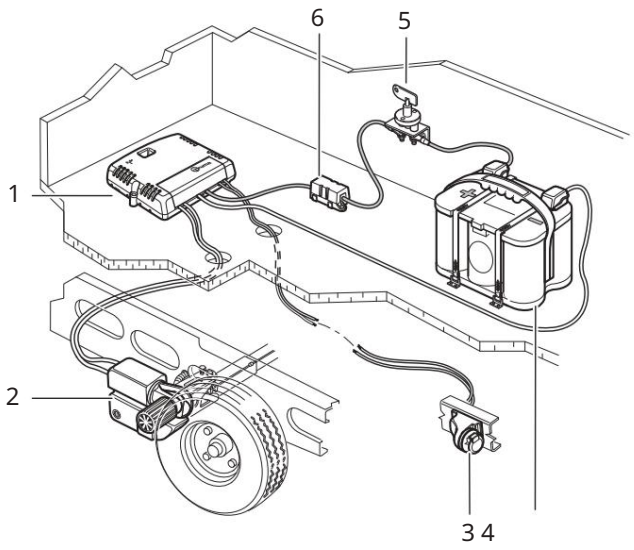
AVVERTENZA Nebezpečí požáru v důsledku krytu řídicí jednotky uvnitř karavanu

Pokud není řídicí jednotka dostatečně větrána, může se během provozu přehřát.

Dostatečně větrejte řídicí jednotku.

Nezakrývejte řídicí jednotku.

Ilustrace slouží pouze pro ilustrační účely. V případě potřeby lze nainstalovat druhou řídicí jednotku, další pohonné jednotky, bezpečnostní zásuvku nebo odpojovač baterie.



Obr. 3

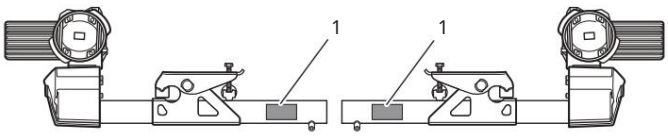
1 Řídicí jednotka
2 Manévrovací systém
3 Bezpečnostní zásuvka
4 Baterie
5 přepínačů baterií
6 Pojistka

4.4 Označování výrobků

Typ zařízení a sériové číslo jsou vytištěny na datových štítcích.

Datové štítky

Štítky s údaji o pohonných jednotkách se nacházejí vlevo a vpravo od montážních trubek.
Pro zajištění platnosti všeobecného schválení typu (ABE) musí být na upevňovacích trubkách umístěny štítky s údaji.



Obr. 4

1 Typový štítek

Typový štítek řídicí jednotky se nachází na spodní straně řídicí jednotky.

Typový štítek dálkového ovladače se nachází v přihrádce na baterie.

4.5 Funkce

Překonávání svahů (maximální překonatelný sklon)

Mover smart A byl vyvinut pro překonávání sklonů až 13 % s celkovou hmotností 2000 kg, nebo 25 % s celkovou hmotností 1200 kg na vhodném terénu.

Sklon 13 % = 13 metrů výškového rozdílu na 100 metrech trasy

Jakmile jsou hnací válce pomocí dálkového ovládání zcela přiblíženy ke pneumatikám, je manévrovací systém připraven k použití.

K ovládání se používá výhradně dálkové ovládání, které vysílá rádiové signály do řídicí jednotky. Řídicí jednotku napájí samostatně instalovaná 12V olověná baterie nebo vhodná olověná gelová baterie (není součástí dodávky).

4.6 Napájení

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze a „Bezpečnostní upozornění“. Za správné používání spotřebiče je zodpovědný provozovatel vozidla.

4.6.1 Napájení

Pro optimální provoz doporučujeme Truma PowerSet BC a jednu z výkonných baterií Optima®.
Vhodné jsou také povrchově montované baterie s odpovídající velikostí (viz tabulka níže). Tělesové baterie se instalují například do karavanů se samostatným napájením.

Machine Translated by Google

Baterie

Pro zajištění správné funkce manévrovacího systému musí být napájen nabitou baterií (12 V).

Použití nabíječky baterií k napájení manévrovacího systému je nemožné a zakázané.

Doporučená kapacita baterie

Použitá 12V baterie musí být certifikována dle platných norem a předpisů v zemi použití a namontována podle instalačních pokynů výrobce. Rozměry baterie musí splňovat technické požadavky systému.

manévr.

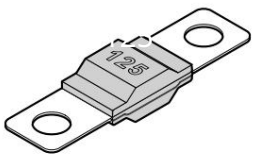
Startovací baterie nejsou vhodné.

Baterie s vyšší kapacitou umožňují delší provoz manévrovacího systému.

Typ baterie	Kapacita v Ah
Technologie kulatých článků (Op-tima®)	55
Gel / AGM	70
Olověná baterie (kapalný elektrolyt)	80

Pojistky

Použité pojistky musí být certifikovány podle norem a předpisů platných v zemi použití a namontovány podle instalačních pokynů výrobce.

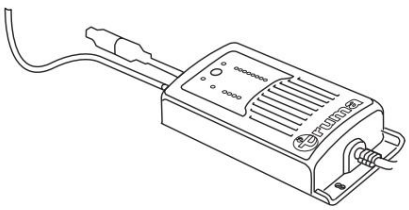


Obr. 5

Nabíječka baterií

Pro optimální nabití baterií doporučujeme nabíječku Truma BC 10 (součástí sady BC PowerSet).

Je vhodný pro všechny typy baterií a kapacity až do 200 Ah.



Obr. 6

4.7 Dálkové ovládání

4.7.1 Funkce dálkového ovládání

OZNÁMÍM

Nebezpečí poškození dálkového ovladače v důsledku vlhkosti nebo tepla

Chraňte dálkový ovladač před vlhkostí.

Chraňte dálkový ovladač před silným slunečním zářením.

Pokud se v blízkosti nacházejí jiná zařízení modulovaná na stejné frekvenci (např. rádiem ovládaná garážová vrata, bezpečnostní kamery, dětské chůvičky, meteorologické stanice atd.), řídicí systém se v případě rádiového rušení z bezpečnostních důvodů okamžitě zastaví. Externí rádiové signály nemohou řídicí systém spustit.



Obr. 7

Symbol	Význam / Funkce
	NA Zapnutí (zelené tlačítko)
	VYPNUTO Vypnutí (červené tlačítko) Nouzový vypínač
	LED kontrolka
	Přístup Hnací válce jsou posunuty blíže k sobě
	Odstranění Hnací válce se od sebe oddělují
	Po tobě Pochod vpřed
	Zpět Pochod zpět
	VPŘED DOPRAVA Otáčení vpřed ve směru hodinových ručiček
	ZPĚT VPRAVO Otáčejte proti směru hodinových ručiček v opačném směru
	VPŘED DOLEVA Otočte proti směru hodinových ručiček dopředu
	ZADNÍ LEVÁ STRANA Otáčení ve směru hodinových ručiček vzad

Machine Translated by Google

4.7.2 Výměna baterií v dálkovém ovladači

OZNÁMÍM

Nebezpečí poškození dálkového ovladače v důsledku neutěsněných baterií

Neutěsněné baterie mohou poškodit dálkový ovladač. Pokud k tomu dojde, manévrovací systém přestane fungovat.

Použití uzavřených baterií.

Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, doporučuje se z něj vyjmout baterie.

Na škody způsobené únik kyseliny z baterie.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu nebo požáru v důsledku nesprávného použití baterií.

Vyměňujte baterie pouze za stejný nebo ekvivalentní typ (viz technické specifikace).

Dodržujte polaritu a vložte baterii správným směrem.

Nepoužívejte poškozené baterie.

Nenabíjejte baterie.

Nezkratujte baterii.

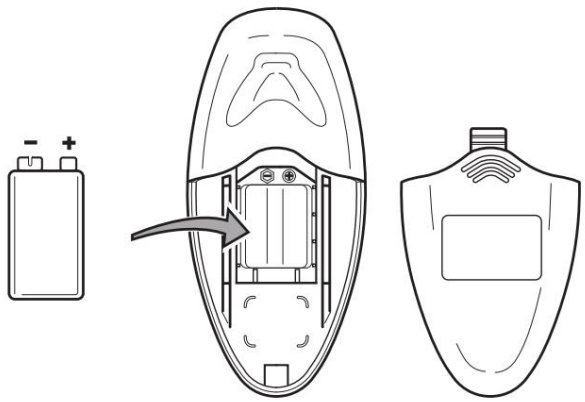
Baterie nezahřívejte ani je nevhazujte do ohně.

Baterie skladujte na chladném a suchém místě.

Použité baterie ihned vyjměte a zlikvidujte je ekologickým způsobem.

Používejte pouze uzavřené 9V baterie (MN 1604).

Všechny červené LED diody na dálkovém ovladači blikají, když je napětí baterie příliš nízké.



Obr. 8

Otevřete kryt přihrádky na baterie.

Vyjměte vybitou baterii z dálkového ovladače a bezpečně jej zlikvidujte.

Vložte novou baterii. Pozor na kladný a záporný pól.

Nasaďte zpět kryt baterie.

4.7.3 Automatické vypnutí dálkového ovladače

Pokud nestisknete žádné tlačítko, dálkový ovladač se po přibližně 3 minutách automaticky vypne.

Chcete-li dálkový ovladač znovu aktivovat, stiskněte zelené tlačítko NA .

Na samotném karavanu není žádný spínač .

„zapnuto/vypnuto".

4.7.4 Vypnutí dálkového ovládání (nouzové zastavení)

Stiskněte červené tlačítko VYP. LED na dálkovém ovladači. indikátor zhasne.

Postup likvidace baterií je popsán v kapitole 9.2 .

5 Použití

Před použitím manévrovacího systému si přečtěte a dodržujte bezpečnostní varování. Viz kapitola 2

AVVERTENZA

Nebezpečí zranění osob v důsledku nekontrolovaného chování karavanu

Pokud nejsou hnací válce zcela zasunuty, může během manévrování docházet k nekontrolovaným pohybům nebo změnám směru.

Zkontrolujte správný přístup na obou stranách. Viz kapitola 5.3

AVVERTENZA

Nebezpečí zranění osob v důsledku nekontrolovaného posunutí karavanu

Pneumatiky karavanů mohou ztratit přilnavost na kluzkém povrchu (sníh, led, břečka, mokrá tráva).

Dávejte pozor na jakékoli nekontrolované posuvné pohyby.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost od podle.

OZNÁMÍM

Nebezpečí věcných škod v důsledku špatné péče a údržby manévrovacího systému

den

Pokud není systém řízení udržován v čistotě a není pravidelně udržován, nečistoty a zanedbání kontroly systému řízení a pneumatik mohou způsobit poškození.

Před každým použitím zkontrolujte, zda není manévrovací systém poškozen.

Zkontrolujte stav a tlak v pneumatikách.

Zkontrolujte vzdálenost mezi pneumatikami a hnacími válci.

Odstraňte veškeré cizí předměty nebo nečistoty mezi hnacími válci a pneumatikami.

5.1 Odpojení od tažného vozidla

Zajistěte tažné vozidlo proti samovolnému rozjezdu. Řiďte se návodem k obsluze vozidla.

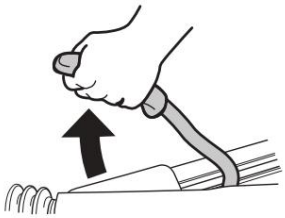
Machine Translated by Google

AVVERTENZA

Nebezpečí zranění v důsledku převrácení karavanu

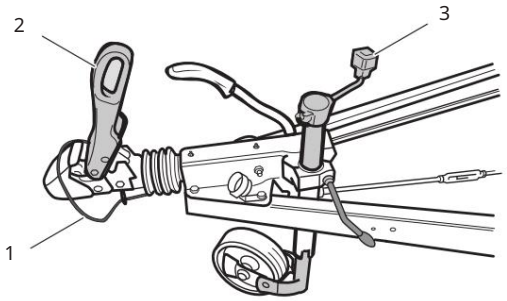
Pokud je karavan odpojen od tažného vozidla, může se nekontrolovaně rozjet.

Zatáhněte parkovací brzdu (obr. 9) a/nebo zajistěte pneumatiky klíny.



Obr. 9

Před odpojením karavanu se ujistěte, že je uvolněná nájezdová brzda.



Obr. 10

Odpojte 13kolíkovou zástrčku nebo adaptér od vozidla odtahování.

Uvolněte odtrhávací šňůrku (obr. 10-1).

Vytáhněte opěrné kolo, dokud se nedotkne země (obr. 10-3).

Otevřete kulový kloub (obr. 10-2) a zvedněte řízení ani s opěrným kolem.

5.2 Zapnutí manévrovacího systému

5.2.1 Spínač baterie

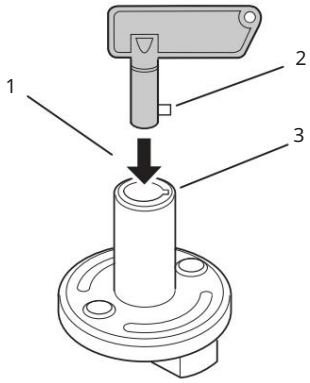
POZOR

Nebezpečí zranění v důsledku aktivace spínače baterie při přiblížení k hnacím válcům

Manévrovací systém se může nekontrolovatelně pohybovat v důsledku nesprávného zapojení nebo vadné řídicí jednotky, jakmile je zapnuto napájení.

Spínač baterie zapínejte pouze tehdy, když jsou hnací válečky od sebe vzdálené.

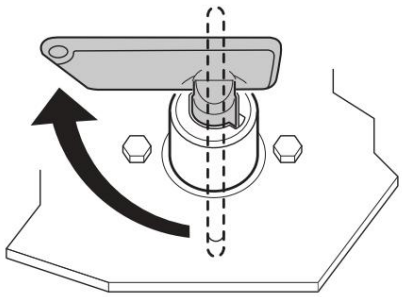
Postup v případě použití spínače baterie:



Obr. 11

Vložte klíč do spínače baterie (obr. 11-1).

Vložte nosní nástavec (obr. 11-2) do dutiny (obr. 11-3).



Obr. 12

Otočte klíčem. Tím se zapne napájení manévrovacího systému.

5.2.2 Zapnutí dálkového ovladače

OZNÁMÍM

Nebezpečí věcných škod v důsledku nekontrolované aktivace tlačítek dálkového ovládání

Pokud je zapnutý dálkový ovladač uchováván v kapse kalhot nebo jej používají děti, může se manévrovací systém neúmyslně uvést do pohybu.

Na konci manévrů vždy vypněte dálkové ovládání.

Nenoste dálkový ovladač v kapse kalhoty nebo něco podobného.

Udržujte dálkový ovladač mimo dosah mimo dosah dětí.



Obr. 13

Machine Translated by Google

Stiskněte a podržte zelené tlačítko ZAPNUTO, dokud špion LED se rozsvítí.

5.3 Přístup k systému

nový

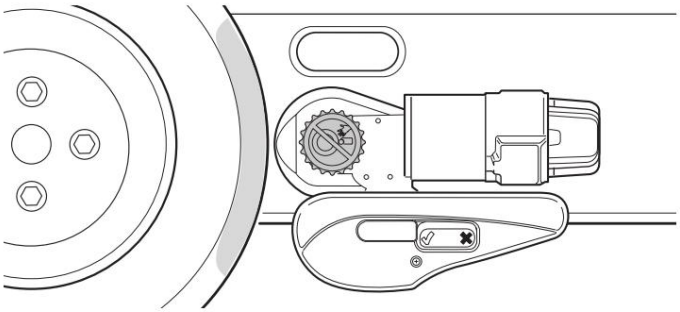
POZOR Nebezpečí zranění v důsledku převrácení karavanu

Pokud se během přibližování uvolní parkovací brzda, karavan se může nekontrolovaně rozjet.

Parkovací brzdu karavanu uvolněte až tehdy, když jsou hnací válečky na obou stranách zcela zasunuté .

Hnací válce se pomocí dálkového ovládání přibližují ke kolům karavanu.

Před přiblížením:



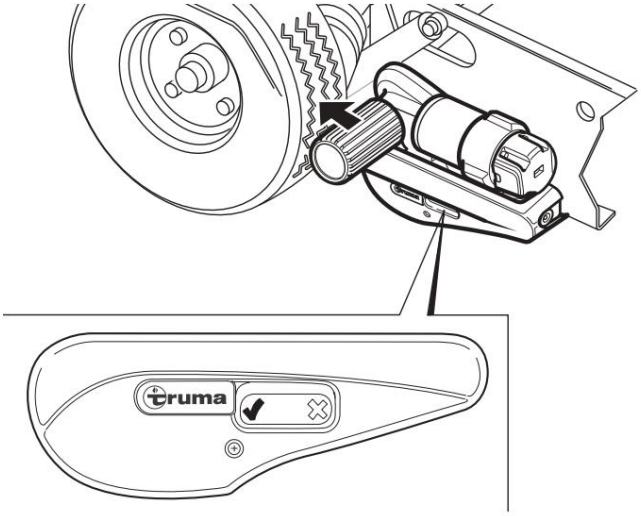
Obr. 14

Přístup:

Chcete - li vysílací jednotky přiblížit k sobě, stiskněte a podržte tlačítko APPROACH. Po 5 sekundách začne LED kontrolka blikat, což signalizuje, že se vysílací jednotky přibližují k sobě.

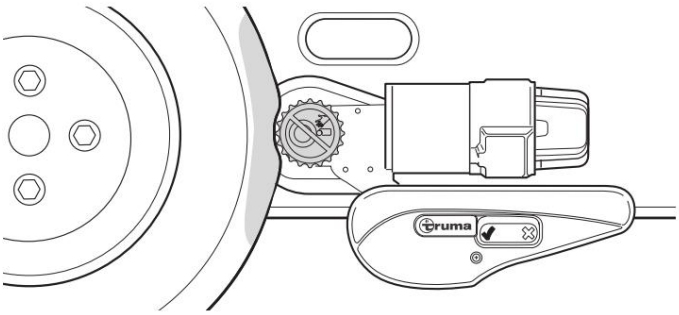
Uvolněte tlačítko APPROACH. Během přibližování bliká LED indikátor.

Na konci přiblížení se hnací válce zasunou o několik milimetrů, aby se uvolnily mechanické součásti. Jakmile je přiblížení dokončeno, kontrolka LED přestane blikat a zůstane svítit trvale zeleně.



Obr. 15

Úspěšný přístup:



Obr. 16

Zkontrolujte, zda je přístup správný:

• Svítí indikátor stavu • Hnací kladky byly .
na obou stranách přitlačeny k pneumatikám přibližně o 20 mm.

Pokud se pohonné jednotky k sobě správně nepřibližují, viz kapitola 6 Poruchy.

5.4 Manévrování s karavanem

AVVERTENZA Zranění osob v důsledku srážky

Přítomnost osob nebo předmětů v manévrovacím prostoru může způsobit kolize a zranění.

V manévrovacím prostoru se nesmí nacházet žádné překážky .

přítomných osob nebo předmětů.

Uvnitř a v okolí karavanu ne

nikdo se nesmí zastavit.

POZOR Zranění osob v důsledku nekontrolovaných pohybů manévrovacího systému

Jakékoli závady v manévrovacím systému, řídicí jednotce nebo dálkovém ovládání mohou způsobit nepředvídatelné pohyby karavanu.

V nebezpečných situacích stiskněte tlačítko VYPNUTO na

Dálkové ovládání slouží také jako nouzový vypínač. V případě poruchy okamžitě stiskněte tlačítko VYP. Viz.
Kapitola 4.7.4

Zatáhněte parkovací brzdu karavanu.

Vypněte vypínač baterie.

Machine Translated by Google

AVVISO

Nebezpečí poškození pneumatiky v důsledku manévrů prováděných se zataženou parkovací brzdou

Pokud se po přiblížení neuvolní parkovací brzda karavanu, může dojít k poškození pneumatik během manévrování.
re.

Před manévrováním uvolněte parkovací brzdu nebo odstraňte ochranu proti převrácení.

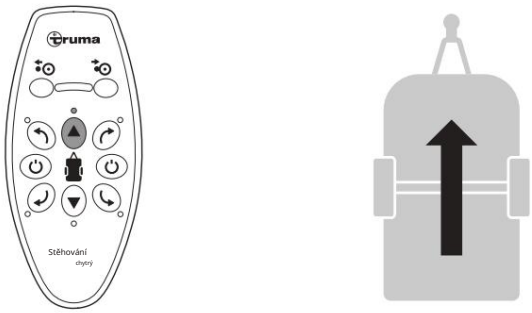
Jakmile se manévrovací systém spustí, pohybuje se rovnoměrnou rychlostí. Rychlost se mírně zvyšuje při z kopce a snižuje při stoupání.

Na svazích způsobuje typ systému rychlost zvyšuje se. Rychlost můžete snížit několikanásobným zastavením a opětovným spuštěním.

Pokud uvolníte tlačítka nebo je rádiový signál příliš slabý či rušený, karavan se okamžitě zastaví.

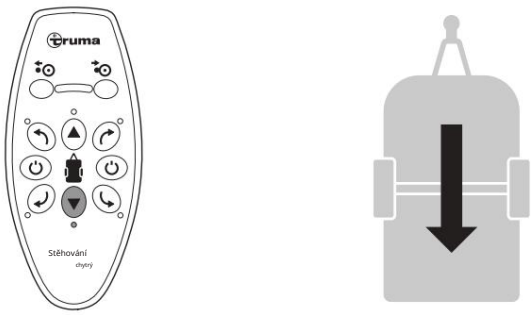
Pohybujte karavanem požadovaným směrem pomocí klávesy se šipkami.

Pochod vpřed



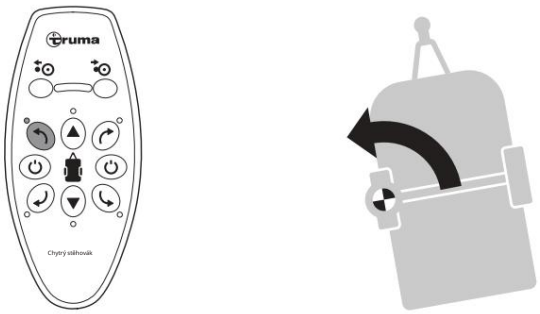
Obr. 17

Pochod zpět



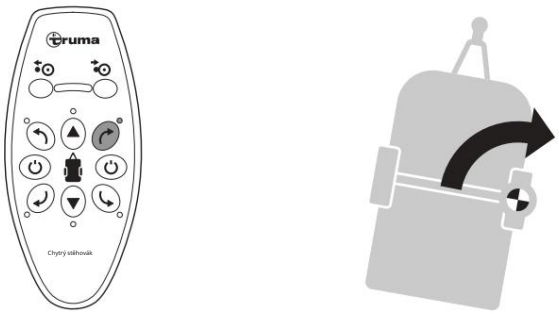
Obr. 18

Zatáčka doleva, ostrá zatáčka



Obr. 19

Postup doprava, ostrá zatáčka



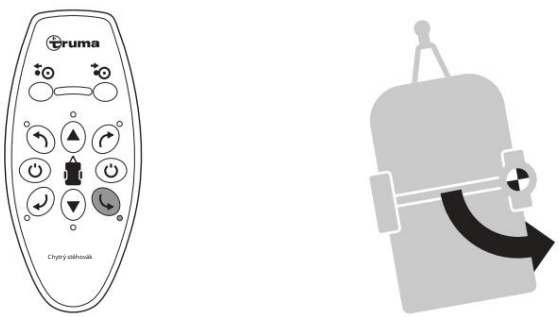
Obr. 20

Levé otočení do protisměru, ostrá zatáčka



Obr. 21

Otočení doprava, ostrá zatáčka

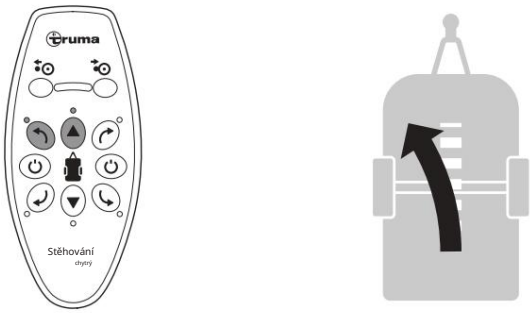


Obr. 22

Během pohybu (vpřed/vzad) můžete změnit směr jízdy současným stisknutím kláves se šipkami.

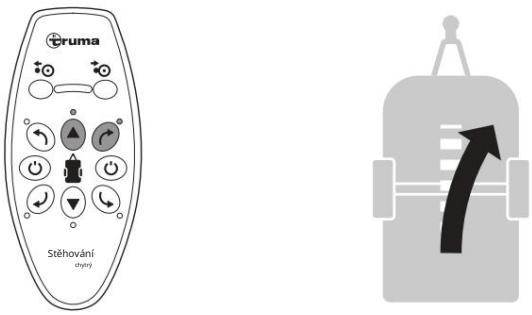
Machine Translated by Google

Zatáčka doleva, široká zatáčka



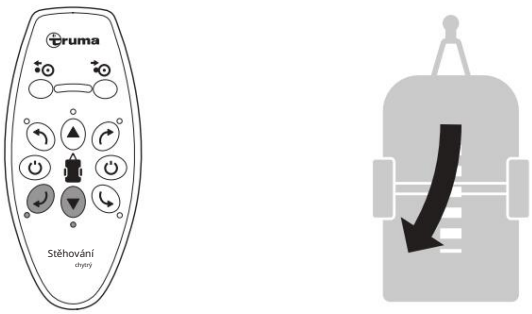
Obr. 23

Jděte vpřed doprava, širokým obloukem



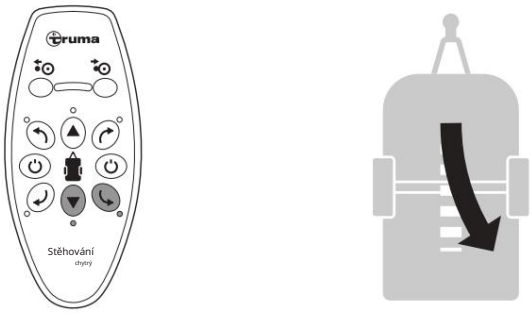
Obr. 24

Vzadu vlevo, široký oblouk



Obr. 25

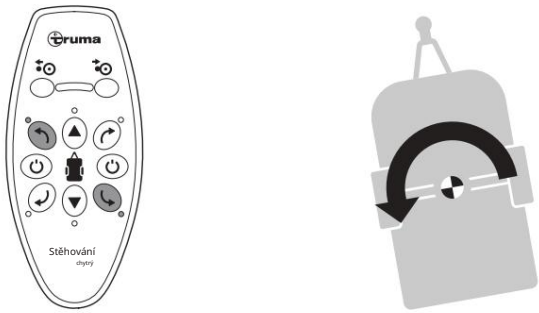
Zpátky doprava, široká zatáčka



Obr. 26

Současným stisknutím šipek označujících opačné směry se karavan otáčí na místě v příslušném směru.

Odbočte doleva



Obr. 27

Odbočte doprava



Obr. 28

Po dokončení manévrování nejprve zatáhněte parkovací brzdu nebo jinak zajistěte, aby se karavan nerozjel, a poté deaktivujte manévrovací systém.

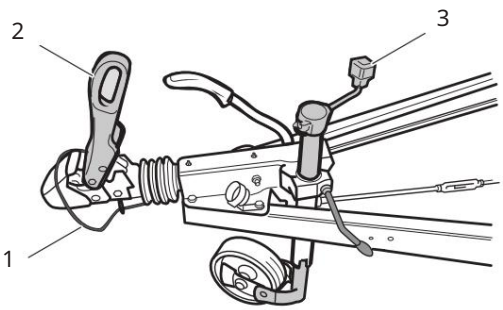
5.5 Připojení k tažnému vozidlu

Manévrovací systém umožňuje připojit tažné vozidlo s milimetrovou přesností. To však vyžaduje opatrnost a trochu cviku.

Táhněte tažné vozidlo blízko karavana.

Zajistěte tažné vozidlo proti samovolnému pohybu podle návodu k použití.

Pro zajištění přesného umístění karavanu používejte tlačítka se šipkami na dálkovém ovladači, dokud tažné zařízení karavanu nebude přesně umístěno na kulové hlavici tažného zařízení tažného vozidla.



Obr. 29

Připevněte hák karavanu na kulovou hlavu tažného zařízení, zacvakněte jej a bezpečně zajistěte podle pokynů k tažnému zařízení ((obr. 29-2).

Machine Translated by Google

Vložte opěrné kolo a upevněte ho podle návodu k použití (obr. 29-3).

Připevněte odtrhávací lano (obr. 29-1).

Poté manévrovací systém odsuňte. Viz kapitola 5.6.

5.6 Demontáž ma-systému

nový

OZNÁMÍM

Materiální škody způsobené tažením karavanu se stlačenými hnacími válci k sobě

Pokud je karavan tažen tažným vozidlem s hnacími válci stlačenými k sobě, může dojít k poškození manévrovacího systému, tažného vozidla nebo samotného karavanu.

Před demontáží karavanu z tažného vozidla se ujistěte, že jsou hnací válce zcela odpojeny.

POZOR Nebezpečí zranění v důsledku převrácení karavanu

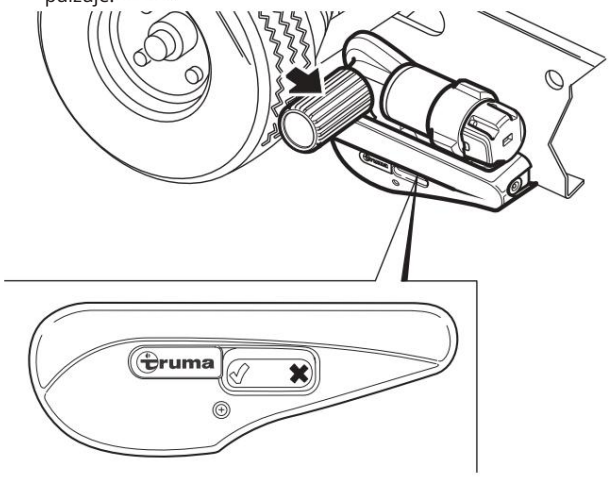
Pokud se hnací válečky uvolnily, karavan nelze ovládat.

Před rozjezdem zatáhněte parkovací brzdu parkování karavanu a/nebo jeho zajištění klíny pod kola.

Odstranění:

Stiskněte a podržte tlačítko AWAY po dobu přibližně 5 sekund a poté jej uvolněte.

Hnací válec se pohybuje směrem pryč. LED displej během pohybu pulzuje.

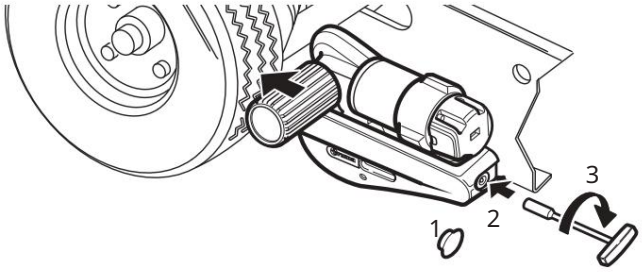


Obr. 30

Postup je dokončen až tehdy, když kontrolka na dálkovém ovladači přestane blikat. Nyní můžete pomocí dálkového ovladače odesílat nové příkazy nebo jej vypnout.

Nevypínejte dálkové ovládání, dokud kontrolka bliká. V opačném případě by přerušení postupu mohlo znemožnit automatické přiblížení. V takovém případě bude nutné před dalším přiblížením provést částečné přiblížení ručně.

Viz kapitola 6.1.



Obr. 31

Sejměte kryt (obr. 31-1) ze zadní strany Movelmi chytrý A.

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 31-2) a opatrně jím otočte ve směru hodinových ručiček přibližně o dvě otáčky (obr. 31-3), dokud se zařízení Mover smart A mírně nepohne.

Poté k němu lze znovu automaticky najet.

Manévrovací systém lze také odsunout ručně, pokud je přerušeno napájení manévrovacího systému nebo pokud porucha brání automatickému odstranění. Viz kapitola 5.7 „Nouzové odstranění“.

5.7 Ruční demontáž manévrovacího systému (nouzová demontáž)

POZOR Nebezpečí zranění v důsledku převrácení karavanu

Pokud se hnací válečky uvolnily, karavan nelze ovládat.

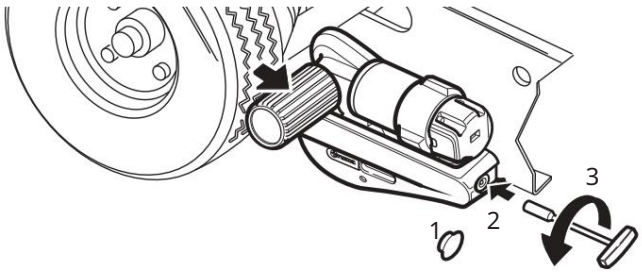
Před rozjezdem zatáhněte parkovací brzdu Zaparkujte karavan a zajistěte ho klíny pod kola.

AVVISO Nebezpečí poškození v důsledku použití nesprávného nástroje

Řídicí systém lze pohybovat pouze ručně. Jiná pomocná zařízení, jako například akumulátorové šroubováky, mohou řídicí systém poškodit.

Použijte dodaný speciální klíč.

Pokud je akumulátor karoserie vybitý natolik, že funkce elektrického rozjezdu již nefunguje, nebo pokud se vyskytne závada, je možné rozjet se i ručně.



Obr. 32

Machine Translated by Google

Před provedením ručního odstranění
Zatáhněte parkovací brzdu a zajistěte kola karavanu, aby se zabránilo jeho samovolnému pohybu.
Odpojte zařízení Mover smart A od napájení.
trica přes spínač baterie.
Sejměte kryt (obr. 32-1) ze zadní strany zařízení Mo-ver smart A.

Vložte speciální klíč do otvoru (obr. 32-2) a opatrně jím otáčejte proti směru hodinových ručiček (obr. 32-3), dokud nebude Mover smart A zcela vyjmut.

Speciální klíč je součástí dodávky.
Postup opakujte pro všechny vysílací jednotky.
žádný.
Po nabití baterie nebo odstranění poruchy lze hnací válce opět elektricky spojit.

5.8 Vypnutí manévrovacího systému

den

OZNÁMÍM
Nebezpečí poškození pneumatik a pohonné jednotky v důsledku neustále se pohybujících hnacích válců.

Pokud jsou hnací válce manévrovacího systému neustále tlačeny k sobě, může to při delší nečinnosti poškodit pneumatiky a pohonné jednotky.

V případě delší nečinnosti je nutné hnací válečky zcela demontovat.

5.8.1 Vypnutí dálkového ovladače

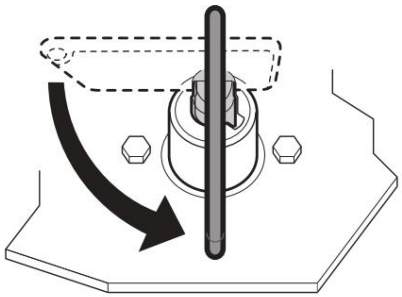
Stiskněte červené tlačítko VYP. na dálkovém ovladači.



Obr. 33

5.8.2 Spínač baterie

V závislosti na instalaci uvnitř karavanu odpojte manévrovací systém od napájení pomocí spínače baterie.



Obr. 34

Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček. Tím se manévrovací systém odpojí od elektrického napájení.

Vyjměte klíč ze spínače baterie a uložte jej na místo mimo dosah dětí.

6 závad

6.1 Řešení problémů

Než kontaktujete zákaznický servis, zkontrolujte prosím následující body:
Zkontrolujte, zda baterie fungují správně
dálkového ovladače.
Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač naladěn na řídicí jednotku.
Postup ladění elektronické řídicí jednotky s rádiovým dálkovým ovladačem naleznete v kapitole 6.2.
Zkontrolujte, zda je tělesná baterie v dobrém stavu a plně nabitá.

Při velmi nízkých okolních teplotách může dojít k prudkému poklesu výkonu baterií.
Zkontrolujte, zda pojistka kabelu baterie funguje správně. Pokud je pojistka spálená, zkontrolujte, zda v systému není zkrat.

Pokud tato opatření závadu neodstraní, obraťte se na servis Truma.

Chyba	Příčina a řešení
Manévrovací systém nefunguje	Zkontrolujte napájení (zelená LED na řídicí jednotce by se měla rozsvítit). Přepálenou pojistku v kabelu baterie manévrovacího systému vyměňujte pouze za originální náhradní díl Truma. Odpojte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení. Zelená LED na řídicí jednotce musí svítit.

Machine Translated by Google

Chyba	Příčina a řešení
Manévrovací systém nefunguje a červená LED na řídicí jednotce bliká	Řídicí jednotka je přehřátá. Odpojte napájení pomocí odpojovače baterie a vyjměte klíč. Nechte řídicí jednotku alespoň 20 minut vychladnout. Zapněte manévrovací systém.
Manévrovací systém nefunguje, červená a zelená LED na řídicí jednotce blikají	Přetížení výkonové elektroniky (např. přetížení karavanu, nadměrný sklon). Odpojte napájení alespoň na 20 sekund. Obnovte napájení že.
Řídicí systém nereaguje na impulsy dálkového ovládání nebo reaguje pouze přerušovaně	Baterie v dálkovém ovladači je slabá – blikají červené LED diody na dálkovém ovladači. Zkontrolujte baterii a kontakty baterie v dálkovém ovladači. V případě potřeby vyměňte baterii nebo očistěte kontakty baterie.
	Baterie manévrovacího systému je téměř vybitá: zelená LED dioda na řídicí jednotce bliká. Zkontrolujte baterii manévrovacího systému. V případě potřeby baterii nabijte nebo vyměňte.
Hnací válec sklouzává z pneumatiky	Zkontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte. Zkontrolujte profil pneumatiky a v případě potřeby jej vyměňte. Odsuňte systém řízení a změřte vzdálenost mezi pneumatikou a hnacím válečkem. Vzdálenost by měla být 20 mm.
Manévrovací systém se nepřibližuje z jedné nebo obou stran	Ručně posuňte ovládací systém ve směru hodinových ručiček, otočte jím přibližně o dvě otáčky pomocí speciálního klíče. Nakonec jej zkuste znovu pohnout. Viz kapitola 5.6 Ujistěte se, že během přiblížení není přerušeno napájení nebo že není vypnuto dálkové ovládání. Proces demontáže zahrnuje závěrečnou fázi, ve které se po dokončení procesu demontáže hnací válečky znovu posunou o několik milimetrů, aby se odlehčily mechanické části. Postup je dokončen až poté, co kontrolka na dálkovém ovladači přestane blikat.
Manévrovací systém se nepohybuje	Ručně odsuňte systém řízení (viz kapitola 5.7)

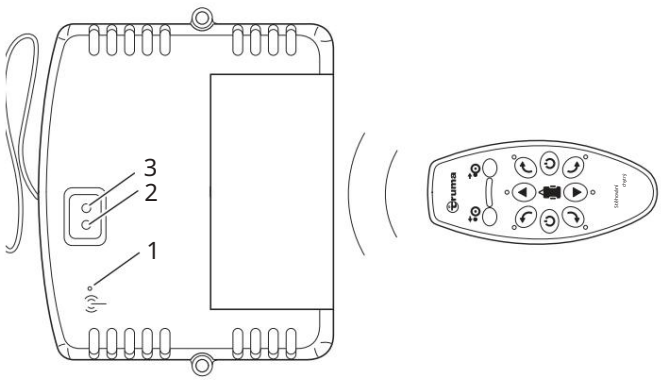
6.2 Ladění elektronické řídicí jednotky pomocí dálkového ovladače

Dálkový ovladač a řídicí jednotka jsou spárovány z výroby. Po výměně řídicí jednotky nebo dálkového ovladače je nutné je znovu spárovat.

Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu a správně připojena. Ujistěte se, že je řídicí jednotka napájena 12 V.

Hnací válce nesmí být blízko sebe.

V případě potřeby odsuňte hnací válečky od sebe.



Obr. 35

Postup:

Napájení přes odpojovač baterie

teria. Zelená LED (obr. 35-2) svítí.

Stiskněte resetovací tlačítko (obr. 35-1) na centrálním

Traťovou čáru protáhněte tenkým předmětem. K tomuto účelu můžete použít anténu řídicí jednotky. Zelená a červená LED dioda (obr. 35-3) na řídicí

jednotce nyní střídavě blikají.

Machine Translated by Google

Zapněte dálkový ovladač stisknutím zeleného tlačítka ZAPNUTO.

Řídicí jednotka a dálkové ovládání se synchronizují automaticky. Na řídicí jednotce se rozsvítí zelená LED.

7 Péče a údržba

Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

PERICOLO

Nebezpečí zranění nebo smrti v důsledku zkratu

Části zařízení jsou napájeny palubní sítí sestávající z 12V baterií.
V případě vysokého elektrického zatížení nebo zkratů mohou v napájecích kabelech protékat velmi vysoké proudy, které mohou kabely zahřát a způsobit požár.

Chraňte kabely vhodnými pojistkami.
Zakryjte svorky baterie.
Zakryjte otevřené elektrické kontakty.
Používejte izolované konektory.

OZNÁMÍM

Nebezpečí poškození systému řízení v důsledku nesprávného čištění

Nečistěte systém řízení vysokotlakým čističem.

Používejte pouze jemné čisticí prostředky.

7.1 Péče o 12V baterie

Poznámky k manipulaci s bateriemi

Při manipulaci s bateriemi dodržujte bezpečnostní varování a datové listy výrobce.

Ujistěte se, že jsou svorky bezpečně připojeny.

ten/ta/to

Při vyjímání baterie nejprve odpojte záporný pól a poté kladný pól.

Při instalaci baterie připojte nejprve kladný pól a poté záporný pól.

Po vyjmutí baterií zakryjte svorky ochrannými krytkami, abyste zabránili zkratu.

Péče o baterie (i bezúdržbové baterie)

Aby vaše baterie vydržely dlouho, dodržujte následující body:

Před a po použití baterie plně nabijte.

Pokud se nepoužívá po dobu delší než 24 hodin přerušte elektrický obvod (například pomocí odpojovače baterie nebo odpojením svorek baterie).

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte baterii a nabijte ji alespoň každých 12 týdnů.

V zimě skladujte plně nabitou baterii na chladném místě chráněném před mrazem a pravidelně ji dobíjejte (každých 12 týdnů).

7.2 Péče o dálkové ovládání

Dálkový ovladač skladujte na suchém místě.

Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat (např. v zimě), měly by být baterie z něj vyjmuty. Tím se zabrání poškození dálkového ovladače v důsledku vytékání baterií.

7.3 Péče o pneumatiky

Pokud je karavan zaparkován s pohonnými jednotkami stlačenými k sobě, mohou se na pneumatikách objevit otlačené stopy a dojít k jejich poškození.

Po zaparkování karavanu odsuňte pohonné jednotky.

7.4 Péče o pohonnou jednotku

Pohonné jednotky se musí volně pohybovat a po demontáži se musí automaticky vrátit do bezpečné klidové polohy.

Pokud ne, zkontrolujte, zda jsou přenosové jednotky

Zkontrolujte, zda vodicí lišty nejsou znečištěné nebo zkorodované, a v případě potřeby je očistěte, aby byl zajištěn správný pohyb.

Pro čištění karavanu postříkejte systém řízení hadicí a vyčistěte měkkým kartáčem. Ujistěte se, že se v něm nezachytily kameny, větve atd.

7.5 Údržba stroje

nový

PERICOLO

Nebezpečí zranění osob v důsledku špatné údržby systému

Pokud je vzdálenost mezi hnacími válci a pneumatikami příliš velká nebo je tlak v pneumatikách příliš nízký, existuje riziko, že se hnacími válci již nebude možné při správném tlaku v pneumatikách plně pohybovat.

Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi hnacími válečky a pneumatikami pomocí distanční desky.

Pravidelně kontrolujte pneumatiky karavanu a jejich tlak.

Alespoň každé 2 roky musí být manévrovací systém zkontrolován kvalifikovaným technikem, aby se zajistila přítomnost rzi, utěsnění a bezpečnostní stav všech součástí.

Manévrovací systém lze velmi snadno kontrolovat a udržovat každý rok během každoroční prohlídky karavanu.

V případě pochybností kontaktujte zákaznický servis Truma (www.truma.com).

Machine Translated by Google

7.6 Údržba pneumatik

Před každým použitím zkontrolujte, zda je tlak v pneumatikách správný a zda jsou hnací kladky ve správné vzdálenosti od pneumatik.

Po každé výměně pneumatiky zkontrolujte vzdálenost mezi hnacími válečky a pneumatikami a v případě potřeby ji nechte seřídit v odborné dílně.

7.7 Kontrola vzdálenosti mezi válečky a pneumatiky

Vůli mezi pneumatikami a hnacími válečky lze zkontrolovat pomocí distanční podložky. Vůle by měla být 20 mm ± 1 mm.

Odsuňte manévrovací systém.

Vložte distanční podložku mezi pneumatiku a hnací válec.

Distanční podložka musí těsně přiléhat mezi pneumatiku a hnací kladku. Pokud má distanční podložka příliš velkou vůli a prokluzuje mezi pneumatikou a hnací kladkou, mezeru znovu seřiďte.

Pro nastavení správné vzdálenosti se obraťte na specializovaný servis.

7.8 Dlouhodobé nepoužívání

Každý rok (nebo před zimou) vyčistěte systém řízení, jak je popsáno výše.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte baterii. Zabráníte tak jeho úplnému vybití.

Před opětovným uvedením systému do provozu nabijte bubny.

7.9 Údržba řídicí jednotky

Řídicí jednotka nevyžaduje žádnou údržbu.

8 Oprava

OZNÁMÍM

Nebezpečí poškození v důsledku oprav provedených nekvalifikovanými osobami

Poškozený operační systém může způsobit další škody, pokud opravy provádějí nekvalifikované osoby nebo pokud se nepoužívají originální náhradní díly Truma.

Nechte provést opravy na manévrovacím systému výhradně kvalifikovaní technici.

Používejte pouze originální náhradní díly Truma.

9 Likvidace a recyklace

9.1 Likvidace manévrovacího systému

den

PERICOLO

Nebezpečí zranění v důsledku celkové hmotnosti systému

Při demontáži a přepravě manévrovacího systému může dojít ke zranění v důsledku hmotnosti systému.

Věnujte pozornost celkové hmotnosti systému.

PERICOLO

Nebezpečí zranění příslušenstvím

Při přepravě rozebraného manévrovacího systému může těžké příslušenství způsobit zranění.

Nenoste těžké příslušenství sami.

Spotřebič musí být zlikvidován v souladu s platnými správními předpisy v dané zemi použití. Dodržujte národní předpisy a zákony.

9.2 Likvidace dálkového ovladače a baterií



Nevyhazujte dálkový ovladač a baterie do domovního odpadu, ale odevzdejte je do sběrného dvora k recyklaci. Tím přispíváte k opětovnému použití a recyklaci.

Machine Translated by Google

10 Technické specifikace

Manévrovací systém Mover smart

Velikost	Hodnota
Oblast použití	Jednonápravové karavany s celkovou hmotností až 2000 kg
Maximální sklon 13 %	
Provozní napětí	12V stejnosměrného proudu
Maximální absorpce proud	125 A
Pojistka kladného vodiče	125 A
Průměrná absorpce proud	35 A
Klidový proud 13kolíkový konektor zasunutý / vyjmutý	60 mA / 30 mA
Maximální rychlost	0,15 m/s
Hmotnost bez baterie	32 kg
Frekvence dálkového ovládání Třída 1, 868 MHz	
Baterie dálkového ovladače	9V baterie MN 1604
Minimální/maximální teplota: Od -30 °C do +45 °C	
Vlhkost	0–100 %

11 Záruka

Prohlášení o záruce výrobce
Evropská unie, stav 04/2024

11.1 Rozsah záruky

Jak je uvedeno v návodu k obsluze výrobcem spotřebiče, společnost Truma dobrovolně poskytuje spotřebiteli záruku na jakékoli materiálové a/nebo výrobní vady spotřebiče.

Tato záruka platí v členských státech Evropské unie, Spojeném království, na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku.

Tato záruka se vztahuje na závažné vady, které se objeví v prvních 24 měsících od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem. Spotřebitelem je fyzická osoba, která zařízení poprvé zakoupila od výrobce, výrobce vozidla (OEM) nebo specializovaného prodejce a dále jej neprodává v rámci samostatné obchodní nebo profesní činnosti ani jej neinstaluje pro třetí strany.

Výrobce nebo servisní partner pověřený společností Tru-ma se postará o následné plnění takových vad, tj. dle vlastního uvážení o opravu nebo dodání náhradního dílu, pokud se neuplatní některý z níže uvedených důvodů pro vyloučení.

Dle uvážení výrobce nebo autorizovaného servisního partnera Truma může být výrobek nebo jeho díly nahrazeny také již nainstalovanými nebo dříve použitými díly, které mají ekvivalentní výkon jako nové díly.

Vlastnictví vadných nebo vyměněných dílů či spotřebičů přechází na výrobce nebo autorizovaného servisního partnera Truma. Pokud se spotřebič v době nahlášení závady již nevyrábí, může výrobce v případě náhrady dodat i podobný výrobek.

Pokud se výrobce spoléhá na tuto záruku, záruční doba na opravené nebo vyměněné díly neběží znovu; původní záruční doba na spotřebič pokračuje. K provádění záručních prací je oprávněn pouze výrobce nebo servisní partner Truma. Náklady vzniklé v rámci záruky se hradí přímo mezi autorizovaným servisním partnerem Truma a výrobcem. Dodatečné náklady vyplývající z obtížnějších podmínek demontáže a montáže (např. demontáž nábytku nebo karoserie) a cestovní výdaje vzniklé autorizovanému servisnímu partnerovi Truma nemohou být uznány jako záruční krytí.

Další nároky vyplývající z této záruky, zejména nároky na náhradu škody ze strany spotřebitelů nebo třetích stran, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonná práva spotřebitele na záruku za vady materiálu vůči prodávajícímu v příslušné zemi nákupu nejsou touto zárukou omezena a lze je uplatnit bezplatně nezávisle na této záruce.

Machine Translated by Google

V zemích mimo Evropskou unii se zákony týkající se záruk na vady materiálu řídí předpisy platnými v zemi, ve které spotřebitel spotřebič původně zakoupil.

V jednotlivých zemích mohou být u příslušného specializovaného prodejce (autorizovaného prodejce, partnera Truma) poskytovány další záruky. Spotřebitelé mohou tyto záruky uplatnit přímo u specializovaného prodejce, u kterého si spotřebič zakoupili.

Platí záruční podmínky země, ve které spotřebitel spotřebič původně zakoupil.

11.2 Vyloučení záruky

Tato záruka neposkytuje žádná záruční práva:

- v důsledku nesprávného použití nebo zacházení správné, nevhodné, nesprávné, nedbalé nebo nesprávné použití spotřebiče;
- po nesprávné instalaci, montáži nebo uvedení do provozu, které není v souladu s návodem k použití a montáži

- v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávné manipulace nebo manipulace v rozporu s návodem k použití a montáži, zejména nedodržování pokynů pro údržbu, péči a varování, nebo používání vadných spotřebičů;

- pokud montáž a demontáž, opravy nebo jiné zásahy provádějí neoprávněné osoby nebo samotný spotřebitel;

- u spotřebního materiálu, součástí podléhajících opotřebení a v případě přirozeného opotřebení (opotřebení);
- pokud je spotřebič vybaven náhradními díly, dodatečnými díly nebo příslušenstvím, které nejsou originální od výrobce nebo nebyly výrobcem schváleny; to platí zejména v případě, že je spotřebič ovládán online, pokud řídicí jednotky, ovládací panely a software nebyly schváleny společností Truma nebo pokud řídicí jednotka Truma nebo ovládací panel Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface atd.) není používán výhradně k ovládání a obsluze spotřebičů Truma nebo spotřebičů schválených společností Truma;

- po poškození způsobeném cizími látkami (např. oleji, změkčovadly v plynu), chemickými nebo elektrochemickými vlivy ve vodě nebo pokud spotřebič přišel do kontaktu s nevhodnými látkami (např. chemikáliemi, hořlavými látkami, nevhodnými čisticími prostředky);

- po poškození způsobeném vlivy prostředí a-omal nebo v případě nevhodných provozních podmínek
- po škodě způsobené vyšší mocí nebo přírodní katastrofy, jakož i jiné vlivy, za které výrobce nenese odpovědnost;
- po poškození způsobeném nesprávnou přepravou;
- po úpravách spotřebiče, včetně náhradních dílů, dodatečných dílů nebo příslušenství a jejich montáže, úpravách zejména kouřovodu nebo komína spotřebitelem nebo třetími stranami;

- po úmyslném poškození nebo nedbalý.

11.3 Uplatnění práva na záruku

Jméno a adresa výrobce a ručitele:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Servisní centrum Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo
Záruku je nutné uplatnit u autorizovaného servisního partnera nebo v servisním středisku Truma. Všechny adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Pro zajištění bezproblémového provozu si prosím před kontaktováním podpory připravte následující informace:

- podrobný popis závady
- sériové číslo zařízení • datum nákupu

Autorizovaný servisní partner Truma nebo servisní středisko Truma určí v každém případě další postup. Aby se předešlo možnému poškození během přepravy, smí být dotčené zařízení odesláno pouze po konzultaci s autorizovaným servisním partnerem Truma nebo servisním střediskem Truma.

Zdržte se prosím jakýchkoli zásilek, dokud nebudou učiněna příslušná opatření.
Pokud výrobce záruku uzná, uhradí náklady na dopravu. Pokud se na případ záruka nevztahuje, bude spotřebitel informován a bude zodpovědný za náklady na opravu a dopravu.

Machine Translated by Google

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU
Prohlášení o shodě EU

Číslo dokumentu: 600279-000-05

Výrobce nese výhradní odpovědnost za vydání tohoto prohlášení o shodě:
(Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce):

Jméno (Jméno):	Technologie spotřebičů Truma GmbH & Co. KG
Adresa (Adresa):	Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn Německo
Produkt:	
Funkce:	Posunovací systém (Manévrovací systém)
Typ (Typ):	Manévrovací systém Chytrý stěhovák
Vysvětlení (Verze):	Stěhovací chytrý M, Stěhování chytré A, Mover HR smart A Stěhovací chytrý A4, Mover smart M RS1, Mover HR smart A RS1

Produkt splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:
(Výrobek je v souladu s příslušnými harmonizační právní předpisy Unie):

2006/42/EU	Směrnice o strojních zařízeních (Směrnice o strojních zařízeních)
2014/53/EU	Směrnice o rádiových zařízeních (Směrnice o rádiových zařízeních)

Jako základ byly použity následující (harmonizované) normy a další technické specifikace:

(Byly použity následující (harmonizované) normy a další technické specifikace):
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.2.0
(pro Mover smart M, Mover smart M RS1, Mover smart A, Mover HR smart A)
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
(pro Mover smart A4, Mover HR smart A RS1)
ČSN EN 301 489-3 V2.1.1
ČSN EN 62479:2010
ČSN EN 62368-1:2014+A11:2017
(pro Mover smart M, Mover smart M RS1, Mover smart A, Mover HR smart A)
EN 62368-1:2020+A11:2020 (pro Mover smart A4, Mover HR smart A RS1)
ČSN EN ISO 12100:2010

VCA, Bristol BS5 6XX, Spojené království, udělil(a) následující schválení typu:
(Schválení typu vydala organizace VGA, Bristol BS5 6XX, Spojené království):
E11 10R-06 10956

KBA, 24932 Flensburg, Německo, vydala následující všeobecné provozní povolení (ABE):
(Národní schválení typu vydala společnost KBA, 24932 Flensburg, Německo):
KBA 91845

Podepsáno za a jménem:
(Podepsáno za a jménem):
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Robert Strauss
Technický ředitel
(Technický ředitel)
Putzbrunn, 28.04.2023

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

V případě poruchy se prosím obraťte na servisní středisko Tru-ma nebo na některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).
Pro rychlejší zpracování si prosím připravte typ zařízení a sériové číslo (viz typový štítek).

V případě problémů se obraťte na servisní středisko Truma nebo na některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).
Abyste předešli zpožděním, mějte prosím připravený model a sériové číslo jednotky (viz typový štítek).

FR Kontaktujte prosím zákaznické centrum Truma nebo v případě poruchy u jednoho z našich schválených servisních partnerů (viz www.truma.com).
Pro rychlejší zpracování vaší žádosti si prosím připravte typ zařízení a sériové číslo (viz typový štítek).

V případě poruchy se prosím obraťte na servisní středisko Truma nebo na některého z našich autorizovaných servisních partnerů (navštivte www.truma.com).
Aby bylo možné vaši žádost rychle vyřídit, mějte prosím připravený model spotřebiče a sériové číslo (viz typový štítek).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn,
Německo

Servis

Telefon +49 (0)89 4617-2020

www.truma.com

60040-00350